

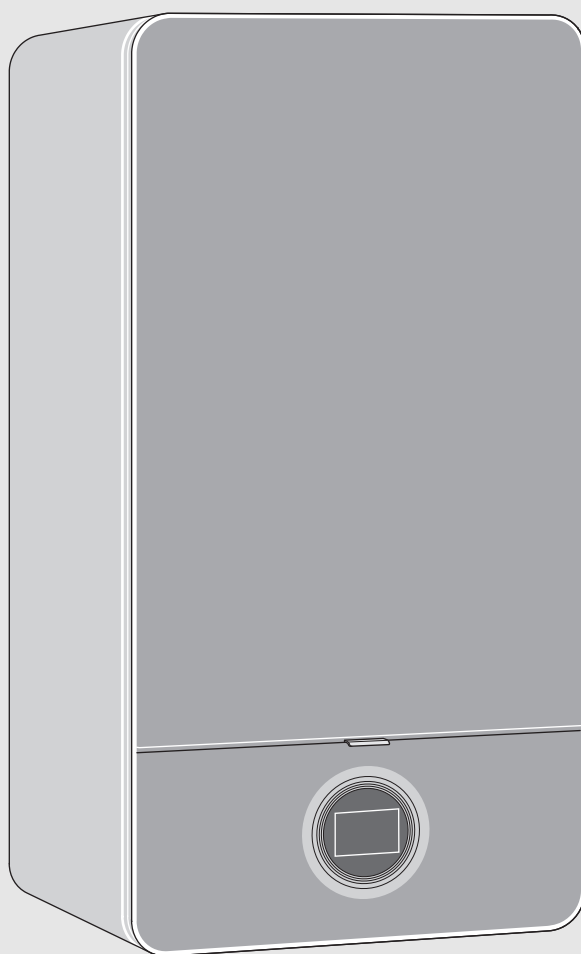


Instrucțiuni de instalare și întreținere pentru specialist

Centrală termică în condensare cu gaz

Condens 7000iW

GC7000iW 30/35 C | GC7000iW 35 | GC7000iW 42



Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	4
1.1	Explicarea simbolurilor	4
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță.	4
2	Date despre produs	6
2.1	Pachet de livrare.	6
2.2	Declarație de conformitate	6
2.3	Identificarea produsului.	6
2.4	Prezentarea tipurilor	6
2.5	Dimensiuni și distanțe minime	7
2.6	Date de produs privind consumul de energie.	7
3	Prescripții	8
4	Ghidarea gazelor arse	8
4.1	Accesorii pentru gaze arse admise	8
4.2	Indicații de montaj	8
4.3	Guri de vizitare pentru verificare.	8
4.4	Ghidarea gazelor arse în puț	9
4.4.1	Cerințe cu privire la puț	9
4.4.2	Verificarea dimensiunilor puțului	9
4.5	Ghidarea verticală a gazelor arse deasupra acoperișului	9
4.6	Calcularea lungimii unei instalații de evacuare a gazelor arse	9
4.7	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C13(x)	10
4.8	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C33(x)	10
4.8.1	Ghidarea aerului/gazelor arse în puț conform C33x	10
4.8.2	Ghidarea verticală a aerului/gazelor arse conform C33(x) deasupra acoperișului.	11
4.9	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C43(x)	11
4.10	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C(10)3x.	11
4.11	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C53(x)	11
4.11.1	Ghidarea aerului/gazelor arse în puț conform 53(x)	11
4.11.2	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C53x la peretele exterior	12
4.12	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C83(x)	12
4.13	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C93x	12
4.13.1	Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform C93x	13
4.13.2	Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform C93x	13
4.14	Ghidarea aerului/gazelor arse conform C63	13
4.15	Ghidarea gazelor arse conform B23p	14
4.16	Ghidarea gazelor arse conform B23p/B53p	14
4.16.1	Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B23p/B53p	14
4.16.2	Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform B23p/B53p	14
4.17	Evacuarea gazelor arse conform B33	15
4.17.1	Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B33	15
4.17.2	Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform B33	15
5	Instalare	16
5.1	Condiții preliminare	16
5.2	Apă de alimentare și completare.	16
5.3	Verificarea dimensiunii vasului de expansiune.	17
5.4	Pregătirea montajului aparatului.	17
5.5	Montarea aparatului.	18
5.6	Umplerea instalației și verificarea etanșeității	19
5.7	Funcționarea fără boiler	20
6	Conexiune electrică	21
6.1	Indicații generale	21
6.2	Racordarea aparatului	21
6.3	Racordarea accesoriilor externe	21
7	Punerea în funcțiune	23
7.1	Pornirea aparatului	23
7.2	Privire de ansamblu asupra panoului de comandă	23
7.3	Simboluri afișate pe display	24
7.4	Pornirea sistemului de încălzire	24
7.4.1	Pornirea/Oprirea regimului de încălzire	24
7.4.2	Setarea temperaturii maxime pe tur	24
7.5	Setarea preparării apei calde	25
7.5.1	Pornirea/oprirea regimului de producere a apei calde	25
7.5.2	Setarea temperaturii apei calde	25
7.6	Setarea regimului de vară manual.	26
7.7	Setarea regimului manual	26
8	Scoaterea din funcțiune	27
8.1	Oprirea aparatului	27
8.2	Setarea protecției împotriva înghețului	27
9	Dezinfecție termică	27
9.1	Comanda prin intermediul echipamentului de încălzire	27
9.1.1	Aparate GC7000iW	27
9.1.2	Aparate GC7000iW ... C	27
9.2	Acționare prin intermediul unei unități de comandă cu program pentru apă caldă (aparate GC7000iW ...)	27
10	Setări în meniul de service	28
10.1	Utilizarea meniului de service	28
10.2	Afișarea informațiilor	29
10.3	Meniul 1: setări generale	29
10.4	Meniul 2: setări specifice aparatului.	30
10.5	Meniul 3: valori limită specifice aparatului.	33
10.6	Testare: setări pentru testarea funcționalității	33
10.7	Restabilirea setării de bază	33
11	Verificarea setării pentru gaz	34
11.1	Verificați raportul între gaz și aer și setați, dacă este necesar	34
11.2	Verificarea presiunii de racordare a gazului	35

12	Măsurarea gazelor arse	36	17	Anexă	53
12.1	Regimul coșar	36	17.1	Proces-verbal de punere în funcțiune pentru aparat	53
12.2	Verificarea etanșeității căii de evacuare a gazelor arse	36	17.2	Cablare electrică	55
12.3	Măsurarea CO din gaze arse	36	17.3	Date tehnice	56
13	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	37	17.4	Curent de ionizare	59
14	Notificare privind protecția datelor	37	17.5	Compoziția condensatului	59
15	Verificare tehnică și întreținere	38	17.6	Valorile senzorilor	59
15.1	Instrucțiuni de siguranță în timpul verificării tehnice și întreținerii	38	17.7	Ștecher codat	60
15.2	Apelarea ultimului deranjament salvat	38	17.8	Curbă de încălzire	60
15.3	Verificarea electrozilor	39	17.9	Câmp caracteristic al pompei circuitului de încălzire	60
15.4	Verificarea arzătorului și a clapetei de sens din sistemul de amestecare	39	17.10	Valori de reglaj pentru puterea pe circuitul de încălzire / pentru preparare apa caldă menajera	61
15.5	Verificarea și curățarea blocului de căldură	40	17.10.1	GC7000iW 30/35 C, GC7000iW 35	61
15.6	Curățarea sifonului pentru condensat	41	17.10.2	GC7000iW 42	62
15.7	Verificarea clapetei de sens (siguranța curentului de retur pentru gaze arse) din sistemul de amestecare	41			
15.8	Aparate GC7000iW ... C: Verificarea schimbătorului de căldură în plăci	42			
15.9	Aparate GC7000iW ... C: verificarea sitei din țeava pentru apă rece și a turbinei	42			
15.10	Verificarea vasului de expansiune	42			
15.11	Setarea presiunii de lucru a instalației de încălzire	42			
15.12	Demontarea aerisitorului automat	42			
15.13	Verificarea motorului vanei cu 3 căi	43			
15.14	Demontarea vanei cu 3 căi	43			
15.15	Verificarea vanei de gaz	43			
15.16	Demontarea vanei de gaz	43			
15.17	Verificarea pompei pentru circuitul de încălzire	44			
15.18	Demontarea dispozitivului de comandă	45			
15.19	Listă de verificare pentru verificare tehnică și întreținere	46			
16	Mesaje de operare și de defecțiune	47			
16.1	Generalități	47			
16.2	Tabel mesaje de operare și de eroare	48			
16.3	Deranjamente care nu sunt afișate	52			

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta vătămări personale grave până la vătămări care pun în pericol viața.

AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

Alte simboluri

Simbol	Semnificație
▶	Etapă de operație
→	Referință încrucișată la alte fragmente în document
•	Enumerare/listă de intrări
–	Enumerare/listă de intrări (al 2-lea. nivel)

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de instalare se adresează specialiștilor din domeniul instalațiilor de gaz și apă, ingineriei termice și ingineriei electrice. Trebuie respectate indicațiile incluse în instrucțiuni. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Anterior instalării, citiți instrucțiunile de instalare, de service și de punere în funcțiune (generator termic, regulator pentru instalația de încălzire, pompe etc.).
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.
- ▶ Țineți cont de prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directive.
- ▶ Documentați lucrările executate.

Utilizarea conformă cu destinația

Produsul poate fi utilizat doar pentru prepararea agentului termic și a apei calde menajere în sistemele de încălzire închise.

Orice altă utilizare nu este conform destinației.

Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

Comportament în caz de miros de gaze

Scurgerile de gaz prezintă pericol de explozie. În cazul în care simțiți miros de gaze, țineți cont de următoarele instrucțiuni.

- ▶ Evitați formarea de flăcări sau scântei:
 - Nu fumați, nu folosiți brichetă și chibrituri.
 - Nu acționați întrerupătoarele electrice, nu scoateți ștecărele din priză.
 - Nu utilizați telefonul sau soneria.
- ▶ Blocați alimentarea cu gaz la dispozitivul principal de blocare sau la contorul de gaz.
- ▶ Deschideți ferestrele și ușile.
- ▶ Avertizați toți locatarii și părăsiți clădirea.
- ▶ Nu permiteți accesul terților în clădire.
- ▶ Exteriorul clădirii: contactați telefonic pompierii, poliția și societatea de alimentare cu gaz.

Pericol de moarte prin otrăvire cu gaze arse

Scurgerile de gaze arse prezintă pericol de moarte.

- ▶ Asigurați-vă că tubulaturile de evacuare a gazelor arse și garniturile de etanșare nu sunt deteriorate.

⚠ Pericol de moarte prin otrăvire cu gaze arse la arderea insuficientă

Scurgerile de gaze arse prezintă pericol de moarte. În cazul tubulaturilor deteriorate sau neetanșe pentru gaze arse sau a mirosului de gaze arse, țineți cont de următoarele instrucțiuni.

- ▶ Închideți alimentarea cu combustibil.
- ▶ Deschideți ferestrele și ușile.
- ▶ Dacă este necesar, avertizați toți locatarii și părăsiți clădirea.
- ▶ Nu permiteți accesul terților în clădire.
- ▶ Remediați imediat deteriorările de la nivelul tubulaturii pentru gaze arse.
- ▶ Asigurați alimentarea cu aer de ardere.
- ▶ Nu acoperiți și nu micșorați orificiile de ventilație și aerisire a aerului din uși, ferestre și pereți.
- ▶ Asigurați o alimentare suficientă cu aer de ardere și în cazul aparatelor montate ulterior, de exemplu, la ventilatoarele pentru aer uzat, la ventilatoarele pentru bucătărie și la aparatele de aer condiționat cu evacuarea aerului uzat spre exterior.
- ▶ În cazul unei alimentări insuficiente cu aer de ardere, nu puneți produsul în funcțiune.

⚠ Instalare, punere în funcțiune și întreținere

Instalarea, punerea în funcțiune și întreținerea pot fi efectuate numai de către o firmă de specialitate autorizată.

- ▶ În cazul funcționării dependente de aerul din incintă: asigurați-vă că încăperea centralei termice îndeplinește cerințele de aerisire.
- ▶ Nu reparați, manipulați sau dezactivați componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Pentru montare utilizați numai piese de schimb originale.
- ▶ Verificați etanșeitarea la gaz după efectuarea lucrărilor la elementele conducătoare de gaz.

⚠ Efectuarea lucrărilor electrice

Lucrările electrice trebuie efectuate numai de către experți în domeniul instalațiilor electrice.

Înainte de începerea lucrărilor electrice:

- ▶ Întrerupeți tensiunea de alimentare la nivelul tuturor polilor și adoptați măsuri de siguranță împotriva reconectării accidentale.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii.
- ▶ Dacă este necesar, respectați schemele de conexiuni ale celorlalte părți ale instalației.

⚠ Predarea către utilizator

La predare instruiți utilizatorul cu privire la operare și cu privire la condițiile de operare ale instalației de încălzire.

- ▶ Explicați modul de operare – în special operațiunile relevante pentru siguranță.
- ▶ Informați utilizatorul, în mod special, cu privire la următoarele puncte:
 - Modificările sau reparațiile trebuie efectuate numai de către o firmă de specialitate autorizată.
 - Pentru a garanta o utilizare sigură și ecologică este necesară efectuarea unei verificări tehnice cel puțin o dată pe an precum și a lucrărilor de curățare și întreținere necesare.
- ▶ Identificați urmările posibile (vătămări ale persoanelor, pericol de moarte sau daune materiale) ale omiterii sau realizării necorespunzătoare a unor lucrări de verificare tehnică, curățare sau întreținere.
- ▶ Avertizați și cu privire la pericolele prezentate de monoxidul de carbon (CO) și recomandați utilizarea indicatoarelor de CO.
- ▶ Predați utilizatorului instrucțiunile de instalare și de utilizare pentru a le păstra.

2 Date despre produs

2.1 Pachet de livrare

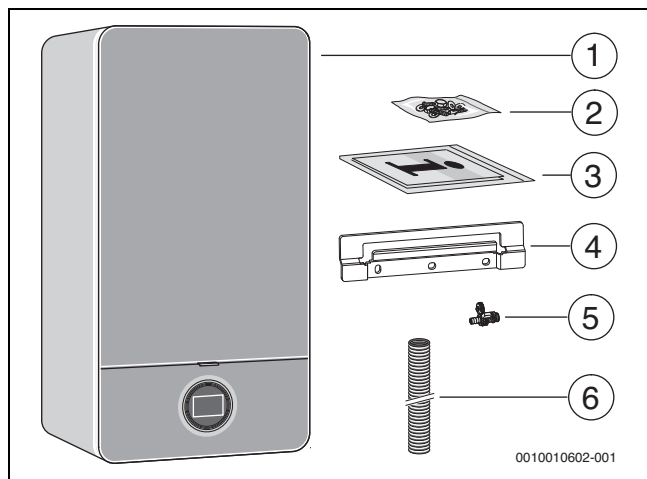


Fig. 1 Pachet de livrare

- [1] Centrală termică în condensare cu gaz
- [2] Material pentru fixare (șuruburi cu accesorii)
- [3] Set de broșuri pentru documentația produsului
- [4] Suport pentru prindere pe perete
- [5] Robinet de alimentare și golire
- [6] Furtun pentru supapă de siguranță (circuit de încălzire)

2.2 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare directivelor europene, precum și cerințelor specifice fiecărei țări. Conformitatea este marcată cu simbolul CE.

Declarația de conformitate a produsului vă poate fi prezentată la cerere. În acest scop, utilizați adresa de pe spatele prezentelor instrucțiuni.

2.3 Identificarea produsului

Plăcuță de identificare

Plăcuța de identificare conține informații referitoare la putere, date de autorizare și seria produsului. Poziția plăcuței de identificare se află în imaginea de ansamblu asupra produsului.

Plăcuță de identificare suplimentară

Plăcuța de identificare suplimentară cuprinde date despre numele produsului și cele mai importante date despre produs. Se află într-unul dintre locurile produsului care sunt ușor accesibile din exterior.

2.4 Prezentarea tipurilor

Aparatele GC7000iW ... sunt centrale termice în condensare cu gaz cu pompă integrată pentru circuitul de încălzire și vană cu 3 căi pentru racordarea unui boiler.

Aparatele GC7000iW ... C sunt centrale termice în condensare cu gaz cu pompă integrată pentru circuitul de încălzire, vană cu 3 căi și schimbător de căldură în plăci pentru încălzire și încălzirea apei potabile cu principiul în contracurent.

Tip	Țara	Cod de comandă
GC7000iW 30/35 C 23	România, Moldova	7 736 901 376
GC7000iW 35 P 23	România, Moldova	7 736 901 377
GC7000iW 42 P 23	România, Moldova	7 736 901 378

Tab. 2 Prezentarea tipurilor

2.5 Dimensiuni și distanțe minime

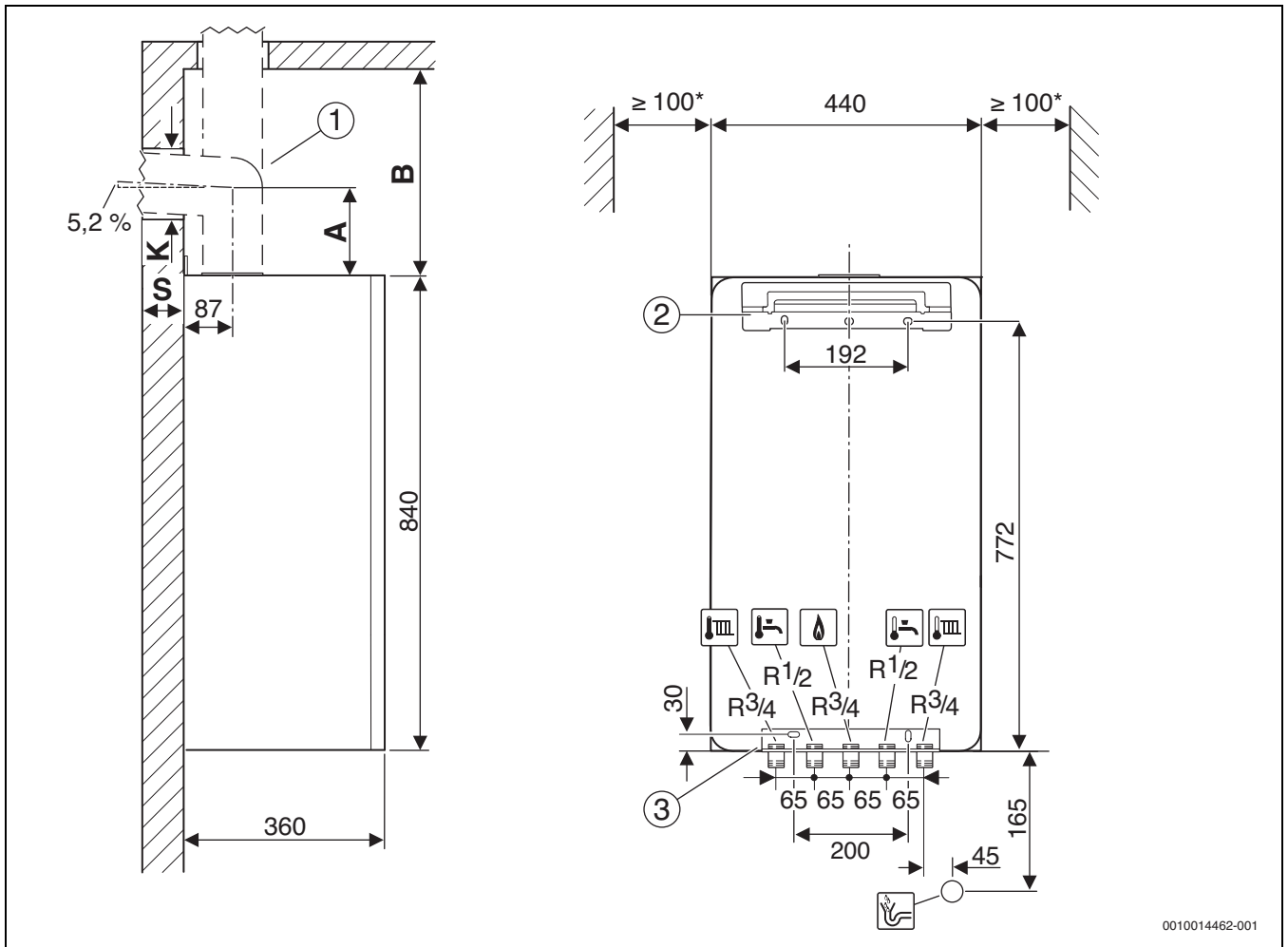


Fig. 2 Dimensiuni și distanțe minime (mm)

- [1] Accesorii pentru gaze arse
- [2] Suport pentru prindere pe perete
- [3] Placă de fixare pentru montaj (accesorii)
- * Recomandat
- A Distanța dintre marginea superioară a aparatului și axa centrală a tubulaturii orizontale de evacuare a gazelor arse
- B Distanța dintre marginea superioară a aparatului și plafon
- K Diametru de găurit
- S Grosime perete

Grosime perete S	K [mm] pentru Ø accesorii pentru gaze arse	
	Ø 80	Ø 80/125
15 - 24 cm	110	155
24 - 33 cm	115	160
33 - 42 cm	120	165
42 - 50 cm	145	170

Tab. 3 Grosimea peretelui S în funcție de diametrul accesorilor pentru gaze arse

Accesorii pentru gaze arse pentru tubulatură verticală de evacuare a gazelor arse	B [mm]
Ø 60/100 mm Adaptor de racordare Ø 60/100 mm	≥ 250
Ø 80/125 mm Adaptor de racordare Ø 80/125 mm	≥ 250

Accesorii pentru gaze arse pentru tubulatură verticală de evacuare a gazelor arse	B [mm]
Ø 80 mm Adaptor de racordare Ø 80 mm cu alimentare cu aer de ardere	≥ 310
Ø 80/80 mm Racord pentru țeava izolată Ø 80/80 mm	≥ 310

Tab. 4 Distanța B în funcție de accesorii pentru gaze arse

Accesorii pentru gaze arse pentru tubulatură orizontală de evacuare a gazelor arse	A [mm]
Ø 60/100 mm Cot de racord Ø 60/100 mm	82
Ø 80/125 mm Cot de racord Ø 80/125 mm	114
Ø 80/80 mm Racordul țevii izolate Ø 80/80 mm, cot 90° Ø 80 mm	208

Tab. 5 Distanța A în funcție de accesorii pentru gaze arse

2.6 Date de produs privind consumul de energie

Datele de produs privind consumul de energie se găsesc în Instrucțiunile de utilizare pentru operator.

3 Prescripții

Pentru instalarea și funcționarea corespunzătoare a produsului, respectați toate prescripțiile naționale și regionale, regulamentele tehnice și directivele în vigoare.

Documentul 6720807972 conține informații privind prescripțiile valabile. Pentru afișare, puteți utiliza funcția de căutare a documentelor de pe pagina noastră de Internet. Puteți găsi adresa de internet pe partea din spate a acestor instrucțiuni.

4 Ghidarea gazelor arse

4.1 Accesorii pentru gaze arse admise

Accesoriile pentru gaze arse aferente instalațiilor de evacuare a gazelor descrise în aceste instrucțiuni sunt incluse în certificarea CE a generatorului termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să utilizați Boschaccesorii originale. Denumirile și codurile de comandă pot fi găsite în catalogul general.

4.2 Indicații de montaj



PERICOL

Intoxicare cu CO!

Gazele arse scurse duc la valori de CO prea ridicate în aer, care pot fi letale

- ▶ Tubulaturile de evacuare a gazelor arse și garniturile de etanșare nu trebuie să fie deteriorate.
 - ▶ La montarea instalației de evacuare a gazelor, utilizați exclusiv substanțe de gresare aprobate de producătorul instalației.
-
- ▶ La despachetare, verificați dacă accesoriile pentru gaze arse sunt intacte.
 - ▶ Respectați instrucțiunile de instalare ale accesoriilor.
 - ▶ Scurtați accesoriile până la lungimea necesară. Efectuați tăietura pe verticală și debavurați locul tăieturii.
 - ▶ Aplicați substanța de gresare inclusă în pachetul de livrare pe garniturile de etanșare.
 - ▶ Împingeți accesoriile până la capăt în mufă.
 - ▶ Pozați secțiunea orizontală cu o creștere de 3° (= 5,2 % sau 5,2 cm pe metru) în direcția de curgere a gazelor arse.
 - ▶ Fixați tubulatura pentru gaze arse cu coliere pentru țevă pe toată lungimea acesteia.
 - Montați un colier pentru țevă la nivelul fiecărei țevi și la colul din secțiunea verticală.
 - Țineți cont de distanța maximă de ≤ 2 m între două coliere pentru țevă.
 - În cazul distanțelor mari, montați coliere pentru țevi suplimentare.
 - ▶ După finalizarea lucrărilor, verificați etanșeitarea.

Ghidarea gazelor arse prin mai multe etaje

Dacă mai multe etaje sunt șuntate prin ghidarea gazelor arse, acestea trebuie ghidate într-un puț.

Cerințe la montarea într-un puț disponibil

- ▶ În cazul în care tubulatura pentru gaze arse este montată într-un puț disponibil, închideți eventualele orificii de racordare existente etanș și în funcție de materialele de construcție.

4.3 Guri de vizitare pentru verificare

Instalațiile de evacuare a gazelor trebuie să poată fi curățate în mod simplu și în condiții de siguranță. Trebuie să fie posibilă:

- Verificarea secțiunii transversale și a etanșeității țevilor.
- Verificarea și curățarea secțiunii transversale dintre tubulatura pentru gaze arse și puț (aerisire posterioară) necesară pentru utilizarea în siguranță a instalației de ardere.
- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

4.4 Ghidarea gazelor arse în puț

4.4.1 Cerințe cu privire la puț

- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.
- ▶ Trebuie prevăzute materiale de construcții neinflamabile, cu capacitate de menținere a formei, cu durata de rezistență la foc necesară.

4.4.2 Verificarea dimensiunilor puțului

- ▶ Verificați dacă puțul are dimensiunile admise.

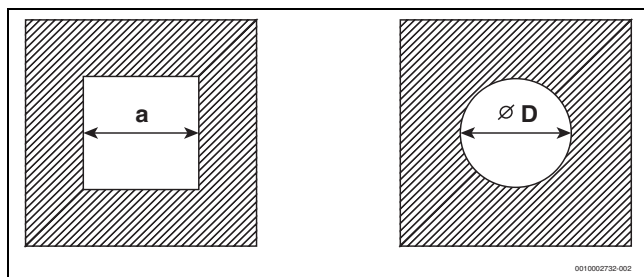


Fig. 3 Secțiune rectangulară și rotundă

Secțiune transversală rectangulară

Ø accesorii [mm]	C _{93(x)} C _{(14)3x} a _{min} [mm]	Aerisire posteroară a _{min} [mm]	a _{max} [mm]
60 rigid	100 × 100	115 × 115	220 × 220
60 flexibil	100 × 100	100 × 100	220 × 220
80 rigid	120 × 120	135 × 135	300 × 300
80 flexibil	120 × 120	125 × 125	300 × 300
80/125	180 × 180	–	300 × 300
110 rigid	140 × 140	170 × 170	300 × 300
110 flexibil	140 × 140	150 × 150	300 × 300
110/160	220 × 220	–	350 × 350
125 rigid	165 × 165	185 × 185	400 × 400
125 flexibil	165 × 165	180 × 180	400 × 400
160	200 × 200	225 × 225	450 × 450
200	240 × 240	265 × 265	500 × 500

Tab. 6 Dimensiuni admise ale puțului

Secțiune transversală rotundă

Ø accesorii [mm]	C _{93(x)} C _{(14)3x} Ø D _{min} [mm]	Aerisire posteroară Ø D _{min} [mm]	Ø D _{max} [mm]
60 rigid	100	135	300
60 flexibil	100	120	300
80 rigid	120	155	300
80 flexibil	120	145	300
80/125	200	–	380
110 rigid	150	190	350
110 flexibil	150	170	350
110/160	220	–	350
125 rigid	165	205	450
125 flexibil	165	200	450
160	200	245	510
200	240	285	560

Tab. 7 Dimensiuni admise ale puțului

4.5 Ghidarea verticală a gazelor arse deasupra acoperișului

Loc de amplasare și ghidarea aerului/gazelor arse

Condiție preliminară: Deasupra plafonului încăperii centralei termice se află doar acoperișul.

- În cazul în care, pentru acoperiș, se impune o anumită durată de rezistență la foc, ghidarea aerului/gazelor arse aflată în zona dintre marginea superioară a acoperișului și învelitoarea acoperișului trebuie să aibă o manta care prezintă aceeași durată de rezistență la foc.
- În cazul în care, pentru acoperiș, nu se impune o anumită durată de rezistență la foc, ghidarea aerului/gazelor arse aflată la marginea superioară a acoperișului până la învelitoarea acoperișului trebuie să fie amplasată într-un puț din material de construcție neinflamabil, cu capacitate de menținere a formei sau trebuie să fie pozată într-o conductă metalică de protecție (protecție mecanică).
- ▶ Respectați cerințele naționale specifice privind distanțele minime față de ferestrele acoperișului.

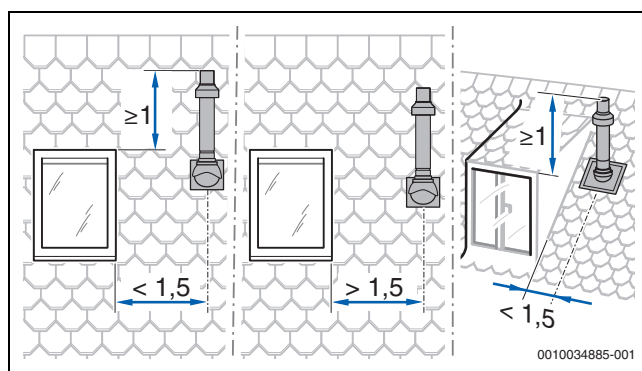


Fig. 4

4.6 Calcularea lungimii unei instalații de evacuare a gazelor arse

Puteți găsi o prezentare generală a lungimilor maxime pentru țevi la tipurile individuale de ghidare a gazelor arse.

Deviațiile necesare ale unei ghidări a gazelor arse sunt respectate pentru lungimile maxime ale țevilor și sunt reprezentate corect în figurile corespunzătoare.

- Fiecare cot suplimentar de 87° reduce lungimea admisă a țevii cu 1,5 m.
- Fiecare cot suplimentar între 15° și 45° reduce lungimea admisă a țevii cu 0,5 m.

Puteți găsi informații detaliate privind calcularea lungimii unei instalații de evacuare a gazelor arse în documentația proiectului.

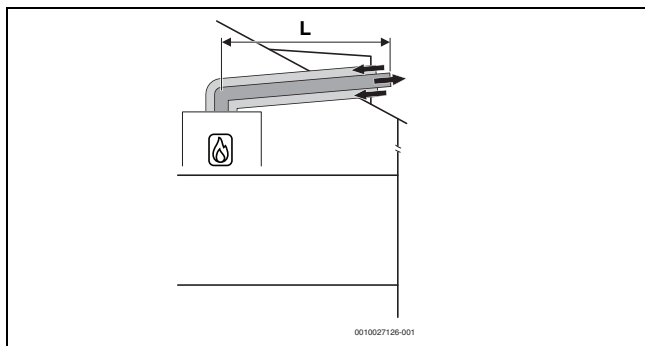
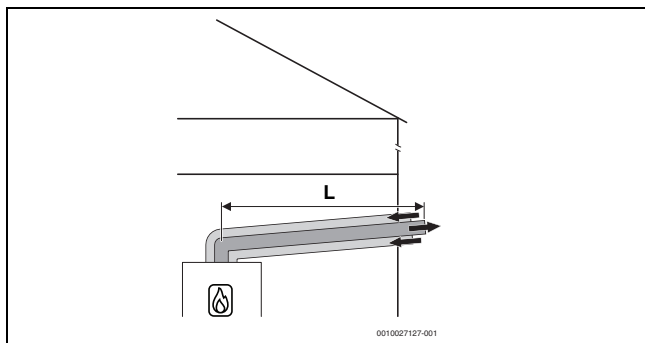
4.7 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{13(x)}

Caracteristici ale sistemului	
Alimentare aer de ardere	Se realizează independent de aerul din incintă
Model	Orificiu/dispozitiv de protecție orizontal împotriva vântului
Orificii pentru aer și pentru gazele arse	Presiunea la nivelul orificiilor pentru ieșirea gazelor arse și pentru intrarea aerului este cuprinsă în același interval, iar orificiile trebuie ordonate într-o formă rectangulară: ≤ 70 kW putere: 50 x 50 cm ≥ 70 kW putere: 100 x 100 cm
Certificare	Întreaga instalație aer-gaze arse este verificată împreună cu generatorul termic.

Tab. 8 C_{13(x)}

Guri de vizitare pentru verificare

- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

Fig. 5 Ghidarea concentrică, orizontală a aerului/gazelor arse conform C_{13x} deasupra acoperișuluiFig. 6 Ghidarea concentrică, orizontală a aerului/gazelor arse conform C_{13x} prin peretele exterior

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	2	-	-
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	3	-	-

Tab. 9 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{13x}, Ø accesorii 60/100

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	15	-	-
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	19	-	-

Tab. 10 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{13x}, Ø accesorii 80/125

4.8 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{33(x)}

Caracteristici ale sistemului	
Alimentare aer de ardere	Se realizează independent de aerul din incintă
Model	Orificiu/dispozitiv de protecție vertical împotriva vântului
Orificii pentru aer și pentru gazele arse	Presiunea la nivelul orificiilor pentru ieșirea gazelor arse și pentru intrarea aerului este cuprinsă în același interval, iar orificiile trebuie ordonate într-o formă rectangulară: ≤ 70 kW putere: 50 x 50 cm > 70 kW putere: 100 x 100 cm
Certificare	Întreaga instalație aer-gaze arse este verificată împreună cu generatorul termic.

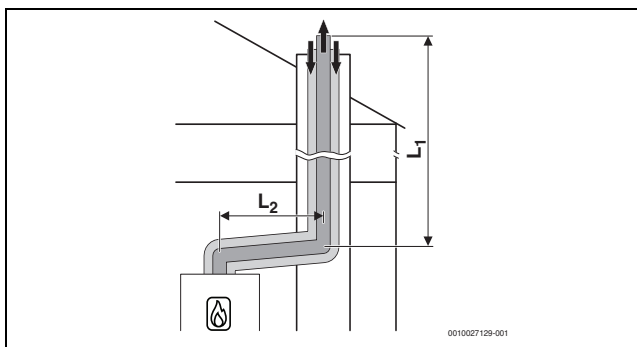
Tab. 11 C_{33x}

Pentru informații privind locația de amplasare și distanțele deasupra acoperișului la ghidarea verticală a gazelor arse, consultați Capitolul 4.5, pagina 9.

Guri de vizitare pentru verificare

- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

4.8.1 Ghidarea aerului/gazelor arse în puț conform C_{33x}

Fig. 7 Ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse în puț conform C_{33x}

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	20	5	-
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	22	5	-

Tab. 12 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{33x} în puț, Ø accesorii 80/125

4.8.2 Ghidarea verticală a aerului/gazelor arse conform C_{33(x)} deasupra acoperișului

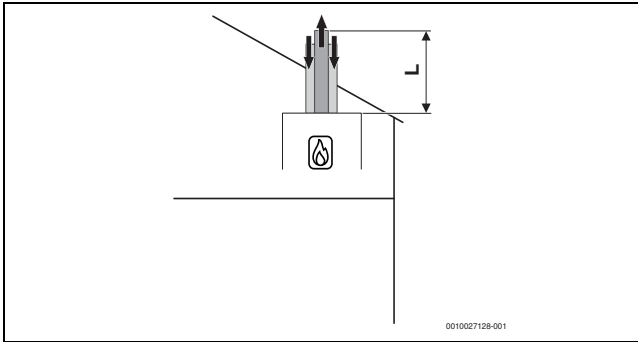


Fig. 8 Ghidarea verticală, concentrică a aerului/gazelor arse conform C_{33x}

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	4	-	-
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	5	-	-

Tab. 13 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{33x} deasupra acoperișului, Ø accesorii 60/100

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	23	-	-
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	26	-	-

Tab. 14 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{33x} deasupra acoperișului, Ø accesorii 80/125

4.9 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{43(x)}

Caracteristici ale sistemului	
Alimentare aer de ardere	Se realizează independent de aerul din încăpă
Certificare	Aparatul este racordat la o instalație aer-gaze arse disponibilă. Instalația aer-gaze arse este verificată împreună cu aparatul până la puț.

Tab. 15 C_{43(x)}

- ▶ La racordarea la o instalație aer-gaze arse care nu este verificată cu aparatul, respectați prescripțiile și standardele naționale, în special indicațiile privind forma orificiilor pentru ieșirea gazelor arse și alimentarea cu aer de ardere.
- ▶ Respectați specificațiile producătorului instalației.
- ▶ Respectați specificațiile privind aprobarea generală a sistemelor.

Guri de vizitare pentru verificare

- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

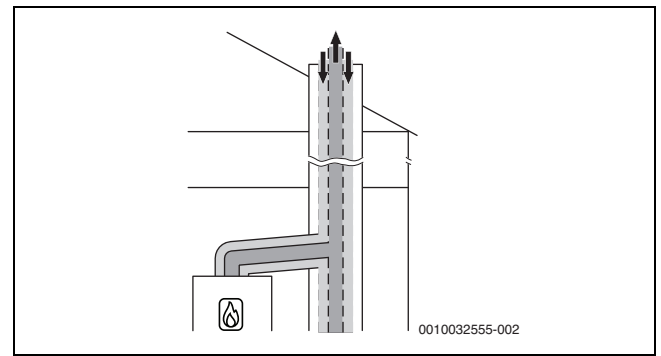


Fig. 9 Ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse conform C_{43x} în încăpărea centralei termice

4.10 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{(10)3x}

Guri de vizitare pentru verificare

- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

4.11 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{53(x)}

Caracteristici ale sistemului	
Alimentare aer de ardere	Se realizează independent de aerul din încăpă
Ieșirea gazelor arse/Intrarea aerului	Orificiile pentru ieșirea gazelor arse și intrarea aerului se află în intervale de presiune diferite. Acestea nu trebuie să se afle pe pereți diferiți ai clădirii.
Certificare	Întreaga instalație a gazelor arse este verificată împreună cu generatorul termic.

Tab. 16 C_{53(x)}

4.11.1 Ghidarea aerului/gazelor arse în puț conform 53(x)

Măsuri la utilizarea puțului disponibil	
Deschideri în exterior în încăpărea centralei termice	Necesare la o putere a aparatului ≤ 100 kW: un orificiu de 150 cm ² , > 100 kW: suprafață totală: 700 cm ² , împărțită în două orificii a câte 350 cm ²
Aerisire posterioară	În puț, tubulatura pentru gaze arse trebuie să aibă aerisire posterioară pe întreaga înălțime. ▶ Respectați directivele și normele naționale.

Tab. 17 C_{53(x)}

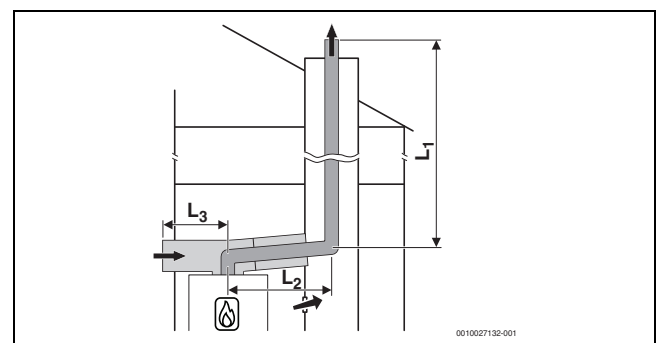


Fig. 10 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform C_{53x} și ghidarea aerului/gazelor arse cu alimentare cu aer separată și evacuare concentrică a gazelor arse în încăpărea centralei termice

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	$L = L_1 + L_2$	L_2	L_3
GC7000iW 30/35 C	43	5	5
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	46	5	5

Tab. 18 Ghidarea rigidă a aerului/gazelor arse în puț conform C_{53x} , Ø accesoriu 80/125

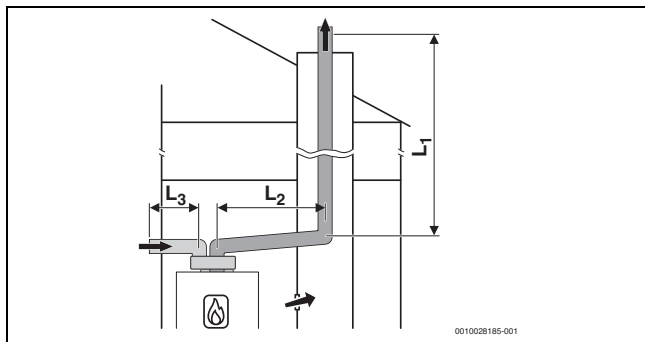


Fig. 11 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform C_{53} și ghidarea aerului/gazelor arse cu țevi separate pentru alimentarea cu aer și evacuarea gazelor arse în încăperea centralei termice

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	$L = L_1 + L_2$	L_2	L_3
GC7000iW 30/35 C	44	5	10
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	47	5	10

Tab. 19 Ghidare rigidă a aerului/gazelor arse în puț conform C_{53} , Ø orizontal 80, Ø vertical 80

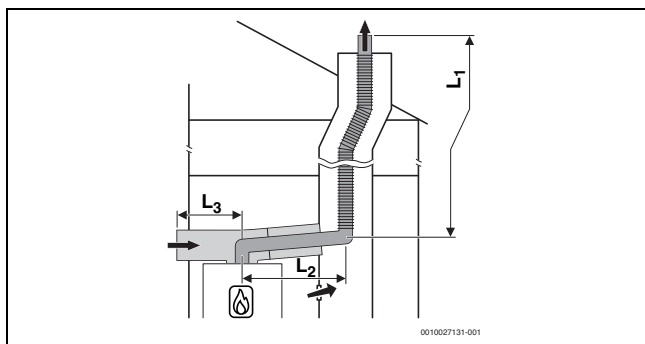


Fig. 12 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform C_{53x} și ghidarea aerului/gazelor arse cu alimentare cu aer separată și evacuare concentrică a gazelor arse în încăperea centralei termice

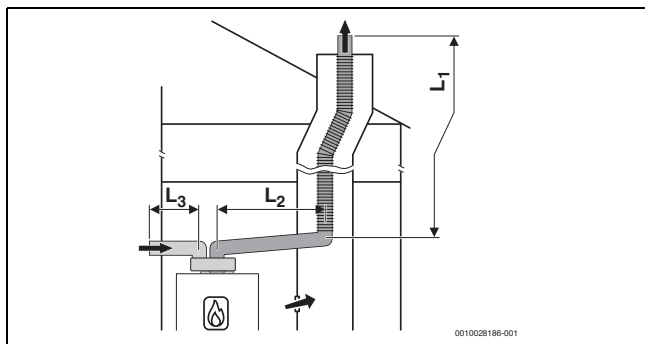


Fig. 13 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform C_{53} și ghidarea aerului/gazelor arse cu țevi separate pentru alimentarea cu aer și evacuarea gazelor arse în încăperea centralei termice

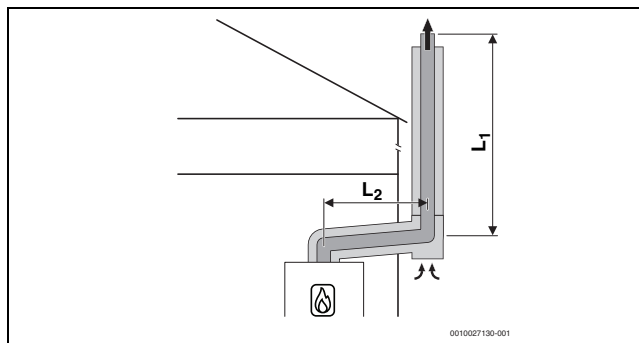
4.11.2 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{53x} la peretele exterior

Fig. 14 Ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse conform C_{53x} la peretele exterior

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	$L = L_1 + L_2$	L_2	L_3
GC7000iW 30/35 C	42	5	-
GC7000iW 35			
GC7000iW 42	44	5	-

Tab. 20 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{53x} la peretele exterior, Ø accesoriu 80/125

4.12 Ghidarea aerului/gazelor arse conform $C_{83(x)}$ **Guri de vizitare pentru verificare**

- Respectați normele și prevederile naționale.

4.13 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C_{93x}

Caracteristici ale sistemului	
Alimentare aer de ardere	Se realizează prin puț, independent de aerul din încăpă
Ieșirea gazelor arse/Intrarea aerului	Presiunea la nivelul orificiilor pentru ieșirea gazelor arse și pentru intrarea aerului este cuprinsă în același interval, iar orificiile trebuie ordonate într-o formă rectangulară: ≤ 70 kW putere: 50 x 50 cm ≥ 70 kW putere: 100 x 100 cm
Certificare	Întreaga instalație aer-gaze arse este verificată împreună cu generatorul termic.

Tab. 21 C_{93x}

Guri de vizitare pentru verificare

- Respectați normele și prevederile naționale.

Măsuri la utilizarea puțului disponibil	
Curățare mecanică	Necesar
Sigilarea suprafeței	În cazul utilizării anterioare ca instalație aer-gaze arse pentru ulei sau combustibil solid, suprafața trebuie să fie sigilată, pentru a evita evaporarea resturilor din zidărie (de exemplu sulf) în aerul de ardere.

Tab. 22 C_{93x}

4.13.1 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform C_{93x}

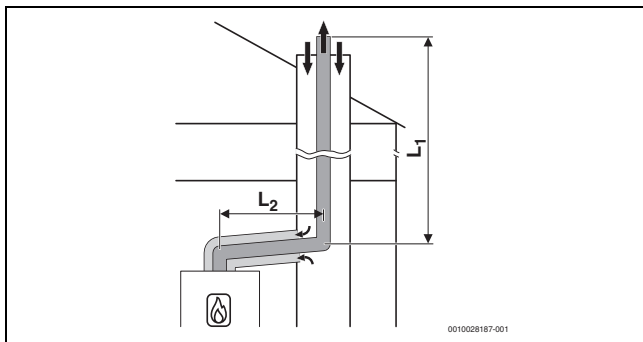


Fig. 15 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform C_{93x} și ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse în încăperea centralei termice

4.13.2 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform C_{93x}

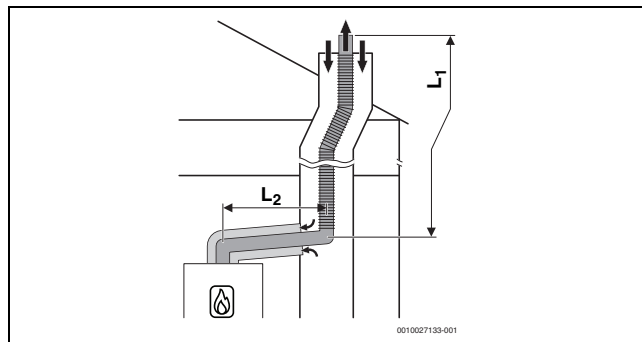


Fig. 16 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform C_{93x} și ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse în încăperea centralei termice

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Puț [mm]	Lungime maximă [m]		
		L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C GC7000iW 35	□ 120 × 120 □ 130 × 130	22	5	-
GC7000iW 42		24	5	-
GC7000iW 30/35 C GC7000iW 35	□ 140 × 140 □ 150 × 150	26	5	-
GC7000iW 42	□ 160 × 160 □ ≥ 170 × 170	31	5	-
GC7000iW 30/35 C GC7000iW 35	○ 120 ○ 130	13	5	-
GC7000iW 42		14	5	-
GC7000iW 30/35 C GC7000iW 35	○ 140 ○ 150	22	5	-
GC7000iW 42		24	5	-
GC7000iW 30/35 C GC7000iW 35	○ 160 ○ ≥ 170	25	5	-
GC7000iW 42		32	5	-

Tab. 23 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform C_{93x}, Ø accesoriu 80/125

4.14 Ghidarea aerului/gazelor arse conform C₆₃

Descrierea sistemului	
Alimentare aer de ardere	Se realizează independent de aerul din încăpă
Certificare	Instalația aer-gaze arse nu este verificată împreună cu generatorul termic.

Tab. 24 Evacuarea gazelor arse conform C₆₃

Trebuie aplicat marcajul CE (EN 14471 pentru material plastic, EN 1856 pentru metal).

Funcționarea ireproșabilă a unei instalații de evacuare a gazelor începând cu C₆₃ trebuie asigurată și verificată de către constructor. Instalațiile de evacuare a gazelor începând cu C₆₃ nu sunt verificate de către producătorul generatorului termic.

Accesoriile pentru gaze arse utilizate trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Clasa de temperatură: minimum T120
- Clasa de presiune și etanșeitate: H1
- Rezistența condensatului: W
- Clasa de coroziune pentru metal: V1 sau VM
- Clasa de coroziune pentru plastic: 1

Aceste date sunt disponibile în specificațiile produsului și în documentația producătorului instalației de evacuare a gazelor.

Independent de condițiile de vânt, valoarea maximă admisă a recirculației este de 10 %.

- ▶ Respectați prescripțiile și standardele naționale, în special indicațiile privind forma orificiilor pentru ieșirea gazelor arse și alimentarea cu aer de ardere.
- ▶ Respectați specificațiile producătorului instalației de evacuare a gazelor.
- ▶ Respectați specificațiile privind aprobarea generală a sistemelor.

Diametrul accesoriului pentru gaze arse conectat la adaptorul pentru gaze arse al generatorului termic trebuie să fie cuprins între următoarele toleranțe:

Ghidarea gazelor arse	[Ø]	Toleranță [mm]
Țevi decuplate	Gaze arse: 80	Între -0,6 și +0,4
	Aer: 80	Între -0,6 și +0,4
Țeavă concentrică	Gaze arse: 60	Între -0,3 și +0,3
	Aer: 100	Între -0,3 și +0,3
Țeavă concentrică	Gaze arse: 80	Între -0,6 și +0,4
	Aer: 125	Între -0,3 și +0,7

Tab. 25 C₆₃: Toleranțe pentru racordarea accesoriilor necertificate la adaptorul pentru gaze arse al generatorului termic

4.15 Ghidarea gazelor arse conform B_{23p}

Descrierea sistemului	
Alimentare aer de ardere	Este dependent de aerul din încălț
Certificare	Instalația aer-gaze arse nu este verificată împreună cu aparatul.

Tab. 26 Ghidarea gazelor arse conform B_{23p}

Trebuie aplicat marcajul CE (EN 14471 pentru material plastic, EN 1856 pentru metal).

Funcționarea ireproșabilă a unei instalații de evacuare a gazelor începând cu B_{23p} trebuie asigurată și verificată de către constructor. Instalațiile de evacuare a gazelor începând cu B_{23p} nu sunt verificate de către producătorul generatorului termic.

Accesoriiile pentru gaze arse utilizate trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Clasa de temperatură: minimum T120
- Clasa de presiune și etanșitate: H1
- Rezistența condensatului: W
- Clasa de coroziune pentru metal: V1 sau VM
- Clasa de coroziune pentru plastic: 1

Aceste date sunt disponibile în specificațiile produsului și în documentația producătorului.

Independent de condițiile de vânt, valoarea maximă admisă a recirculației este de 10 %.

- ▶ Respectați prescripțiile și standardele naționale, în special indicațiile privind forma orificiilor pentru ieșirea gazelor arse și alimentarea cu aer de ardere.
- ▶ Respectați specificațiile producătorului instalației de evacuare a gazelor.
- ▶ Respectați specificațiile privind aprobarea generală a sistemelor.

Diametrul accesoriului pentru gaze arse conectat la adaptorul pentru gaze arse al generatorului termic trebuie să fie cuprins între următoarele toleranțe:

Ghidarea gazelor arse	[Ø]	Toleranță [mm]
Tubulatură evacuare gaze arse	60	Între -0,3 și +0,3
Tubulatură evacuare gaze arse	80	Între -0,6 și +0,4

Tab. 27 B_{23p}: Toleranțe pentru racordarea accesoriilor necertificate la adaptorul pentru gaze arse al generatorului termic

4.16 Ghidarea gazelor arse conform B_{23p}/B_{53p}

Caracteristici ale sistemului	
Alimentare aer de ardere	Este dependent de aerul din încălț la nivelul generatorului termic
Raporturile presiunilor	Funcționarea cu suprapresiune
Certificare	Întreaga instalație de evacuare a gazelor este verificată împreună cu generatorul termic.

Tab. 28 B_{23p}/B_{53p}

Guri de vizitare pentru verificare

- ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

Măsurile la utilizarea puțului disponibil	
Deschidere în exterior în încălțerea centralei termice	▶ Respectați normele și prevederile naționale.
Aerisire posterioară	Tubul trebuie să aibă aerisire posterioară pe întreaga înălțime. ▶ Respectați normele și prevederile naționale.

Tab. 29 B_{23p}/B_{53p}

4.16.1 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B_{23p}/B_{53p}

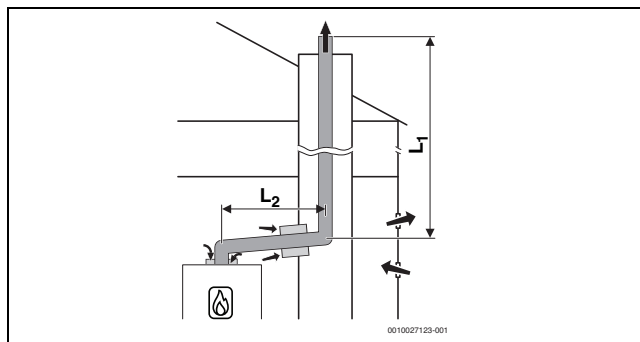


Fig. 17 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B_{23p}/B_{53p} cu alimentare cu aer dependentă de aerul din încălț la nivelul aparatului și elementului de legătură concentric dintre încălțerea centralei termice și puț

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	7	5	-
GC7000iW 35	-	-	-
GC7000iW 42	-	-	-

Tab. 30 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B₅₃, Ø accesoriu 60

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	45	5	-
GC7000iW 35	-	-	-
GC7000iW 42	50	5	-

Tab. 31 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B₅₃, Ø accesoriu 80

4.16.2 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform B_{23p}/B_{53p}

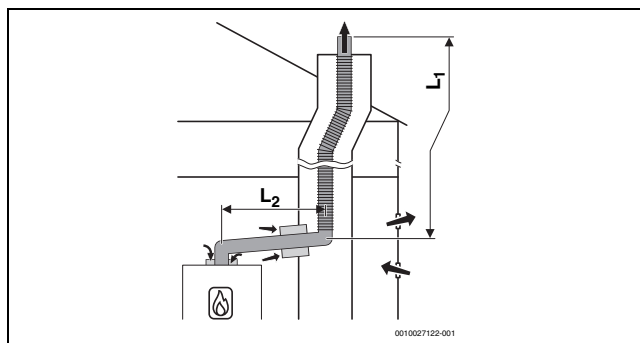


Fig. 18 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform B_{23p}/B_{53p} cu alimentare cu aer dependentă de aerul din încălț la nivelul aparatului și elementului de legătură concentric dintre încălțerea centralei termice și puț

4.17 Evacuarea gazelor arse conform B₃₃

Caracteristici ale sistemului	
Generator termic racordat	Putere ≤ 35 kW
Alimentare aer de ardere	Este dependent de aerul din incintă; se realizează prin țeava concentrică din încăperea centralei termice
Raporturile presiunilor	Funcționarea cu suprapresiune
Certificare	Întreaga instalație de evacuare a gazelor este verificată împreună cu generatorul termic.

Tab. 32 B₃₃

Guri de vizitare pentru verificare

- Respectați normele și prevederile naționale.

4.17.1 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B₃₃

Măsuri la utilizarea puțului disponibil	
Aerisire posterioară	În puț, tubulatura pentru gaze arse trebuie să aibă aerisire posterioară pe întreaga înălțime. <ul style="list-style-type: none"> ► Respectați directivele și normele naționale.

Tab. 33 B₃₃

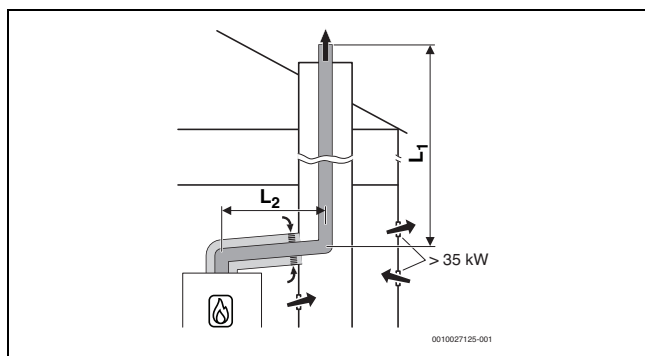


Fig. 19 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B₃₃ cu alimentare cu aer dependentă de aerul din incintă prin ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse în încăperea centralei termice

Lungimi maxime admise

Tip de echipament	Lungimi maxime ale țevilor [m]		
	L = L ₁ + L ₂	L ₂	L ₃
GC7000iW 30/35 C	40	5	-
GC7000iW 35	-	-	-
GC7000iW 42	-	-	-

Tab. 34 Ghidarea rigidă a gazelor arse în puț conform B₃₃, Ø accesoriu 80/125

4.17.2 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform B₃₃

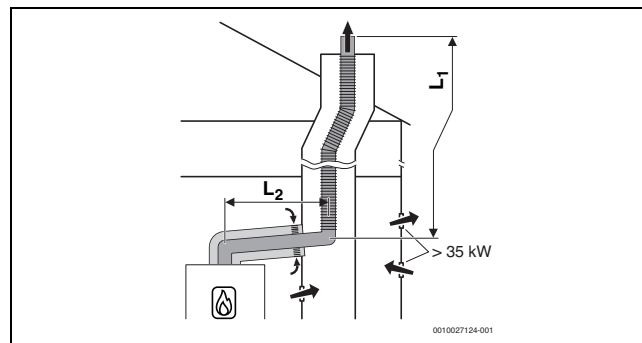


Fig. 20 Ghidarea flexibilă a gazelor arse în puț conform B₃₃ cu alimentare cu aer dependentă de aerul din incintă prin ghidarea concentrică a aerului/gazelor arse în încăperea centralei termice

5 Instalare



AVERTIZARE

Pericol de moarte prin explozie!

Gazul care se scurge poate cauza o explozie.

- ▶ Lucrările la elementele conducătoare de gaze trebuie efectuate numai de un specialist autorizat.
- ▶ Înainte de începerea lucrărilor la elementele conducătoare de gaz: Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Înlocuiți garniturile de etanșare uzate cu unele noi.
- ▶ După efectuarea lucrărilor la elementele conducătoare de gaz: Verificați etanșeitatea.



AVERTIZARE

Pericol de moarte prin intoxicații!

Gazele arse care se scurg pot cauza intoxicații.

- ▶ După efectuarea lucrărilor la elementele conducătoare de gaze arse: Verificați etanșeitatea.

5.1 Condiții preliminare

- ▶ Țineți cont de toate prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directivele în vigoare.
- ▶ Obțineți toate aprobările necesare (societatea de alimentare cu gaz ș.a.m.d.).
- ▶ Țineți cont de cerințele oficialităților în domeniul construcțiilor, de exemplu în ceea ce privește utilizarea unui dispozitiv de neutralizare (accesorii).
- ▶ Modificați instalațiile de încălzire deschise în sistemele închise.
- ▶ Nu utilizați radiatoare și țevi zincate.

Instalații de încălzire gravitaționale

- ▶ Racordați aparatul prin intermediul buteliei de egalizare hidraulică cu separator de nămol la rețeaua de țevi existentă.

Încălziri prin pardoseală

- ▶ Respectați temperaturile admise ale tur pentru încălzirea prin pardoseală.
- ▶ La utilizarea tubulaturilor din plastic, utilizați țevi rezistente la difuzie sau efectuați o separare a sistemului prin intermediul schimbătorului de căldură.

Temperatura suprafeței

Temperatura maximă a suprafeței aparatului este sub 85 °C. Nu sunt necesare măsuri de protecție speciale pentru materiale de construcție inflamabile și mobilă înglobată. Respectați prevederile naționale specifice.

5.2 Apă de alimentare și completare

Compoziția apei calde

Compoziția apei de alimentare și completare reprezintă un factor esențial pentru sporirea rentabilității, a siguranței de funcționare, a duratei de viață și a disponibilității de utilizare a unei instalații de încălzire.

ATENȚIE

Deteriorarea schimbătorului de căldură, precum și deranjament la nivelul echipamentului sau aprovizionării cu apă din cauza calității necorespunzătoare a apei, substanțelor antigel necorespunzătoare sau aditivilor necorespunzători pentru agentul termic!

Apa necorespunzătoare sau murdară poate cauza formarea de nămol, coroziune sau formarea de calcar. Substanțele antigel necorespunzătoare sau aditivii necorespunzători pentru agentul termic

(inhibitori sau substanțe anticorozive) pot duce la deteriorări la nivelul echipamentului și al instalației de încălzire.

- ▶ Curățați instalația de încălzire înainte de umplere.
- ▶ Alimentați instalația de încălzire exclusiv cu apă potabilă.
- ▶ Nu utilizați apă din fântână sau din pânza freatică.
- ▶ Preparați apa de alimentare și completare conform indicațiilor din următoarea secțiune.
- ▶ Utilizați numai substanțele antigel aprobate de noi.
- ▶ Utilizați aditivi pentru agentul termic, ca de exemplu substanțe corozive numai dacă producătorul aditivilor pentru agentul termic a confirmat caracterul adecvat pentru generatorul de căldură din aluminiu și pentru celelalte materiale din instalația de încălzire.
- ▶ Utilizați substanțele antigel și aditivii pentru agentul termic numai conform indicațiilor producătorilor respectivi, de exemplu cu privire la concentrația minimă.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor substanțelor antigel și aditivilor pentru agentul termic pentru efectuarea regulată a verificărilor și corecțiilor.

Prepararea apei

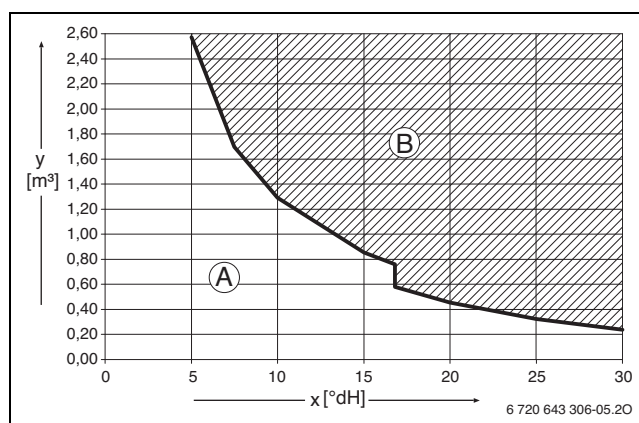


Fig. 21 Cerințe privind apa de alimentare și completare în °dH pentru aparate < 50 kW

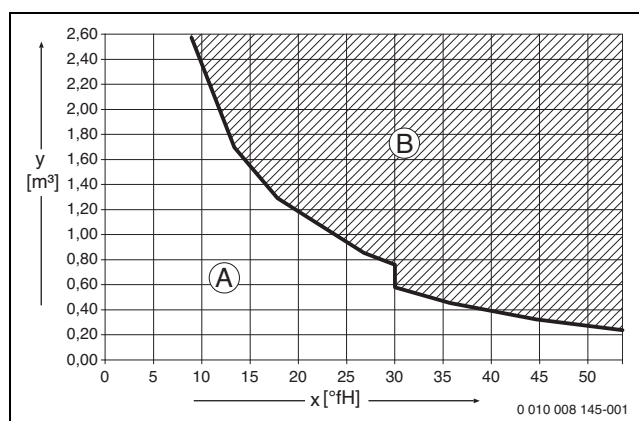


Fig. 22 Cerințe privind apa de alimentare și completare în °fH pentru aparate < 50 kW

- x Duritatea totală
- y Volum de apă maxim permis pe durata de viață a generatorului termic în m³
- A Se poate utiliza apă de la robinet netratată.
- B Utilizați apă de alimentare și de completare complet desalinizată cu o conductibilitate ≤ 10 μS/cm.

Măsura recomandată și aprobată pentru prepararea apei este desalinizarea apei de alimentare și de completare cu o conductibilitate ≤ 10 Microsiemens/cm ($\leq 10 \mu\text{S/cm}$). În locul unei măsuri de preparare a apei poate fi prevăzută, de asemenea, o separare a sistemului direct în spatele echipamentului cu ajutorul unui schimbător de căldură.

Informațiile suplimentare pentru prepararea apei pot fi solicitate de la producător. Datele de contact se află pe partea din spate a acestor instrucțiuni.

Substanțe antigel



Documentul 6 720 841 872 cuprinde o listă cu substanțe antigel aprobate. Pentru afișare, puteți utiliza funcția de căutare a documentelor de pe pagina noastră de Internet. Puteți găsi adresa de internet pe partea din spate a acestor instrucțiuni.

Aditivi pentru agentul termic

Aditivii pentru agentul termic, de exemplu, substanțele anticorozive, sunt necesare numai la pătrunderea permanentă a oxigenului, care nu poate fi evitată prin alte măsuri.



Substanțele de etanșare din agentul termic pot duce la depuneri în corpul blocului de căldură. Vă recomandăm, prin urmare, să nu utilizați astfel de substanțe.

5.3 Verificarea dimensiunii vasului de expansiune

Următoarea diagramă vă permite o estimare aproximativă pentru a vedea dacă vasul de expansiune montat este suficient sau dacă este necesar un vas de expansiune suplimentar.

Pentru curbele caracteristice afișate sunt luate în considerare următoarele date de referință:

- 1 % obturator hidraulic în vasul de expansiune sau 20 % din volumul nominal în vasul de expansiune
- Diferența presiunii de lucru a supapei de siguranță de 0,5 bari
- Presurizarea vasului de expansiune corespunde înălțimii statistice a instalației prin echipamentul de încălzire.
- Presiune maximă de lucru: 3 bari

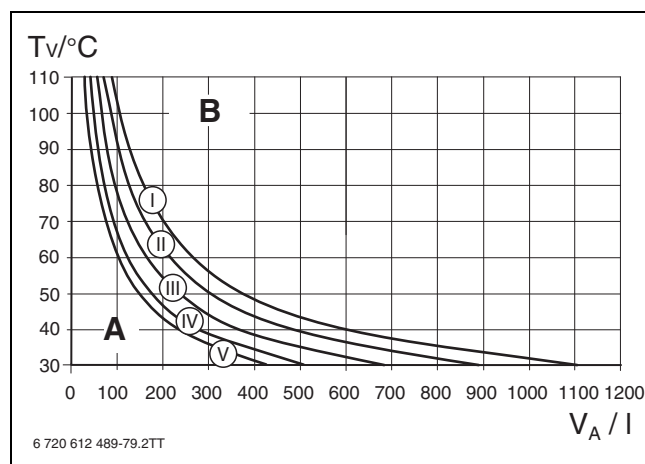


Fig. 23 Curbele caracteristice ale vasului de expansiune

- I Presurizare 0,5 bari
- II Presurizare 0,75 bari (setare din fabrică)
- III Presurizare 1,0 bari
- IV Presurizare 1,2 bari
- V Presurizare 1,3 bari
- A Intervalul de lucru al vasului de expansiune
- B Este necesar un vas de expansiune suplimentar
- T_V Temperatură tur
- V_A Volumul instalației în litri

- ▶ În domeniul limită: determinați dimensiunea exactă a vasului de expansiune conform prevederilor naționale specifice.
- ▶ Când punctul de tăiere se află la dreapta curbei: instalați vasul de expansiune suplimentar.

5.4 Pregătirea montajului aparatului

ATENȚIE

Daune materiale cauzate de montarea necorespunzătoare!

Montarea necorespunzătoare poate avea ca rezultat căderea aparatului de pe perete.

- ▶ Aparatul trebuie montat exclusiv pe un perete fix, rigid. Peretele trebuie să poată suporta greutatea aparatului și trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca suprafața de rezemare a aparatului.
- ▶ Utilizați numai șuruburi și dibluri pentru perete adecvate pentru tipul de perete și greutatea aparatului.



Pentru un montaj mai ușor al țevilor, vă recomandăm utilizarea unei plăci de racord a montajului. Informațiile suplimentare despre aceste accesorii se află în catalogul nostru general.

- ▶ Îndepărtați ambalajul în timp ce țineți cont de indicațiile de pe acesta.
- ▶ Montați placa de fixare pentru montaj (accesoriu).
- ▶ Fixați șablonul de montaj (pachet de livrare) pe perete.
- ▶ Verificați dacă aparatul se poate utiliza cu șuruburile și diblurile pentru perete livrate.
- ▶ Executați o gaură adecvată pentru diblul pentru perete și șuruburile selectate.
- ▶ Îndepărtați șabloanele de montaj.
- ▶ Fixați suportul pentru prindere pe perete cu 2 șuruburi și dibluri (pachet de livrare) pe perete.

5.5 Montarea aparatului

PERICOL

Deteriorări ale aparatului din cauza apei calde murdare!

Reziduurile din rețeaua de instalație pot deteriora aparatul.

- ▶ Curățați rețeaua de instalație înainte de montarea aparatului.

Scoaterea mantalei



Mantaua este asigurată cu două șuruburi împotriva înlăturării neautorizate (siguranță electrică).

- ▶ Asigurați întotdeauna mantaua cu aceste șuruburi.

1. Desfaceți șuruburile.
2. Scoateți mantaua trăgând în sus.

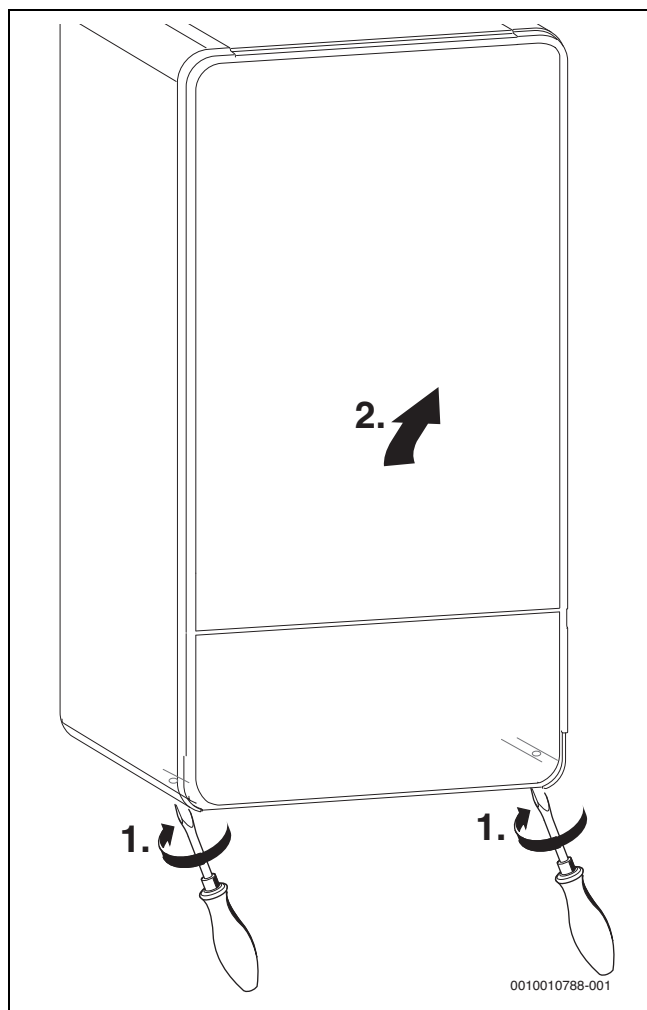


Fig. 24 Scoaterea mantalei

Suspendarea aparatului

- ▶ Verificați marcajul țării de destinație și stabilirea tipului de gaz (→ plăcuța de identificare).
- ▶ Îndepărtați siguranțele de transport.
- ▶ Montați garniturile de etanșare la racordurile conductelor.
- ▶ Suspendați aparatul.
- ▶ Verificați poziționarea garniturilor de etanșare la racordurile conductelor.
- ▶ Strângeți piulițele oarbe ale racordurilor conductelor.

Montarea furtunului la supapa de siguranță (încălzire)

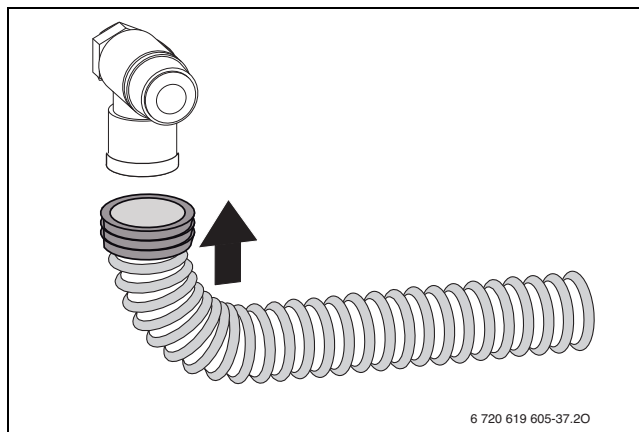


Fig. 25 Montarea furtunului la supapa de siguranță

Montarea furtunului la sifonul pentru condensat

- ▶ Scoateți capacul evacuării sifonului pentru condensat.
- ▶ Montați furtunul pentru condensat la sifonul pentru condensat.

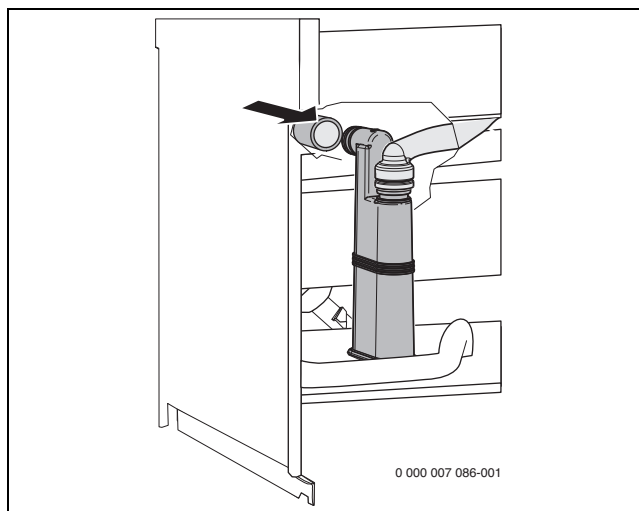


Fig. 26 Montarea furtunului la sifonul pentru condensat

- ▶ Pozați furtunul numai cu pantă descendentă și racordați-l la conducta de evacuare.
- ▶ Verificați racordul sifonului pentru condensat în privința etanșeității.

Montarea robinetului de alimentare și golire (pachet de livrare)

1. Scoateți arcul de susținere.
2. Îndepărtați dopul.
3. Montați robinetul de alimentare și golire și asigurați-l cu arcul de susținere.

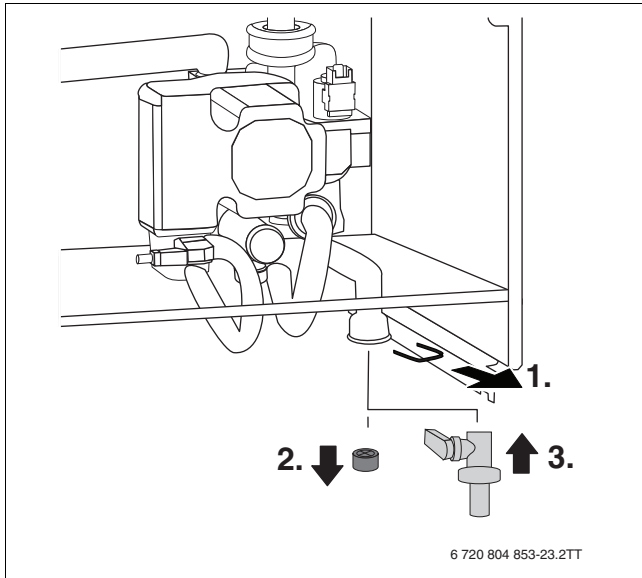


Fig. 27 Montarea robinetului de alimentare și golire

Montarea sifonului

Sifonul (accesoriul nr. 432) conduce apa care se scurge și condensatul.

- ▶ Realizați deversarea din materiale rezistente la coroziune (conform prevederilor naționale specifice).
- ▶ Montarea drenajului direct la un racord DN 40.
- ▶ Pozați furtunurile cu pantă descendentă.
- ▶ Conectați furtunul de evacuare a sifonului în conformitate cu calculele sanitare relevante, ținând cont de locul de instalare respectiv.

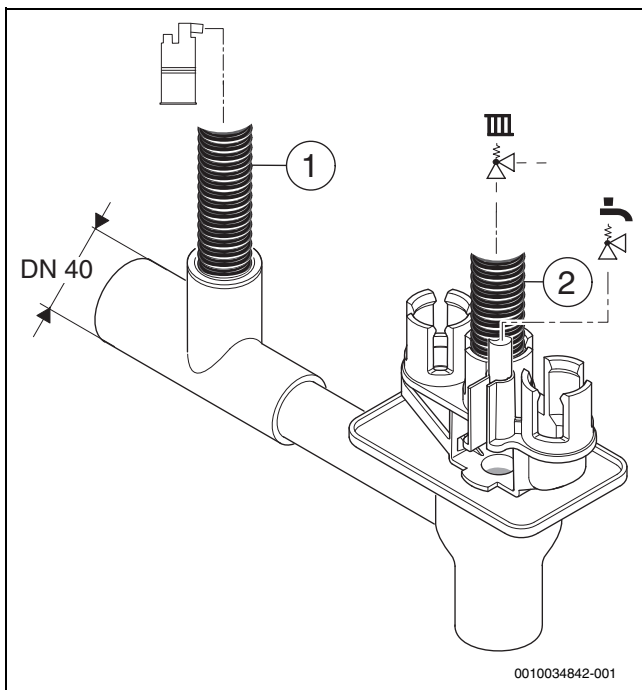


Fig. 28 Montarea furtunului pentru condensat și a furtunului supapei de siguranță la sifon

- [1] Furtun pentru condensat
- [2] Furtunul de la supapa de siguranță (circuit de încălzire)

Racordarea accesoriilor pentru gaze arse



Pentru informații suplimentare, respectați instrucțiunile de instalare ale accesoriilor pentru gaze arse.

- ▶ Verificați calea gazelor arse în privința etanșeității.

5.6 Umplerea instalației și verificarea etanșeității

ATENȚIE

Punerea în funcțiune fără apă duce la deteriorarea aparatului!

- ▶ Aparatul trebuie să funcționeze numai cu apă.

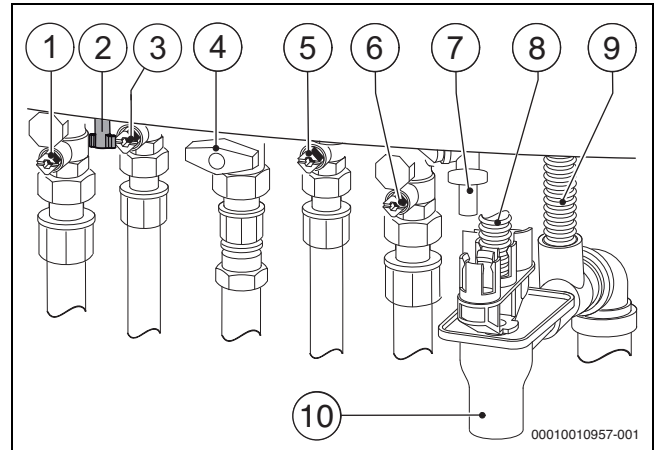


Fig. 29 Racorduri pe partea de gaz și apă (accesorii)

- [1] Robinet încălzire pe tur
- [2] Aparat GC7000iW ... C: instalație de umplere
- [3] Aparat GC7000iW ... C: tur boiler, Aparat GC7000iW ... C: robinet de apă caldă
- [4] Robinet de gaz
- [5] Aparat GC7000iW ... C: retur boiler, Aparat GC7000iW ... C: robinet de apă rece
- [6] Robinet încălzire pe retur
- [7] Robinet de alimentare și golire
- [8] Furtunul de la supapa de siguranță (circuit de încălzire)
- [9] Furtun pentru condensat
- [10] Sifon

Umplerea și aerisirea circuitului de apă caldă

- ▶ Aparat GC7000iW ... C: deschideți robinetul pentru apă rece [5] și robinetul pentru apă caldă [3] al aparatului. La final deschideți un robinet pentru apă caldă până când nu mai curge apă.
- ▶ Aparat GC7000iW ... cu boiler: deschideți robinetul extern de apă rece și la final deschideți un robinet de apă caldă până când curge apă.
- ▶ Verificați locurile de separație în vederea etanșeității (presiune de probă maxim 10 bar).

Alimentarea și aerisirea circuitului de încălzire

- ▶ Setați presurizarea vasului de expansiune la înălțimea statică a instalației de încălzire.
- ▶ Deschideți ventilele radiatorului.
- ▶ Deschideți robinetul pe turul încălzirii [1] și cel pe returul încălzirii [6].
- ▶ Alimentați instalația de încălzire până la o presiune de 1 până la 2 bar la robinetul de alimentare și golire [7] și închideți din nou robinetul de alimentare și golire.
- ▶ Aerisiți radiatorul.
- ▶ Deschideți aerisitorul automat (lăsați-l deschis).

- ▶ Alimentați din nou instalația de încălzire până la o presiune de 1 până la 2 bar și închideți din nou robinetul de alimentare și golire.
- ▶ Verificați locurile de separație în privința etanșeității (presiune de verificare maximă de 2,5 bari la manometru).

Verificarea etanșeității conductei de alimentare cu gaz

- ▶ Pentru a proteja vana de gaz de defecțiuni datorate suprapresiunii: închideți robinetul de gaz.
- ▶ Verificați locurile de separație în vederea etanșeității (presiune de probă maxim 150 bar).
- ▶ Efectuați decompresiunea.

5.7 Funcționarea fără boiler

- ▶ Efectuați racordul apei calde și reci la placa de racord a montajului.

6 Conexiune electrică

6.1 Indicații generale



AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare!

Contactul cu componentele electrice, aflate sub tensiune, poate duce la electrocutare.

- ▶ Înainte de a executa lucrări asupra componentelor electrice:
 - ▶ Întrerupeți alimentarea cu tensiune (siguranță, întrerupător automat) la nivelul tuturor poliilor și asigurați împotriva conectării accidentale.
- ▶ Respectați măsurile de protecție conform dispozițiilor naționale și internaționale.
- ▶ În încăperile cu căzi sau dușuri: aparatul trebuie să fie racordat la un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.
- ▶ Nu bransați alți consumatori la racordul de alimentare de la rețea al aparatului.

6.2 Racordarea aparatului

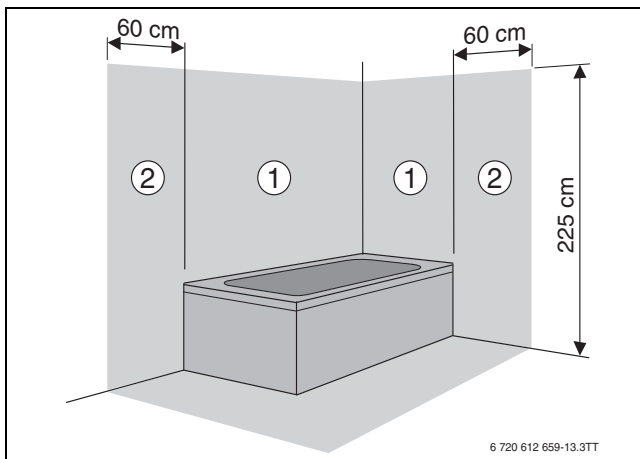


Fig. 30 Zone de protecție

- [1] Zona de protecție 1, direct deasupra căzii
- [2] Zona de protecție 2, perimetru de 60 cm în jurul căzii/dușului



În cazul unei lungimi insuficiente a cablului:

- ▶ Demontați cablul de rețea și înlocuiți-l cu un cablu adecvat (→ Tab. 35).

Racord în afara zonelor de protecție 1 și 2:

- ▶ Introduceți ștecărul de alimentare într-o priză cu contact de protecție.

Racord în interiorul zonelor de protecție 1 și 2:

- ▶ Demontați cablul de rețea și înlocuiți-l cu un cablu adecvat (→ Tab. 35).
- ▶ Conectați cablul de rețea, astfel încât conductorul de protecție să fie mai lung decât ceilalți conductori.
- ▶ Realizați conexiunea electrică prin intermediul unui dispozitiv de separare la toți poliile cu o distanță între contacte de minimum 3 mm (de exemplu siguranță, întrerupător automat).
- ▶ În domeniul de protecție 1: ghidați cablul de rețea înspre partea superioară.

Următoarele cabluri sunt adecvate pentru înlocuirea cablului de rețea montat:

Domeniu de conexiune	Cablu adecvat
În interiorul zonelor de protecție 1 și 2	NYM-I 3 × 1,5 mm ²
În afara zonelor de protecție 1 și 2	H05VV-F 3 × 1,0 mm ² H05VV-F 3 × 0,75 mm ²

Tab. 35 Cablu de rețea adecvat

6.3 Racordarea accesoriilor externe

1. Îndepărtați șuruburile.
2. Scoateți capacul.

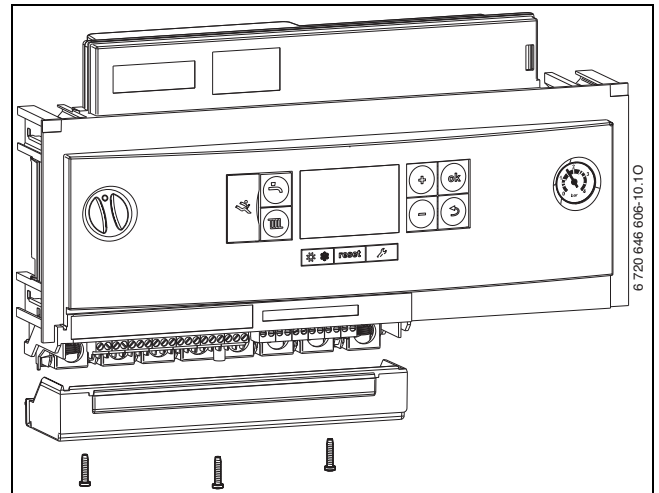


Fig. 31 Îndepărtarea capacului

- ▶ Pentru protecția contra apei ce stropește (IP): tăiați protecția la smulgere conform diametrului cablului.

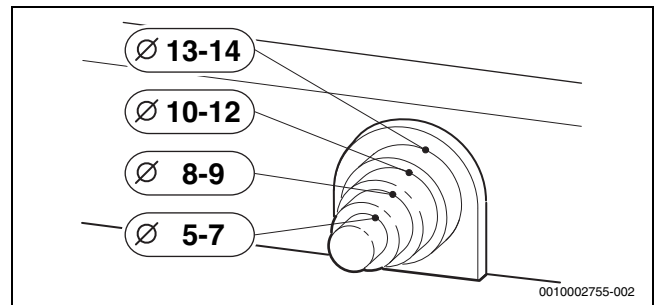















Fig. 32 Adaptarea protecției la smulgere la diametrul cablului

- ▶ Treceți cablul prin protecția la smulgere.
- ▶ Racordați cablul la regleta pentru accesoriile externe (→ tab. 36, pagina 22).
- ▶ Asigurați cablul la nivelul protecției la smulgere.

Atingeți simbolul	Funcție	Descriere
	Termostat pornire/oprire (liber de potențial, șuntat în starea de livrare)	Respectați dispozițiile naționale. ▶ Îndepărtați puntea. ▶ Racordați termostatul de pornire/oprire.
	Unitate de operare externă/module externe cu BUS cu 2 fire	▶ Racordați cablul de comunicație.
	Contact de comutare extern, liber de potențial (de exemplu, senzor de temperatură pentru încălzire prin pardoseală, șuntat în starea de livrare)	În cazul în care conectați mai multe dispozitive de siguranță externe ca, de exemplu TB 1 și pompa de condensat, acestea trebuie legate în serie. Senzor de temperatură în instalațiile de încălzire numai cu încălzire prin pardoseală și racord hidraulic direct la nivelul aparatului: la reacția aparatului de control al temperaturii, regimurile de încălzire și apă caldă sunt întrerupte. ▶ Îndepărtați puntea. ▶ Conectați senzorul de temperatură. Pompă de condensat: În cazul unei conducte de evacuare a condensatului defectuoase, regimul de încălzire și regimul de producere a apei calde sunt întrerupte. ▶ Îndepărtați puntea. ▶ Conectați contactul pentru oprirea arzătorului. ▶ Realizați la nivel extern racordul de 230 V-AC.
	Senzor de temperatură pentru exterior	Senzorul de temperatură pentru exterior pentru unitatea de comandă va fi conectat la aparat. ▶ Racordați senzorul de temperatură pentru exterior.
	Senzor pentru temperatura boilerului	▶ Racordați direct rezervorul cu senzorul NTC de boiler. -sau- ▶ În cazul unui rezervor cu termostat: reechipați cu senzor NTC de boiler (cod de comandă 5 991 387). ▶ Conectați senzorul NTC de boiler.
	Senzor extern pentru temperatura turului (de exemplu senzor pentru butelia de egalizare)	▶ Racordați senzorul pentru temperatura turului. ▶ Setați funcția de service 1.7d la 1.
	Fără funcție	
	Racord la rețea pentru module externe (comutate prin intermediul întrerupătorului de pornire/oprire)	▶ Dacă este necesar: Racordați o sursă de alimentare cu energie electrică pentru modulele externe.
	Racord la rețea pentru pompa de încărcare a boilerului (max. 100 W) sau vană externă cu 3 căi (cu revenire prin intermediul unui arc)	▶ Scoateți ștecărul vanei interne cu 3 căi. ▶ Racordați pompa de încărcare a boilerului sau vana externă cu 3 căi astfel încât, în cazul nealimentării cu energie electrică, circuitul de încălzire să fie deschis. ▶ Setați funcția de service 2.1F. ▶ În cazul unei vane externe cu 3 căi: setați funcția de service 2.2A.
	Racordul la rețea pentru pompa de circulație sau pompa externă a circuitului de încălzire (max. 100 W) după butelia de egalizare hidraulică în circuitul de sarcină neamestecat	Pompa de circulație este acționată de aparat sau de regulatorul pentru instalația de încălzire. ▶ Racordați pompa de circulație. ▶ Setați funcția de service 2.5E. ▶ În cazul acționării prin intermediul aparatului: setați funcțiile de service 2.CE și 2.CL. Pompa externă a circuitului de încălzire este acționată de regulatorul pentru instalația de încălzire. Tipurile de comutare a pompei nu sunt posibile. ▶ Racordați pompa externă pentru circuitul de încălzire. ▶ Setați funcția de service 2.5E.
	Fără funcție	
	Racord la rețea (cablu de rețea)	Următoarele cabluri sunt adecvate pentru înlocuirea cablului de rețea montat: • În zona de protecție 1 și 2 (→ Fig. 27): NYM-I 3 × 1,5 mm ² • În afara zonelor de protecție: HO5VV-F 3 × 0,75 mm ² sau HO5VV-F 3 × 1,0 mm ²
	Siguranță	O siguranță de rezervă se află pe partea interioară a capacului.

Tab. 36 Regletă pentru accesorii externe

7 Punerea în funcțiune

ATENȚIE

Punerea în funcțiune fără apă duce la deteriorarea aparatului!

- ▶ Aparatul trebuie să funcționeze numai cu apă.

Înainte de punerea în funcțiune


- ▶ Verificați presiunea de alimentare a instalației.
- ▶ Asigurați-vă că toate robinetele de întreținere sunt deschise.
- ▶ Verificați dacă tipul de gaz de pe plăcuța de identificare corespunde cu cel livrat.
- ▶ Deschideți robinetul de gaz.

7.1 Pornirea aparatului

- ▶ Porniți aparatul prin intermediul întrerupătorului de pornire/oprire. Display-ul luminează și afișează după scurt timp temperatura aparatului.




După prima pornire, echipamentul este aerisit. În acest scop, pompa pentru circuitul de încălzire pornește și se oprește la anumite intervale (timp de circa 2 minute).

Atât timp cât funcția de aerisire este activă, luminează intermitent simbolul .

- ▶ Deschideți aerisitorul automat (lăsați-l deschis).



După fiecare conectare pornește programul de umplere a sifonului. Timp de circa 15 minute aparatul funcționează cu putere calorică minimă pentru a umple sifonul pentru condensat.

Atâta timp cât programul de alimentare a sifonului este activ, simbolul luminează intermitent .

7.2 Privire de ansamblu asupra panoului de comandă

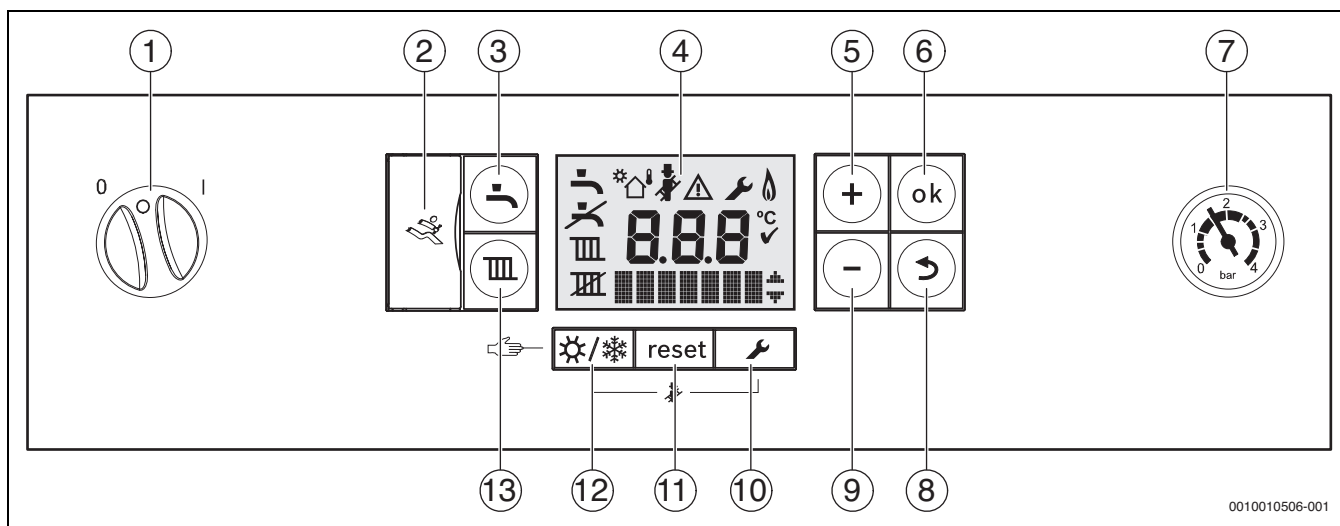







Fig. 33 Panou de comandă la capacul deschis al panoului de comandă

- [1] Întrerupător pornire/oprire
- [2] Interfață de diagnosticare
- [3] Tasta 
- [4] Afișaj
- [5] Tasta +
- [6] Tasta **ok**
- [7] Manometru
- [8] Tasta 
- [9] Apăsați tasta -
- [10] Tasta 
- [11] Tasta **reset**
- [12] Tasta 
- [13] Tasta 

7.3 Simboluri afișate pe display

Simbol	Explicație
	Regim de producere a apei calde pornit
	Regim de producere a apei calde oprit
	Regim de încălzire pornit
	Regim de încălzire oprit
	Funcționare solară
	Funcționare controlată în funcție de temperatura exterioară (sistem de reglare cu senzor pentru temperatura exterioară) ¹⁾
	Regimul coșar
	Deranjament
	Regim de service
	Regim arzător
°C	Unitatea temperaturii
	Memorare cu succes
	Afișarea altor meniuri/funcții de service Navigarea este posibilă cu tasta + și tasta -

1) Nu se afișează la fiecare aparat

Tab. 37 Simboluri indicate pe afișaj (→ fig. 33)

7.4 Pornirea sistemului de încălzire

7.4.1 Pornirea/Oprirea regimului de încălzire

- ▶ Apăsăți tasta până când simbolul sau de pe display luminează intermitent.

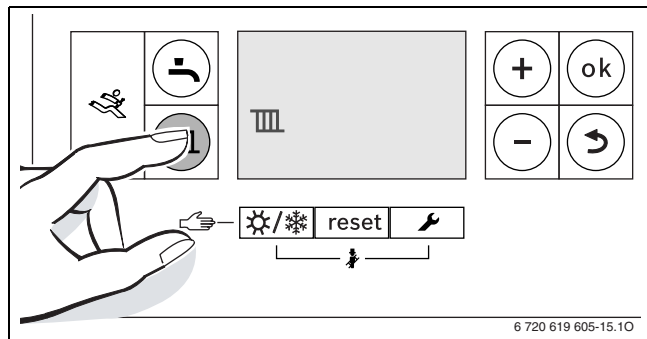


Fig. 34 Afișajul regimului de încălzire

ATENȚIE

Deteriorări din cauza înghețului!

Dacă instalația de încălzire nu se găsește într-o încăpere asigurată împotriva înghețului și dacă este oprită, atunci aceasta poate îngheța în caz de ger. În regimul de funcționare de vară sau în regim de funcționare încălzire limitată protecția contra înghețului se aplică numai aparatelor.

- ▶ Pe cât posibil, lăsați instalația de încălzire permanent pornită și setați temperatura turului la minim 30 °C, **-sau-**
- ▶ Dispuneți golirea conductelor de agent termic și de apă potabilă de către o firmă de specialitate în punctul cel mai jos. **-sau-**
- ▶ Dispuneți golirea conductelor de apă potabilă de către o firmă de specialitate în punctul cel mai jos și amestecați substanțe antigel în apa caldă. La fiecare 2 ani, verificați dacă protecția necesară contra înghețului este asigurată de către antigel.

- ▶ Apăsăți tasta + sau tasta - pentru a porni sau opri regimul de încălzire:
 - = regim de încălzire
 - = fără regim de încălzire



Dacă a fost setată opțiunea „fără regim de încălzire“, regimul de încălzire nu poate fi activat prin intermediul sistemului de reglare conectat.

- ▶ Apăsăți tasta **ok** pentru a memora setarea. Simbolul apare pentru scurt timp.

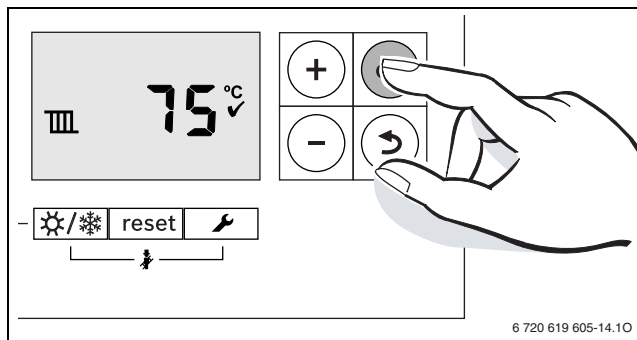


Fig. 35 Confirmarea afișajului regimului de încălzire

Dacă arzătorul este pornit, apare simbolul

7.4.2 Setarea temperaturii maxime pe tur

Temperatura maximă a turului poate fi setată între 30 °C și 82 °C¹⁾. Temperatura actuală a turului este indicată pe afișaj.



La încălzirea prin pardoseală, țineți cont de temperatura pe tur maximum admisă.

Cu regimul de încălzire pornit:

- ▶ Apăsăți tasta . Pe display luminează intermitent temperatura pe tur maximă setată și apare simbolul .

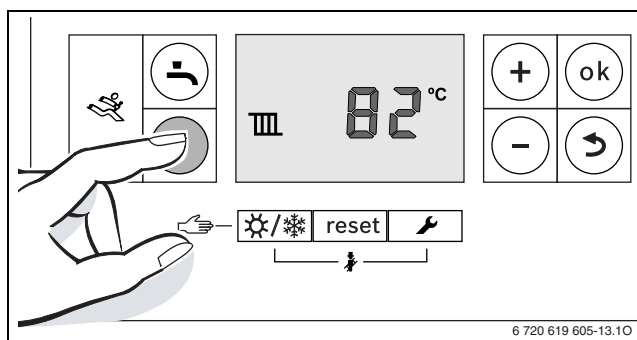


Fig. 36 Indicator temperatură tur

- ▶ Apăsăți tasta + sau tasta - pentru setarea temperaturii pe tur maximă dorită.

Temperatura turului	Exemplu de utilizare
circa 50 °C	Încălzire prin pardoseală
circa 75 °C	Încălzire cu radiatoare
circa 82 °C	Încălzire cu convectoare

Tab. 38 Temperatura maximă a turului

1) Valoarea maximă poate fi redusă prin funcția de service 3.2b (→ pagina 33).

- ▶ Apăsați tasta **ok** pentru a memora setarea. Simbolul ✓ apare pentru scurt timp.

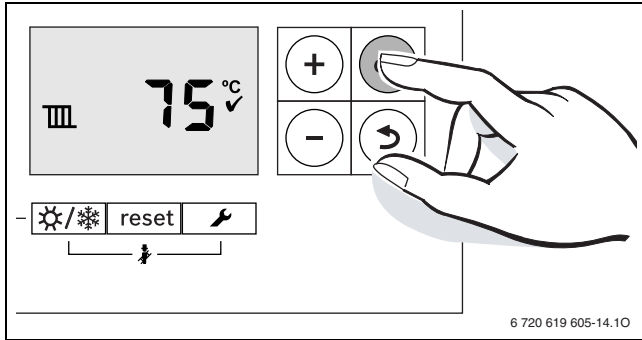


Fig. 37 Confirmarea indicatorului temperaturii turului

7.5 Setarea preparării apei calde

7.5.1 Pornirea/oprirea regimului de producere a apei calde

- ▶ Apăsați tasta până când simbolul sau de pe display luminează intermitent.

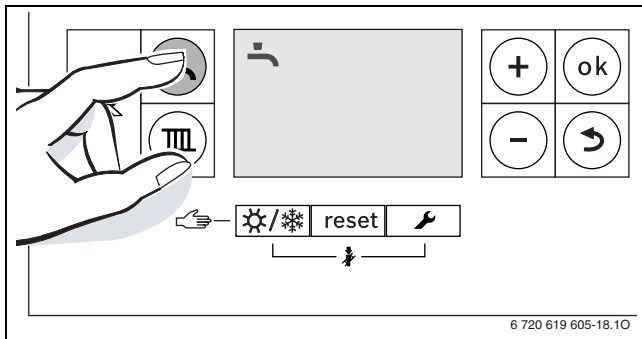


Fig. 38 Afișajul regimului de producere a apei calde

- ▶ Apăsați tasta **+** sau tasta **-** pentru a seta regimul dorit de producere a apei calde:
 - = regim de producere a apei calde
 - + **eco** = regim eco
 - = fără regim de producere a apei calde



Dacă a fost setată opțiunea „fără regim de producere a apei calde”, regimul de producere a apei calde nu poate fi activat prin intermediul sistemului de reglare conectat.

- ▶ Apăsați tasta **ok** pentru a memora setarea. Simbolul ✓ apare pentru scurt timp.

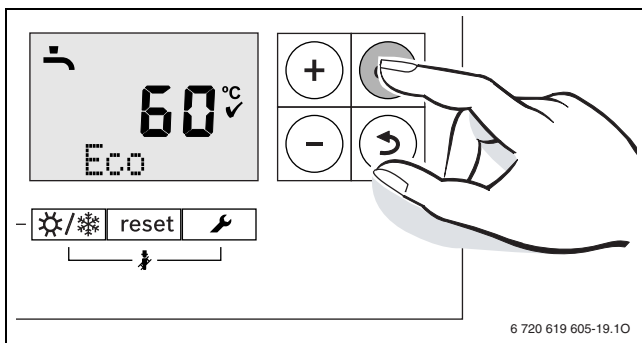


Fig. 39 Confirmați afișajul regimului eco

Dacă arzătorul este pornit, apare simbolul .

Regim pentru apă caldă sau regim eco?

La aparatele GC7000iW ... cu boiler:

- **Regim de producere a apei calde**
Când temperatura scade în regimul de producere a apei calde cu mai mult de 5 K (°C) sub temperatura setată, boilerul este încălzit până atinge iar temperatura setată. Ulterior, aparatul intră în regimul de încălzire.
- **Regim eco**
Când temperatura scade în regimul de producere a apei calde cu mai mult de 10 K (°C) sub temperatura setată, boilerul este încălzit până atinge iar temperatura setată. Ulterior, aparatul intră în regimul de încălzire.

La aparate GC7000iW ... C:

- **Regim de producere a apei calde**
Aparatul este menținut în permanență la temperatura setată. Astfel se obține un timp de așteptare scurt la prelevarea apei calde. Aparatul este pornit și când nu se prelevă apă caldă.
- **Regim eco**
Încălzirea la temperatura setată are loc abia când se prelevă apă caldă.

7.5.2 Setarea temperaturii apei calde



AVERTIZARE

Pericol de accidentare prin opărire!

- ▶ Setati temperatura pentru regimul normal la o valoare mai mică de 60°C.

- ▶ Apăsați tasta . Temperatura reglată a apei calde luminează intermitent.

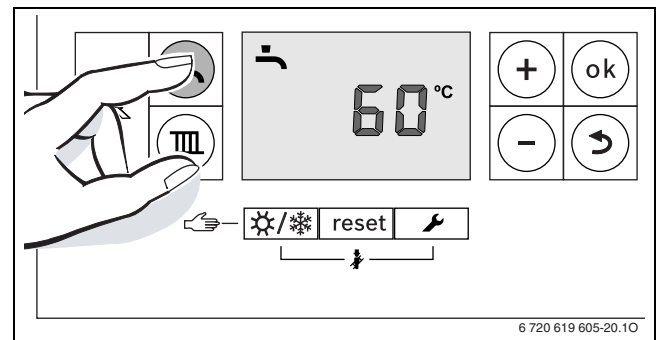


Fig. 40 Afișaj temperatură apă caldă

- ▶ Apăsați tasta **+** sau tasta **-** pentru a seta temperatura dorită a apei calde.
- ▶ Apăsați tasta **ok** pentru a memora setarea. Simbolul ✓ apare pentru scurt timp.

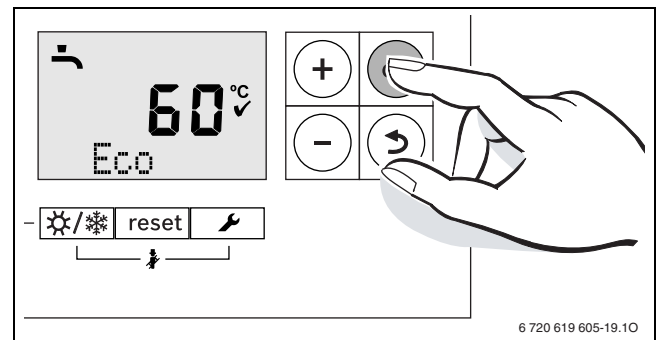


Fig. 41 Confirmare afișaj temperatură apă caldă

7.6 Setarea regimului de vară manual

În regimul de vară, este oprită pompa pentru circuitul de încălzire și astfel încălzirea. Sunt menținute alimentarea cu apă caldă, precum și alimentarea cu energie electrică pentru sistemul de reglare.



ATENȚIE

Deteriorări din cauza înghețului!

Dacă instalația de încălzire nu se găsește într-o încăpere asigurată împotriva înghețului și dacă este oprită, atunci aceasta poate îngheța în caz de ger. În regimul de funcționare de vară sau în regim de funcționare încălzire limitată protecția contra înghețului se aplică numai aparatelor.

- ▶ Pe cât posibil, lăsați instalația de încălzire permanent pornită și setați temperatura turului la minim 30 °C,
 - sau-
- ▶ Dispuneți golirea conductelor de agent termic și de apă potabilă de către o firmă de specialitate în punctul cel mai jos.
 - sau-
- ▶ Dispuneți golirea conductelor de apă potabilă de către o firmă de specialitate în punctul cel mai jos și amestecați substanțe antigel în apa caldă. La fiecare 2 ani, verificați dacă protecția necesară contra înghețului este asigurată de către antigel.

Pornirea regimului de vară manual:

- ▶ Apăsăți tasta  până când simbolul  luminează intermitent pe afișaj.

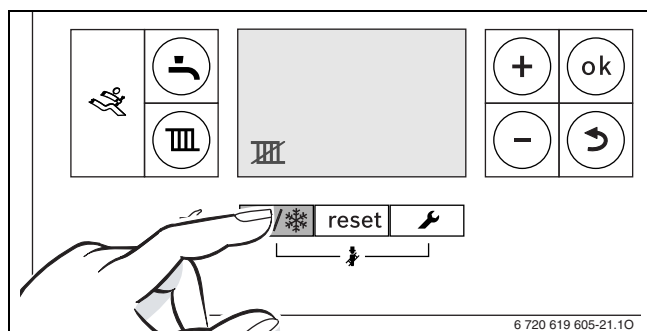



Fig. 42 Pornirea regimului de vară manual

- ▶ Apăsăți tasta **ok** pentru a memora setarea. Pentru scurt timp apare simbolul .

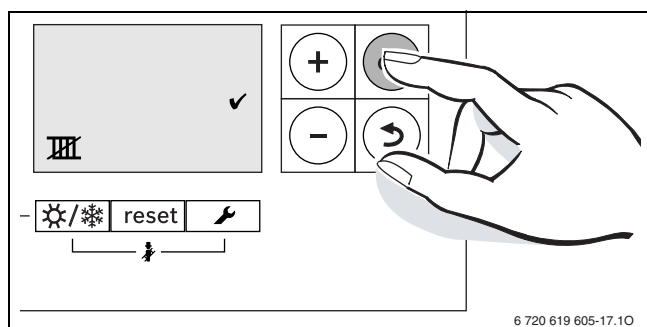





Fig. 43 Confirmarea regimului de vară manual

Oprirea regimului de vară manual:

- ▶ Apăsăți tasta  până când simbolul  luminează intermitent pe afișaj.
- ▶ Apăsăți tasta **ok** pentru a memora setarea. Pentru scurt timp apare simbolul .

Mai multe informații sunt cuprinse în instrucțiunile de utilizare aferente sistemului de reglare.


7.7 Setarea regimului manual

În regimul manual, aparatul intră în regim de încălzire. Arzătorul funcționează atâta timp, până când s-a atins temperatura maximă a turului.



Regimul manual nu este posibil când regimul de încălzire este oprit sau în timp ce funcția de uscare este activă (→ funcția de service 2.7E).

Pentru setarea regimului manual:

- ▶ Apăsăți tasta  până când în rândul de text apare **Manual**.

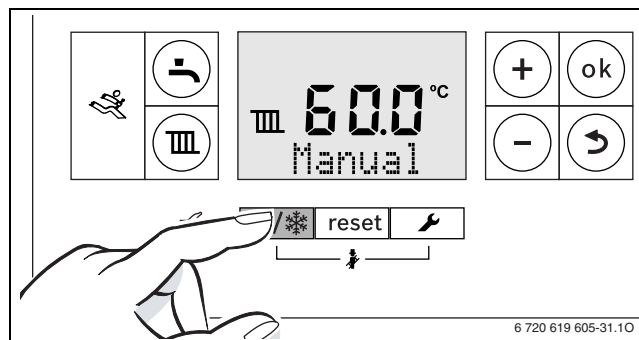




Fig. 44 Setarea regimului manual

Pentru finalizarea regimului manual:

- ▶ Apăsăți scurt tasta  sau apăsați tasta  până când dispare afișajul **Manual**. Echipamentul de încălzire intră din nou în regimul normal.

8 Scoaterea din funcțiune

8.1 Oprirea aparatului



Protecția împotriva blocării împiedică blocarea pompei pentru circuitul de încălzire și a vanei cu 3 căi după o pauză îndelungată în funcționare. Când aparatul este oprit, nu există protecție împotriva blocării.

- ▶ Opriti aparatul de la nivelul întrerupătorului de pornire/oprire. Display-ul se stinge.
- ▶ În cazul scoaterii din funcțiune pe o perioadă mai lungă de timp: aveți în vedere protecția împotriva înghețului.

8.2 Setarea protecției împotriva înghețului

ATENȚIE

Defecțiuni ale instalației cauzate de îngheț!


Instalația de încălzire poate îngheța după o perioadă mai lungă (de exemplu, în cazul unei căderi de tensiune, al întreruperii tensiunii de alimentare, al unei alimentări cu combustibil defectuoase sau al defectării cazanului etc.).

- ▶ Asigurați-vă că instalația de încălzire este permanent în stare de funcționare (în special în caz de pericol de îngheț).

Protecție împotriva înghețului pentru instalația de încălzire

- ▶ Lăsați aparatul pornit.
- ▶ Setați temperatura turului la 30 °C.

Protecție împotriva înghețului pentru boiler

- ▶ Lăsați aparatul pornit.
- ▶ Nu setați regimul de producere a apei calde  (→ capitolul 7.5.1).

Protecția împotriva înghețului pentru aparatul oprit

- ▶ Amestecați substanțe antigel în apa caldă (→ Cap. 5.2, pagina 16).
- ▶ Goliți circuitul de apă caldă.

9 Dezinfecție termică

Pentru a preveni contaminarea cu bacterii, de exemplu Legionella, vă recomandăm o dezinfecție termică după o perioadă îndelungată de nefuncționare.

O dezinfecție termică adecvată acoperă sistemul de apă caldă, inclusiv punctele de prelevare.



PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin opărire!

În timpul dezinfecției termice, preluarea apei calde neamestecate poate produce opărire.

- ▶ Utilizați temperatură maximum setabilă pentru apă caldă numai pentru dezinfecția termică.
- ▶ Informați locuitorul casei cu privire la pericolul de opărire.
- ▶ Efectuați dezinfecția termică în afara perioadelor normale de funcționare.
- ▶ Nu preluați apa caldă neamestecată.

- ▶ Închideți toate punctele de prelevare a apei calde.
- ▶ Setați o pompă de circulație eventual existentă să funcționeze continuu.



Dezinfecția termică poate fi acționată prin intermediul aparatului sau al unei unități de comandă cu program pentru apă caldă.

- ▶ Porniți sistemul de comandă al dezinfecției termice (→ Cap. 9.1 și următoarele).
- ▶ Așteptați până la atingerea temperaturii maxime.
- ▶ Prelevați succesiv apă caldă de la cel mai apropiat punct de prelevare a apei calde la cel mai îndepărtat până când curge timp de până la 3 minute apă fierbinte cu o temperatură de 70 °C.
- ▶ Restabilirea setărilor inițiale.

9.1 Comanda prin intermediul echipamentului de încălzire

9.1.1 Aparat GC7000iW ...

- ▶ Setați funcția de service 2.9L.

9.1.2 Aparat GC7000iW ... C

- ▶ Setați funcția de service 2.2d.
- ▶ După finalizarea dezinfecției termice, deconectați funcția de service.

Pentru a întrerupe funcția:

- ▶ Închideți și reporniți echipamentul.
Aparatul intră din nou în regimul normal.

9.2 Acționare prin intermediul unei unități de comandă cu program pentru apă caldă (aparate GC7000iW ...)

- ▶ Setați dezinfecția termică în programul pentru apă caldă al unității de comandă (→ documentația tehnică a unității de comandă).

10 Setări în meniul de service

Meniul de service permite setarea și verificarea numeroaselor funcții ale aparatului. Cuprinde:

- Afișarea informațiilor
- Meniu 1: setări generale
- Meniu 2: setări specifice aparatului
- Meniu 3: valori limită specifice aparatului
- Test: setări pentru testul de funcționare

10.1 Utilizarea meniului de service

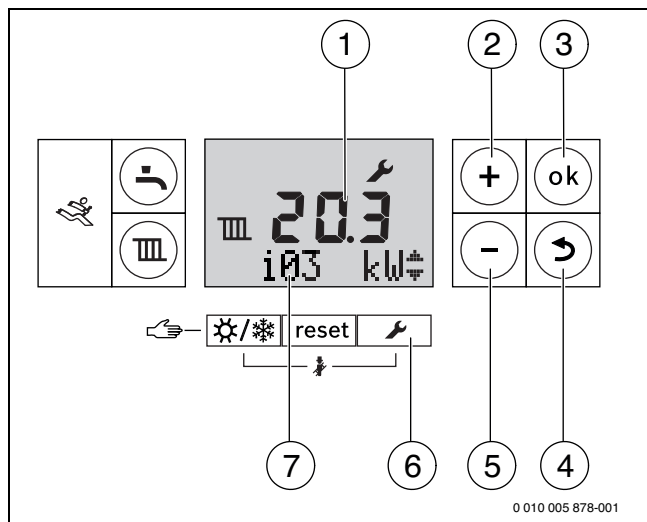


Fig. 45 Privire de ansamblu asupra elementelor de comandă

- [1] Afișaj alfanumeric
- [2] Tasta + (Selectare punct de meniu/Modificare setare)
- [3] Tasta **ok**
- [4] Tasta ↶ (Tasta **înapoi**)
- [5] Tasta - (Selectare punct de meniu/Modificare setare)
- [6] Tasta (tastă de **service**)
- [7] Rând de text

Apelarea meniului

Descrierea se găsește înaintea tabelelor cu priviri de ansamblu ale fiecărui meniu.

Selectarea și setarea funcției de service



Dacă timp de 15 minute nu a fost apăsată nicio tastă, funcția de service setată este părăsită automat.

- ▶ Pentru a selecta funcția de service: apăsați tasta + sau - . Afișajul indică funcția de service și setarea actuală aferentă.
- ▶ Pentru a confirma selecția: apăsați tasta **ok**. Setarea actuală luminează intermitent.
- ▶ Pentru modificarea setării: apăsați tasta + sau - .
- ▶ Pentru a salva: apăsați tasta **ok**. Simbolul ✓ este afișat pentru scurt timp.

-sau-

- ▶ Pentru a nu salva: apăsați tasta . Este afișat nivelul superior al meniului.
- ▶ Apăsați din nou tasta . Aparatul comută în regimul normal.

Documentarea setărilor

Autocolantul „Setări în meniul de service” (pachet de livrare) facilitează restabilirea setărilor individuale după întreținere.

- ▶ Înregistrați setările modificate.
- ▶ Amplasați autocolantul pe aparat în mod vizibil.

Setări în meniul de service	
Funcție de service	Valoare

Tab. 39 Autocolant

10.2 Afișarea informațiilor

► Apăsăți tasta .

► Pentru afișarea informațiilor: apăsați tasta + sau -.

Funcție de service	Informații suplimentare	
i01	Stare de funcționare actuală	Pagina 48
i02	Cod de funcționare pentru ultima defecțiune	Pagina 48
i03	Limita superioară a puterii calorice maxime (→ funcția de service 3.1A) ¹⁾	Pagina 33
i04	Limita superioară a puterii maxime pentru apa caldă (→ funcția de service 3.1b) ²⁾	Pagina 33
i06	Aparate GC7000iW ... C: debitul actual al turbinei	Afișare în l/min.
i07	Temperatură de referință pentru tur (solicitată de unitatea de comandă)	-
i08	Curent de ionizare	a se vedea cap. 17 "Anexă"
i09	Temperatura la senzorul pentru temperatura turului	-
i11	Aparate: GC7000iW ... C temperatura la senzorul de temperatură al apei calde Aparate GC7000iW ... C cu rezervor cu încălzire stratificată: Temperatura la senzorul NTC de boiler ³⁾	-
i12	GC7000iW ...: temperatură de referință apă caldă ³⁾	Pagina 25
i13	GC7000iW ...: Temperatura la senzorul NTC de boiler ³⁾	-
i15	Temperatură exterioară actuală (în cazul în care este racordat senzorul pentru temperatura exterioară)	-
i16	Puterea actuală a pompei în % din puterea nominală a pompei	-
i17	Putere calorică actuală în % din puterea termică nominală maximă în regimul de încălzire ⁴⁾	Pagina 61
i18	Turația actuală a suflantei în rotații pe secundă [Hz]	-
i20	Versiunea software-ului plăcii electronice 1	-
i21	Versiunea software-ului plăcii electronice 2	-
i22	Număr ștecher codat (ultimele trei poziții)	-
i23	Versiune ștecher codat	-

1) Puterea calorică maximă poate fi redusă prin funcția de service 2.1A.

2) Puterea maximă pentru apa caldă poate fi redusă prin intermediul funcției de service 2.1A.

3) Se afișează numai dacă senzorul NTC de boiler este conectat la aparat.

4) În timpul preparării apei calde pot fi afișate valori mai mari de 100 %.

Tab. 40 Informații care pot fi afișate

10.3 Meniul 1: setări generale

► Apăsăți concomitent tasta și tasta **ok** până când apare **Menu 1** pe afișaj.

► Pentru a confirma selecția: apăsați tasta **ok**.

► Selectarea și setarea funcției de service.




Setările din fabrică sunt reprezentate **evidențiat** în următorul tabel.

Funcție de service	Setări/domeniu de reglare	Observație/Restricție	
1.7d	Senzor extern pentru temperatura turului	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: racord la dispozitivul de comandă • 2: racord la modulul extern pentru circuitul de încălzire 	
1.S1	Modul solar activ	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornit 	Disponibil numai dacă este detectat un modul solar.
1.S2	Temperatura maximă în boilerul solar	• 15 ... 60 ... 90 °C	Temperatura la care poate avea loc încărcarea boilerului solar, disponibilă exclusiv în cazul în care este activat modulul solar.
1.W1	Reglare în funcție de temperatura exterioară cu o curbă de încălzire liniară	<ul style="list-style-type: none"> • 0: reglare în funcție de temperatura exterioară inactivă • 1: reglare în funcție de temperatura exterioară activă 	Această funcție de service este disponibilă numai dacă a fost recunoscut un senzor de temperatură pentru exterior în sistem. Reprezentarea curbei de încălzire (→ pagina 60).
1.W2	Punctul A al curbei de încălzire	• 30 ... 82 °C	Temperatura turului la o temperatură exterioară de - 10 °C.
1.W3	Punctul B al curbei de încălzire	• 30 ... 82 °C	Temperatura turului la o temperatură exterioară de + 20 °C.
1.W4	Valoare a temperaturii pentru regimul automat de vară	• 0 ... 16 ... 30 °C	Dacă temperatură exterioară depășește această valoare, încălzirea se oprește. Dacă temperatura exterioară scade cu minimum 1 K (°C) sub această valoare, încălzirea pornește iar.

Funcție de service		Setări/domeniu de reglare	Observație/Restricție
1.W5	Protecția instalațiilor împotriva înghețului	<ul style="list-style-type: none"> • 0: protecția împotriva înghețării instalației nu este activă • 1: protecția împotriva înghețării instalației este activă 	
1.W6	Valoarea temperaturii pentru protecția împotriva înghețării instalației	• 0 ... 5 ... 30 °C	<p>Această funcție de service este disponibilă numai dacă funcția de protecție împotriva înghețului (funcția de service 1.W5) a fost activată.</p> <p>Dacă temperatura exterioară depășește temperatura limită de îngheț, este pornită pompa în circuitul de încălzire (protecție împotriva înghețării instalației).</p>


Tab. 41 Meniul 1

10.4 Meniul 2: setări specifice aparatului

- ▶ Apăsați concomitent tasta  și tasta **ok** până când apare **Menu 1** pe afișaj.
- ▶ Pentru a selecta **Menu 2**: apăsați tasta **+**.
- ▶ Pentru a confirma selecția: apăsați tasta **ok**.
- ▶ Selectarea și setarea funcției de service.



Setările din fabrică sunt reprezentate **evidențiat** în următorul tabel.

Funcție de service		Setări/domeniu de reglare	Observație/Restricție
2.1A	Puterea calorică maximă eliberată în regim de încălzire [kW]	<ul style="list-style-type: none"> • Domeniu de reglare de la 3.3d până la 3.1A • „putere termică nominală maximă“ 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Măsurați raportul gaz/aer. ▶ Comparați rezultatul măsurării cu valorile din tabelele pentru setări (→ pagina 61). ▶ Corecțați abaterile.
2.1b	Puterea maximă eliberată a apei calde [kW]	<ul style="list-style-type: none"> • Domeniu de reglare de la 3.3d până la 3.1b • „putere termică nominală maximă apă caldă“ 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Măsurați raportul gaz/aer. ▶ Comparați rezultatul măsurării cu valorile din tabelele pentru setări (→ pagina 61). ▶ Corecțați abaterile.
2.1C	Câmp caracteristic al pompei	<ul style="list-style-type: none"> • 0: putere a pompei proporțională cu puterea calorică, (→ funcții de service 2.1H și 2.1J) • 1: presiune constantă 150 mbar • 2: presiune constantă 200 mbar • 3: presiune constantă 250 mbar • 4: presiune constantă 300 mbar 	▶ Pentru a economisi energie și pentru a reduce cât mai mult eventualele zgomote de curgere, reglați o linie caracteristică scăzută a pompei, (câmp caracteristic al pompei → pagina 60).
2.1E	Tip cuplare pompă	<ul style="list-style-type: none"> • 4: Deconectarea inteligentă a pompei pentru circuitul de încălzire la instalații de încălzire cu automatizare controlată în funcție de temperatura exterioară. Pompa pentru circuitul de încălzire este pornită numai în caz de necesitate. • 5: Regulatorul pentru temperatura turului comută pompa pentru circuitul de încălzire. În cazul unui necesar de căldură, pompa pentru circuitul de încălzire pornește cu arzătorul. 	
2.1F	Aparate GC7000iW ...: configurația hidraulică a instalației	<ul style="list-style-type: none"> • 0: pompă pentru circuitul de încălzire internă și vană cu 3 căi internă • 1: pompă pentru circuitul de încălzire internă și vană cu 3 căi externă • 2: pompă pentru circuitul de încălzire externă și pompă de încălzire a boilerului externă 	Setarea determină care componente pot exista în sistemul de încălzire.
2.1H	Puterea pompei la putere calorică minimă	• 10 ... 100 %	Disponibil numai pentru câmpul caracteristic al pompei 0 (→ funcție de service 2.1C).
2.1J	Puterea pompei la putere calorică maximă	• 10 ... 100 %	Disponibil numai pentru câmpul caracteristic al pompei 0 (→ funcție de service 2.1C).
2.2A	Aparate GC7000iW ...: timp de blocare a pompei la vane cu 3 căi externe	• 0 ... 6 × 10 secunde	Pompa internă este blocată, până când vana externă cu 3 căi a atins poziția sa finală.
2.2C	Funcție de aerisire	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornită o dată • 2: Pornită permanent 	<p>După efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi activată funcția de aerisire.</p> <p>În timpul aerisirii luminează intermitent simbolul .</p>

Funcție de service		Setări/domeniu de reglare	Observație/Restricție
2.2d	Aparate GC7000iW ... C: dezinfecție termică	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornit 	<p>În cazul prelevării unei cantități de apă prea mari, există posibilitatea ca temperatura necesară să nu fie atinsă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Extrageți numai cantitatea de apă suficientă pentru ca temperatura apei să ajungă la 70 °C. ▶ Efectuați o dezinfecție termică (→ Cap. 9, pagina 27).
2.2H	Aparate GC7000iW ...: boiler	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 8: Pornit 	La racordarea unui senzor NTC de boiler, funcția de service pornește automat. În cazul în care aparatul este utilizat din nou fără rezervor, decuplați senzorii NTC de boiler și opriți funcția de service.
2.2J	Aparate GC7000iW ...: prioritate apă caldă	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Pornit • 1: Oprit 	<p>În caz de prioritate a apei calde, întâi este încălzit boilerul până la temperatura setată. Ulterior, aparatul intră în regimul de încălzire.</p> <p>Fără prioritate a apei calde, dacă boilerul solicită căldură, echipamentul comută la fiecare zece minute între regimul de încălzire și regimul de funcționare a boilerului.</p>
2.3b	Intervalul de timp între pornirea și repornirea arzătorului	• 3 ... 10 ... 45 minute	<p>Intervalul de timp determină timpul minim de așteptare între pornirea și repornirea arzătorului.</p> <p>La racordarea unei unități de comandă cu BUS cu 2 fire, unitatea de control optimizează această setare.</p>
2.3C	Intervalul de temperatură pentru oprirea și repornirea arzătorului	• 0 ... 6 ... 30 Kelvin	<p>Diferența dintre temperatura actuală a turului și temperatura de referință pentru tur până la pornirea arzătorului.</p> <p>La racordarea unei unități de comandă cu BUS cu 2 fire, unitatea de control optimizează această setare.</p>
2.3F	Aparate GC7000iW ... C: durata conservării temperaturii	• 0 ... 1 ... 30 minute	Această durată arată cât timp va rămâne blocat regimul de încălzire după încălzirea apei potabile.
2.4F	Program de alimentare a sifonului	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit (permis numai în timpul întreținerilor). • 1: Pornit 	<p>Programul de alimentare a sifonului se activează în următoarele cazuri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pornește aparatul prin intermediul întrerupătorului de pornire/oprire. • Arzătorul nu funcționează timp de 28 de zile. • Tipul arzătorului a fost setat de la regimul de vară la utilizare în condiții de iarnă. <p>La următoarea cerință de căldură pentru regimul de încălzire sau regimul de funcționare a cazanului, aparatul este menținut timp de 15 minute cu putere calorică redusă. Programul de alimentare a sifonului rămâne atâta timp activ, până când s-au atins 15 minute de funcționare cu putere calorică redusă.</p> <p>Pe durata programului de alimentare a sifonului luminează intermitent simbolul .</p>
2.5E	Aparate GC7000iW ...: Racordul la rețea pentru pompa de circulație sau pompa externă a circuitului de încălzire (max. 100 W) după butelia de egalizare hidraulică în circuitul de sarcină neamestecat	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pompă de circulație • 2: pompă externă pentru circuitul de încălzire în spatele buteliei de egalizare hidraulică în circuitul de sarcină neamestecat 	Cu ajutorul acestei funcții de service, racordul poate fi programat corespunzător (→ tab. 36, pagina 22).
2.5F	Interval pentru verificarea tehnică	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1 ... 72 luni 	<p>După expirarea acestei perioade, pe afișajul de service H13 apare Verificarea tehnică necesară (→ pagina 48).</p> <p>Sunt afișate numai deranjamentele cu închidere.</p>

Funcție de service		Setări/domeniu de reglare	Observație/Restricție
2.7b	Vana cu 3 căi în poziția de mijloc	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornit 	Funcția asigură golirea completă a sistemului și demontarea simplă a motorului. Vana cu 3 căi rămâne aprox. 15 minute în poziția de mijloc.
2.7E	Funcția de uscare a construcției	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornit 	<p>Funcția de uscare a aparatului nu corespunde cu funcția de uscare a șapei (dry function) a automatizării controlate în funcție de temperatura exterioară.</p> <p>Când funcția de uscare a construcției este pornită nu sunt posibile regimul de producere a apei calde și regimul coșar (de exemplu, pentru setarea pentru gaz).</p> <p>Atâta timp cât funcția de uscare este activă, rândul de text indică 7E.</p>
2.9E	Aparate GC7000iW ... C: Temporizarea semnalului turbinei	• 2 ... 16 × 0,25 secunde	Temporizarea împiedică funcționarea pentru scurt timp a arzătorului prin modificarea de scurtă durată a presiunii la alimentarea cu apă, în ciuda faptului că nu se prelevă apă.
2.9F	Timpul de postfuncționare a pompei pentru circuitul de încălzire	<ul style="list-style-type: none"> • 0 ... 3 ... 60 minute • 24H: 24 ore. 	Timpul de funcționare a pompelor începe la încheierea solicitării de căldură prin intermediul unității de comandă.
2.9L	Aparate GC7000iW ...: dezinfectie termică	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornit 	<p>Această funcție de service activează încălzirea boilerului la 75 °C.</p> <p>► Efectuați o dezinfectie termică (→ cap. 9, pagina 27). Dezinfectia termică activată nu este indicată pe afișaj.</p> <p>După ce apa a fost menținută timp de 35 de minute la 75 °C, dezinfectia termică se încheie automat.</p>
2.bF	Aparate GC7000iW ... C: temporizare a încălzirii apei potabile (modul solar)	• 0 ... 50 secunde	Selectați setarea astfel încât regimul arzătorului să fie amânat până când senzorul de temperatură al apei calde determină dacă apa încălzită în prealabil prin intermediul instalației solare a atins temperatura dorită.
2.CE	Aparate GC7000iW ...: numărul de porniri ale pompei de circulație	<ul style="list-style-type: none"> • 1, 2 ... 6: porniri ale pompei pe oră, cu o durată de câte 3 minute • 7: pompa de circulație funcționează în permanență 	Disponibil numai când pompa de circulație este activă (→ funcția de service 2.CL).
2.CL	Aparate GC7000iW ...: pompă de circulație	<ul style="list-style-type: none"> • 0: Oprit • 1: Pornit 	

Tab. 42 Meniul 2

10.5 Meniul 3: valori limită specifice aparatului

- ▶ Apăsați concomitent tasta și tasta **ok** până când apare **Menu 1** pe afișaj.
- ▶ Pentru a selecta **Menu 3**: apăsați de două ori tasta **+**.
- ▶ Pentru a confirma selecția: apăsați simultan tasta și tasta **ok** până când se afișează o funcție de service în rândul de text.
- ▶ Selectarea și setarea funcției de service.



Setările din fabrică sunt reprezentate **evidențiat** în următorul tabel. Setările din acest meniu nu vor fi resetate odată cu restabilirea setării de bază.

Funcție de service	Setări/domeniu de reglare	Observație/Restricție
3.1A Limita superioară a puterii calorice maxime în regim de încălzire	• „Putere termică nominală minimă“ ..., putere termică nominală maximă “	Limitează domeniul de reglare pentru puterea calorică maximă (→ funcția de service 2.1A).
3.1b Limita superioară a puterii maxime a apei calde	• „Putere termică nominală minimă“ ... „ putere termică nominală maximă apă caldă “	Limitează domeniul de reglare pentru puterea maximă pentru apă caldă (→ funcția de service 2.1b).
3.2b Limita superioară a temperaturii turului	• 30 ... 82 °C	Limitează domeniul de reglare pentru temperatura turului.
3.3d Putere termică nominală minimă (încălzire și apă caldă)	• „ Putere termică nominală minimă “ ..., putere termică nominală maximă“	

Tab. 43 Meniul 3

10.6 Testare: setări pentru testarea funcționalității

- ▶ Apăsați concomitent tasta și tasta **ok** până când apare **Menu 1** pe afișaj.
- ▶ Pentru a selecta **Test**: apăsați tasta **+**.
- ▶ Pentru a confirma selecția: apăsați tasta **ok**.
- ▶ Selectarea și setarea funcției de service.

Funcție de service	Setări	Observație/Restricție
t01 Aprindere permanentă	• 0 : Oprit • 1: Pornit	Verificați aprinderea prin aprinderea permanentă fără alimentare cu gaz. ▶ Pentru a evita deteriorările la nivelul transformatorului de aprindere: lăsați funcția pornită maxim 2 minute.
t02 Funcționarea permanentă a ventilatorului	• 0 : Oprit • 1: Pornit	Funcționare suficientă fără alimentare cu gaz sau aprindere.
t03 Funcționare permanentă a pompei (pompă internă și externă)	• 0 : Oprit • 1: Pornit	
t04 Vană cu 3 căi aflată în permanență în poziția de preparare a apei calde	• 0 : Oprit • 1: Pornit	

Tab. 44 Test

10.7 Restabilirea setării de bază

- ▶ Apăsați concomitent tasta **+** și tasta până când apare **8E** pe afișaj.
- ▶ Apăsați tasta **reset**.
Aparatul pornește cu setarea din fabrică pentru **Menu 1** și **Menu 2**¹⁾. **Menu 3** nu se resetează.

1) Excepție: valorile funcțiilor de service 2.1A și 2.1B sunt preluate de funcțiile de service 3.1A și 3.1B.

11 Verificarea setării pentru gaz

Aparatele **grupe de gaz metan 2E (2H)** sunt reglate din fabrică la indicele Wobbe 15 kWh/m^3 și la o presiune de racordare de 20 mbar și sunt sigilate.

- Dacă aparatul funcționează cu același tip de gaz setat din fabrică, nu este necesară setarea sarcinii nominale de încălzire și a sarcinii minime de încălzire conform TRGI.
- Dacă aparatul este setat la un alt tip de gaz (de exemplu **gaz metan H** la **gaz metan L**), este necesară setarea CO_2 sau O_2 .
- Dacă un aparat este modificat de la funcționarea cu **gaz metan** la **gaze lichefiate** (sau invers), este necesară reconstrucția prin intermediul unui set de reconstrucție a tipului de gaz și o setare a CO_2 sau O_2 .
- ▶ După fiecare adaptare a tipurilor de gaz, montați plăcuța indicatoare a tipului de gaz (în pachetul de livrare al aparatului de încălzire sau al setului de reconstrucție al tipului de gaz) la echipamentul de încălzire din apropierea plăcuței de tip.



Raportul între gaz și aer poate fi setat numai prin măsurarea CO_2 sau O_2 la puterea termică nominală maximă și minimă cu ajutorul unui echipament de măsură electronic.

11.1 Verificați raportul între gaz și aer și setați, dacă este necesar

- ▶ Opriiți aparatul.
- ▶ Scoateți mantaua.



Scală pentru setarea aproximativă în cazul modificării tipului de gaz:

- ▶ **L** = gaz metan L, gaz metan LL
- ▶ **H** = gaz metan E, gaz metan H
- ▶ **LPG** = gaz lichefiat

După fiecare modificare a tipului de gaz, rotiți duza de reglare (→ Fig. 46) la tipul de gaz setat.

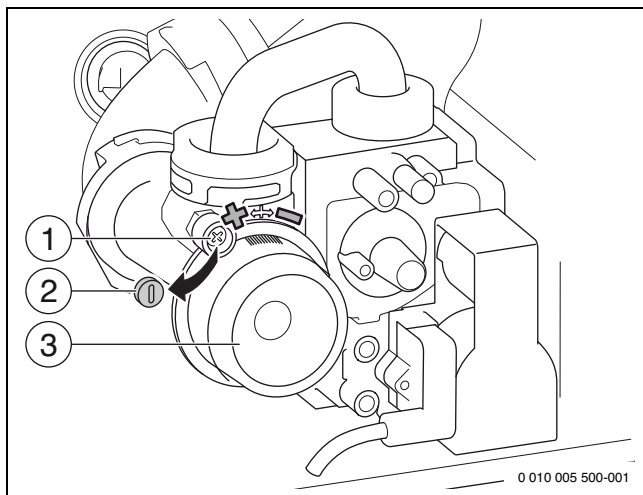


Fig. 46 Setarea raportului între gaz și aer

- [1] Șurub
- [2] Sigiliu
- [3] Duză de reglare

- ▶ Îndepărtați sigiliul.
- ▶ Desfaceți șurubul.
- ▶ Setați duza de reglare în funcție de tipul de gaz dorit.
- ▶ Conectați echipamentul.

- ▶ Îndepărtați dopurile de la orificiul de măsurare a gazelor arse.
- ▶ Introduceți sonda pentru gaze arse circa 85 mm în orificiul de măsurare a gazelor arse.
- ▶ Etanșați punctul de măsurare.

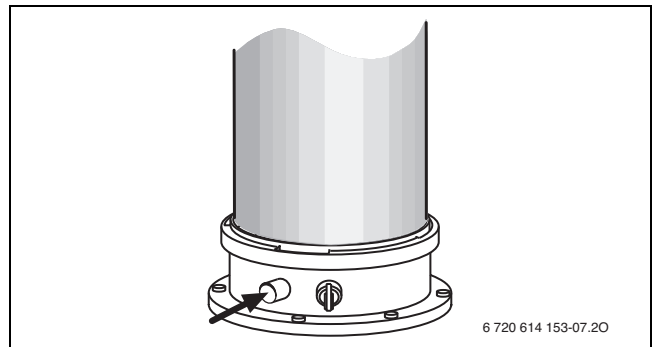





Fig. 47 Orificiu de măsurare a gazelor arse

- ▶ Pentru a asigura cedarea de căldură: deschideți ventilele radiatorului.
- ▶ Apăsăți concomitent tasta  și tasta  până când se afișează pe display simbolul . Afișajul indică temperatura turului, iar în rândul de text luminează intermitent **100 %** (putere termică nominală maximă apă caldă). După scurt timp intră arzătorul în funcțiune.

Afișajul pe display în regimul coșar	Afișajul pe display în regimul coșar		
	Gas metan	Propan	Butan
GC7000iW 30/35 C			
putere termică nominală maximă	100 %	100 %	100 %
putere termică nominală maximă încălzire	85 %	85 %	85 %
putere termică nominală minimă	15 %	15 %	15 %
GC7000iW 35			
putere termică nominală maximă	100 %	100 %	100 %
putere termică nominală maximă încălzire	100 %	100 %	100 %
putere termică nominală minimă	15 %	15 %	15 %
GC7000iW 42			
putere termică nominală maximă	100 %	100 %	100 %
putere termică nominală maximă încălzire	100 %	100 %	100 %
putere termică nominală minimă	13 %	13 %	13 %

Tab. 45 Afișajele în procente ale puterii termice nominale

- ▶ Măsurați conținutul de CO_2 sau O_2 .
- ▶ Verificați conținutul de CO_2 sau O_2 pentru puterea termică nominală maximă conform tabelului 46 și setați din nou, dacă este necesar.
- ▶ Pentru a crește conținutul de CO_2 , rotiți duza de reglare spre stânga.
- ▶ Pentru a micșora conținutul de CO_2 , rotiți duza de reglare spre dreapta.

Tip de gaz	putere termică nominală maximă		putere termică nominală minimă	
	CO ₂	O ₂	CO ₂	O ₂
Gaz metan H	9,5 %	4,0 %	8,6 %	5,5 %
Gaze lichefiate (propan) ¹⁾	10,8 %	4,5 %	10,2 %	5,6 %
Gaz lichefiat (Butan)	11,9 %	3,3 %	11,2 %	4,5 %

1) Amestec de propan și butan pentru recipiente staționare cu un conținut de până la 15 000 l

Tab. 46 Conținuturi de CO₂ și O₂

- ▶ Măsurați conținutul de CO. Conținutul de CO trebuie să fie < 250 ppm.
- ▶ Setări cu ajutorul tastei – puterea termică nominală minimă (→ Tab. 45). Fiecare modificare este cu efect imediat.
- ▶ Măsurați conținutul de CO₂ sau O₂.
- ▶ Îndepărtați sigiliul de plumb de pe șurubul de setare al armăturii de gaz și setați conținutul de CO₂ sau O₂ pentru puterea termică nominală minimă.

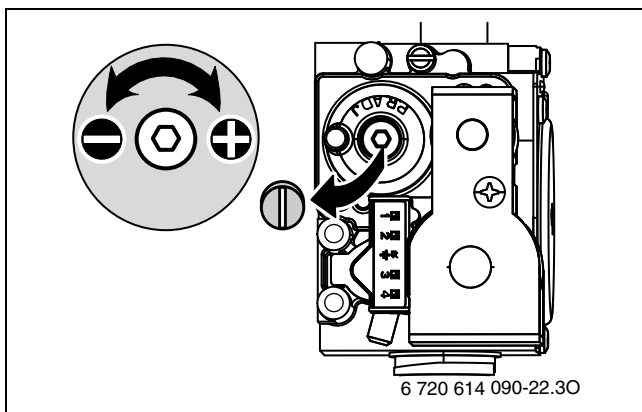


Fig. 48

- ▶ Verificați din nou puterea termică nominală maximă și minimă și setați din nou, dacă este necesar.
- ▶ Înșurubați ferm șurubul de la nivelul duzei de reglare.
- ▶ Sigilați vana de gaz și duza de reglare.
- ▶ Apăsăți tasta **↶**. Echipamentul de încălzire intră din nou în regimul normal.
- ▶ Consemnați conținuturile de CO₂ sau de O₂ în procesul-verbal de punere în funcțiune.
- ▶ Îndepărtați sonda pentru gaze arse de pe orificiul de măsurare a gazelor arse și montați dopurile.

11.2 Verificarea presiunii de racordare a gazului

- ▶ Deconectați aparatul și închideți robinetul de gaz.
- ▶ Desfaceți șuruburile de la orificiul de măsurare pentru presiunea de racordare a gazului și racordați aparatul de măsurare a presiunii.

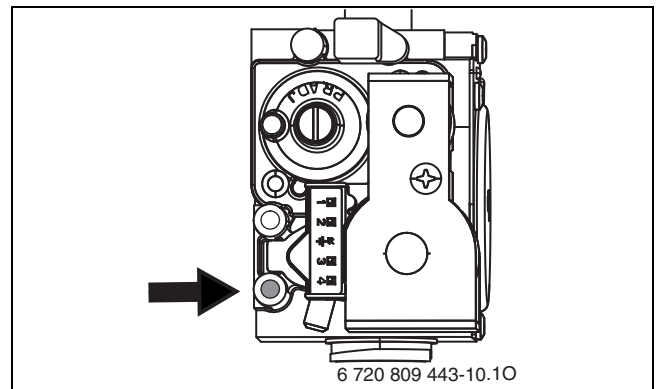


Fig. 49 Orificiu de măsurare pentru presiunea de racordare a gazului

- ▶ Deschideți robinetul de gaz și porniți aparatul.
- ▶ Asigurați cedarea de căldură prin intermediul ventilelor deschise ale radiatoarelor.
- ▶ Apăsăți concomitent tasta **☼/☼** și tasta **↶** până când se afișează pe display simbolul **☼**. Afișajul alfanumeric indică temperatura turului, iar în rândul de text luminează intermitent 100 % (putere termică nominală maximă apă caldă). După scurt timp intră arzătorul în funcțiune.
- ▶ Verificați presiunea de racordare a gazului necesară în baza tabelului.

Tip de gaz	Presiune nominală [mbar]	Domeniul de presiune admis la puterea termică nominală maximă [mbar]
Gaz metan	20	17 - 25
Gaze lichefiate (propan) ¹⁾	30	25 - 35
Gaz lichefiat (Butan)	30	25 - 35

1) Amestec de propan și butan pentru recipiente staționare cu un conținut de până la 15 000 l

Tab. 47 Presiune admisă de racordare a gazului



Se interzice punerea în funcțiune în afara intervalului de presiune admis.

- ▶ Determinați cauza și eliminați deranjamentul.
- ▶ Dacă acest lucru nu este posibil: închideți aparatul pe partea de alimentare cu gaz și înștiințați furnizorul de gaze.

- ▶ Apăsăți tasta **ok**. Aparatul intră din nou în regimul normal.
- ▶ Deconectați aparatul, închideți robinetul de gaz, scoateți aparatul de măsurare a presiunii și fixați șuruburile.
- ▶ Montați din nou mantaua.




12 Măsurarea gazelor arse

12.1 Regimul coșar

Aparatul funcționează la putere termică nominală maximă în regimul coșar.



Aveți la dispoziție 30 minute pentru a măsura valorile sau pentru a efectua reglaje. Aparatul va intra apoi în regimul normal de funcționare.

- ▶ Asigurați cedarea de căldură prin intermediul ventilelor deschise ale radiatoarelor.
- ▶ Apăsați concomitent tasta  și tasta  până când se afișează pe display simbolul . Afișajul indică temperatura pe tur, iar în rândul de text luminează intermitent **100%** (= putere termică nominală maximă). După scurt timp intră arzătorul în funcțiune.

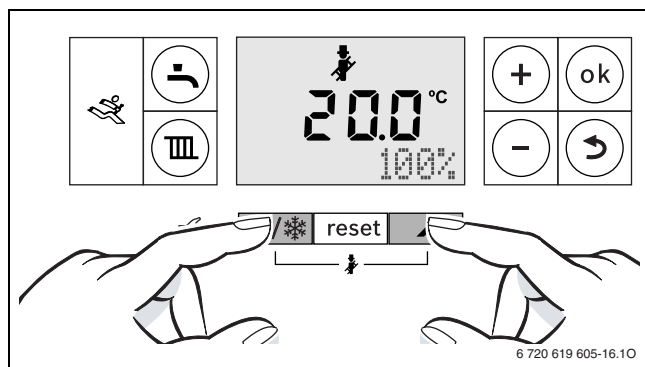


Fig. 50 100 % (putere termică nominală maximă apă caldă)

- ▶ Pentru a selecta puterea termică dorită apăsați tasta + sau tasta - (→ capitolul 11).

12.2 Verificarea etanșeității căii de evacuare a gazelor arse

Măsurarea O₂ sau CO₂ din aerul de ardere.

Utilizați o sondă inelară cu fantă pentru măsurare.



Prin măsurarea O₂ sau a CO₂ din aerul de ardere puteți verifica în cazul evacuării gazelor arse conform C₁₃, C₃₃, C₄₃ și C₉₃ etanșeitatea căii de evacuare a gazelor arse. Valoarea de O₂ nu trebuie să fie mai mică de 20,6%. Conținutul de CO₂ nu trebuie să depășească 0,2%.

- ▶ Îndepărtați dopul de la orificiul de măsurare a aerului de ardere [2].
- ▶ Împingeți sonda de gaze arse în tubulatură și etanșați punctul de măsurare.
- ▶ Setați în regimul coșar **puterea termică nominală**.

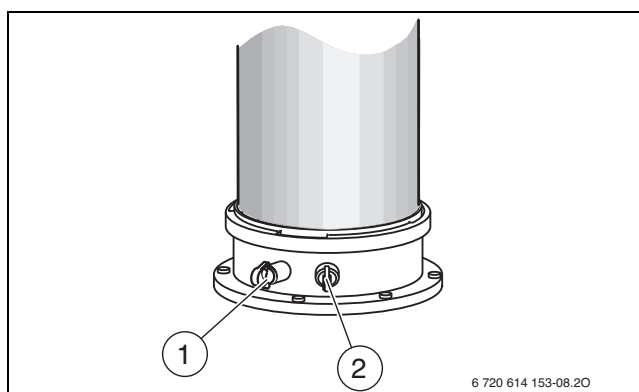




Fig. 51 Orificiul de măsurare a gazelor arse și orificiul de măsurare a aerului de ardere

- [1] Orificiul de măsurare a gazelor arse
- [2] Orificiul de măsurare a aerului de ardere

- ▶ Măsurați conținutul de O₂ și CO₂.
- ▶ Apăsați tasta . Aparatul intră din nou în regimul normal.
- ▶ Îndepărtați sonda pentru gaze arse.
- ▶ Montați dopul la loc.

12.3 Măsurarea CO din gaze arse

Pentru măsurare utilizați o sondă pentru gaze arse cu mai multe perforații.

- ▶ Îndepărtați dopurile de la orificiul de măsurare a gazelor arse.
- ▶ Împingeți sonda pentru gaze arse în tubulatură și etanșați punctul de măsurare și etanșați punctul de măsurare.
- ▶ Setați în regimul coșar **puterea termică nominală**.
- ▶ Măsurați conținutul de CO.
- ▶ Apăsați tasta . Aparatul intră din nou în regimul normal.
- ▶ Îndepărtați sonda pentru gaze arse.
- ▶ Montați dopul la loc.

13 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.

Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate.

Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

14 Notificare privind protecția datelor



La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania**, prelucram informații privind

produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind

înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a

asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea și apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări și marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri și numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

15 Verificare tehnică și întreținere

15.1 Instrucțiuni de siguranță în timpul verificării tehnice și întreținerii

⚠ Indicații privind grupul țintă

Verificarea tehnică și întreținerea pot fi efectuate numai de către o firmă de specialitate autorizată. Trebuie respectate instrucțiunile de întreținere ale producătorului. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Atrageți-i atenția operatorului asupra urmărilor neefectuării sau efectuării defectuoase a lucrărilor de verificare tehnică și întreținere.
- ▶ Inspectați cel puțin o dată pe an instalația de încălzire și efectuați lucrările necesare de întreținere și curățenie, dacă este necesar.
- ▶ Remediați imediat deficiențele apărute.
- ▶ Verificați blocul de căldură cel puțin o dată la 2 ani și dacă este necesar, curățați-l. Recomandăm o verificare anuală.
- ▶ Utilizați numai piese de schimb originale (a se vedea catalogul de piese de schimb).
- ▶ Înlocuiți garniturile de etanșare și o-ring-urile folosite cu piese noi.

⚠ Pericol de moarte prin electrocutare!

Contactul cu componentele aflate sub tensiune poate duce la electrocutare.

- ▶ Înainte de a executa lucrări asupra componentelor electrice, întrerupeți alimentarea cu tensiune (230 V AC) (siguranță, întrerupător automat) și asigurați împotriva conectării accidentale.

⚠ Pericol de moarte din cauza scurgerii de gaze arse!

Gazele arse care se scurg pot cauza intoxicații.

- ▶ Verificați etanșeitarea în urma efectuării lucrărilor la elementele conducătoare de gaze arse.

⚠ Pericol de explozie din cauza gazului care se scurge!

Gazul care se scurge poate cauza o explozie.

- ▶ Închideți robinetul de gaz înainte de a începe lucrările la elementele conducătoare de gaz.
- ▶ Efectuați verificarea etanșeității.

⚠ Pericol de opărire cu apă fierbinte!

Apa fierbinte poate provoca arsuri grave.

- ▶ Avertizați locatarii cu privire la pericolul de opărire înainte de activarea modului de utilizare coșar sau a dezinfecției termice.
- ▶ Efectuați dezinfecția termică în afara perioadelor normale de funcționare.
- ▶ Nu modificați temperatura maximă setată pentru apa caldă.

⚠ Daune la nivelul echipamentului din cauza apei care se scurge!

Apa care se scurge afară poate deteriora dispozitivul de comandă.

- ▶ Acoperiți dispozitivul de comandă înainte de efectuarea lucrărilor la componentele conductoare de apă.

⚠ Material auxiliar pentru verificare tehnică și întreținere

- Sunt necesare următoarele echipamente de măsură:
 - Analizor electronic pentru gaze arse pentru CO₂, O₂, CO și temperatura gazelor arse
 - Aparat de măsurare a presiunii 0 - 30 mbar (fragmentare de cel puțin 0,1 mbar)
- ▶ Folosiți pasta termoconductoare 8 719 918 658 0.
- ▶ Utilizați lubrifianții aprobați.

⚠ După verificarea tehnică/întreținere

- ▶ Strângeți apoi toate îmbinările prin șuruburi care sunt slăbite.
- ▶ Puneți din nou aparatul în funcțiune (→ Capitolul 7, pagina 23).
- ▶ Verificați etanșeitarea la locurile de separație.
- ▶ Verificați raportul gaz/aer.

15.2 Apelarea ultimului deranjament salvat

- ▶ Selectați funcția de service **1-A2**.



Puteți găsi o prezentare generală a defecțiunilor în Cap. 16 la pagina 47.

15.3 Verificarea electrozilor

- ▶ Scoateți setul de electrozi cu garnitură de etanșare și verificați electrozii în privința murdăriei, eventual curățați sau înlocuiți.
- ▶ Montați din nou setul de electrozi cu garniturile noi și verificați-l în privința etanșeității.

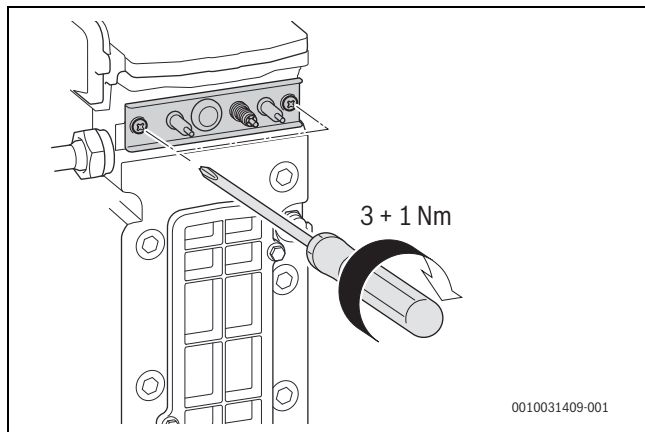


Fig. 52 Remontarea setului de electrozi

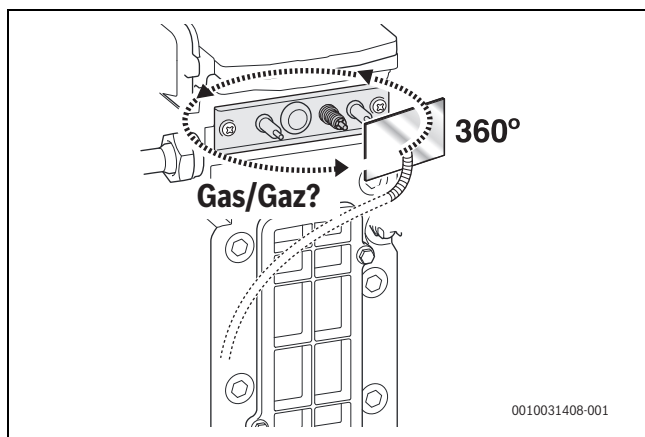


Fig. 53 Verificarea etanșeității

15.4 Verificarea arzătorului și a clapetei de sens din sistemul de amestecare

- ▶ Demontați capacul arzătorului.

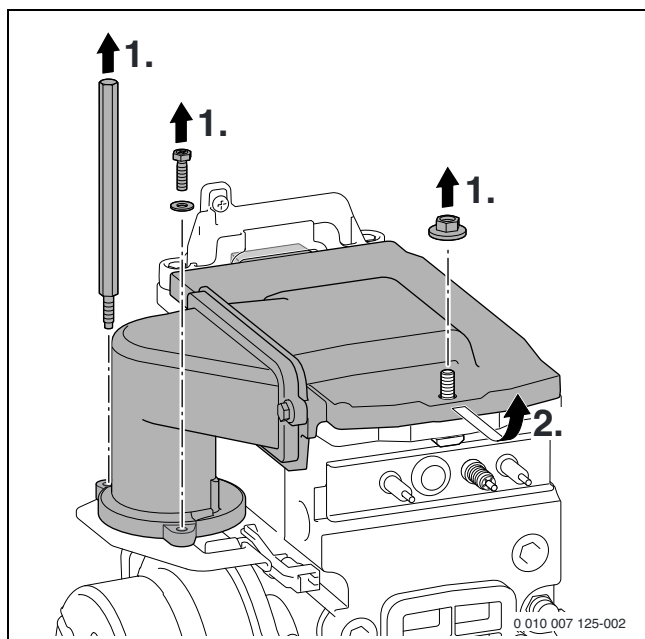


Fig. 54 Slăbirea capacului arzătorului

- ▶ Scoateți arzătorul și curățați piesele.

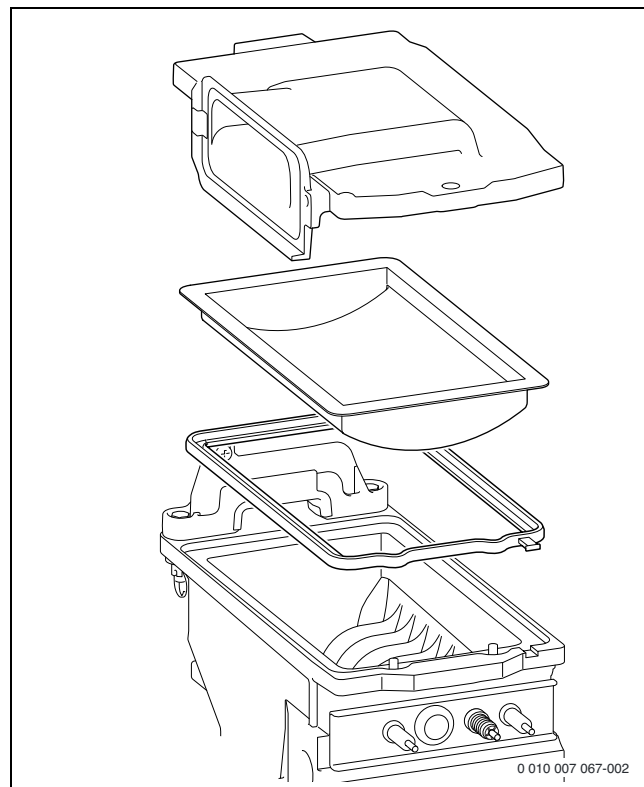


Fig. 55 Arzător

- ▶ Montați arzătorul cu o nouă garnitură de etanșare, dacă este cazul, în ordine inversă.
- ▶ Demontați clapeta de sens.
- ▶ Verificați clapeta de sens în privința murdăriei și a crăpăturilor.

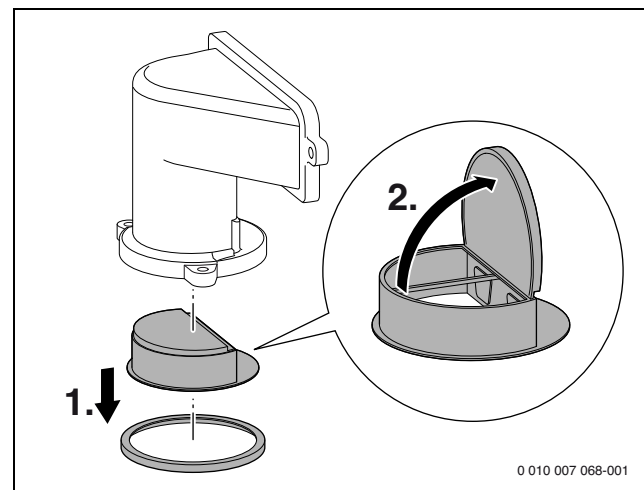


Fig. 56 Clapeta de sens în sistemul de amestecare

Lucrări finale:

- ▶ montați clapeta de sens.
- ▶ Montați arzătorul și capacul de arzător.
- ▶ Verificați raportul gaz/aer.

15.5 Verificarea și curățarea blocului de căldură

- ▶ Scoateți capacul de la orificiul de măsurare și racordați dispozitivul de măsurare a presiunii.

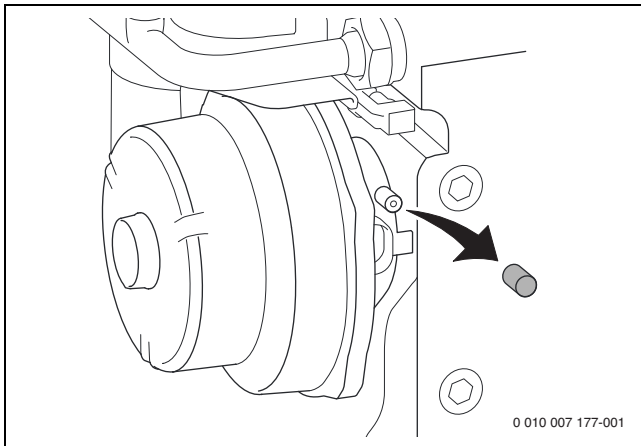


Fig. 57 Orificiu de măsurare al sistemului de amestecare

- ▶ Verificați presiunea de comandă la puterea termică nominală maximă a apei calde la dispozitivul de amestec.

Schimbătorul termic trebuie curățat la următorul rezultat de măsurare:

- GC7000iW 30/35 C < 3,3 mbar
- GC7000iW 35 < 3,3 mbar
- GC7000iW 42 < 5,0 mbar

Dacă este necesară o curățare mecanică:

Pentru curățarea schimbătorului de căldură, utilizați garnitura arzătorului și un set de perii de curățare disponibile ca accesorii.

- ▶ Demontați sifonul pentru condens (→ capitolul 15.6) și așezați dedesubt vasul adecvat.
- ▶ Scoateți capacul de pe blocul de căldură.
- ▶ Curățați blocul de căldură cu ajutorul periei, de sus în jos.

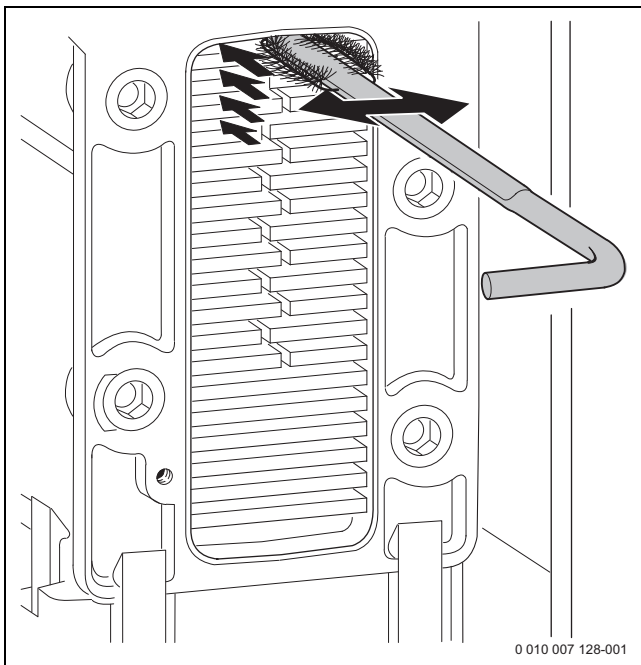


Fig. 58 Curățarea blocului de căldură cu ajutorul periei

- ▶ Demontați arzătorul (→ capitolul 15.4).

- ▶ Clățiți blocul de căldură de sus.

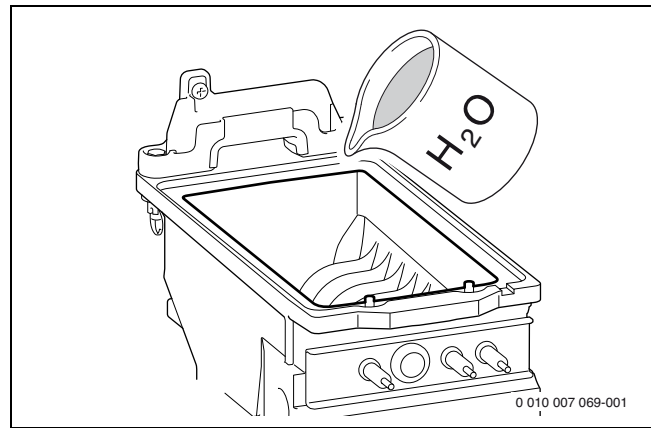


Fig. 59 Purjarea

ATENȚIE

Deteriorări din cauza substanțelor chimice!

Prin folosirea substanțelor chimice în timpul spălării, curățării scurgerii sau în timpul întreținerii, materialele din cauciuc EPDM se pot deteriora. Din acest motiv, pot surveni scăpări de gaze arse în timpul funcționării.

- ▶ Nu utilizați substanțe chimice pentru spălarea blocului de căldură.

- ▶ Curățați recipientul pentru condensat (cu perie întoarsă).

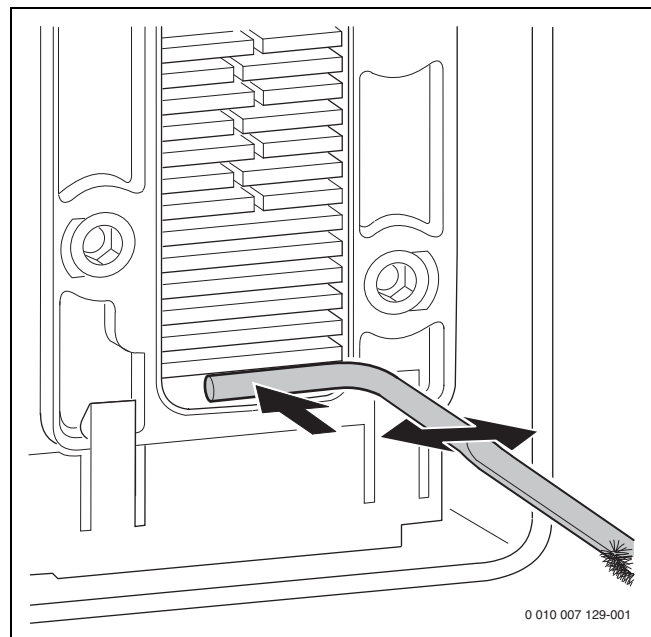


Fig. 60 Curățarea recipientului pentru condensat

- ▶ Clățiți blocul de căldură de sus.
- ▶ Curățați racordul pentru sifon.
- ▶ Închideți gura de vizitare cu o nouă garnitură de etanșare și înșurubați șuruburile cu aprox. 5 Nm.
- ▶ Verificați raportul între gaz și aer.

15.6 Curățarea sifonului pentru condensat



AVERTIZARE

Pericol de moarte prin intoxicație!

În cazul unui sifon pentru condensat neumplut, se pot scurge gaze arse toxice.

- ▶ Opriți programul de alimentare a sifonului numai în caz de întreținere și reporniți-l la finalizarea lucrărilor de întreținere.
- ▶ Condensatul trebuie să fie deversat în mod corespunzător.



Deteriorările provocate din cauza unui sifon pentru condensat curățat insuficient nu fac obiectul garanției.

- ▶ Curățați sifonul pentru condensat în mod corespunzător.

1. Trageți furtunul de pe sifonul pentru condensat.
2. Trageți tubul de alimentare spre sifonul pentru condensat.
3. Ridicați lateral sifonul pentru condensat și îndepărtați-l.

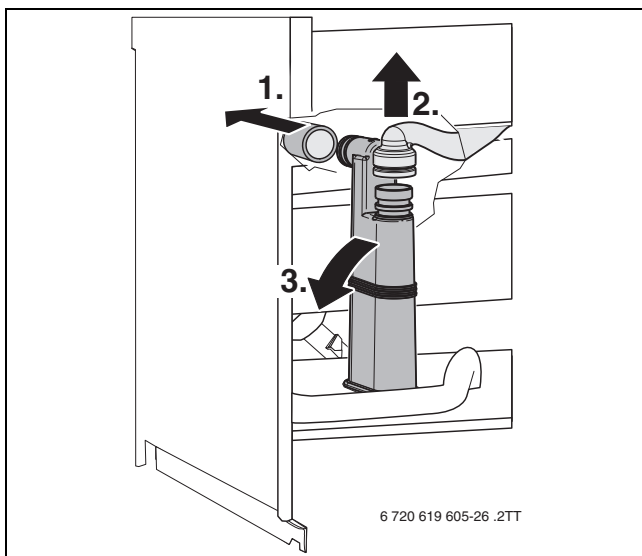


Fig. 61 Demontarea sifonului pentru condensat

- ▶ Curățați sifonul pentru condensat și verificați orificiul pentru schimbătorul de căldură cu privire la trecerea liberă.
- ▶ Verificați furtunul pentru condensat și curățați-l, dacă este necesar.
- ▶ Umpleți sifonul pentru condensat cu cca. ¼l și montați-l din nou.

15.7 Verificarea clapetei de sens (siguranța curentului de retur pentru gaze arse) din sistemul de amestecare

- ▶ Demontați sistemul de amestecare.

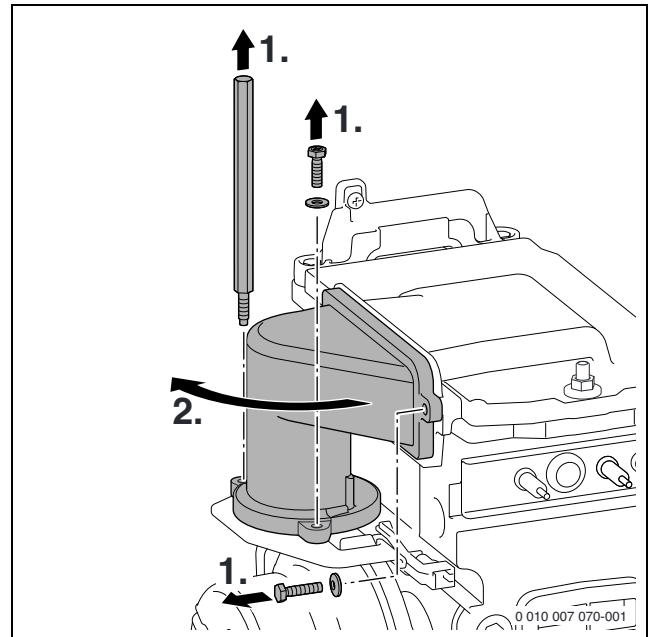


Fig. 62 Demontarea sistemului de amestecare

- ▶ Demontați clapeta de sens.
- ▶ Verificați clapeta de sens în privința murdăriei și a crăpăturilor.

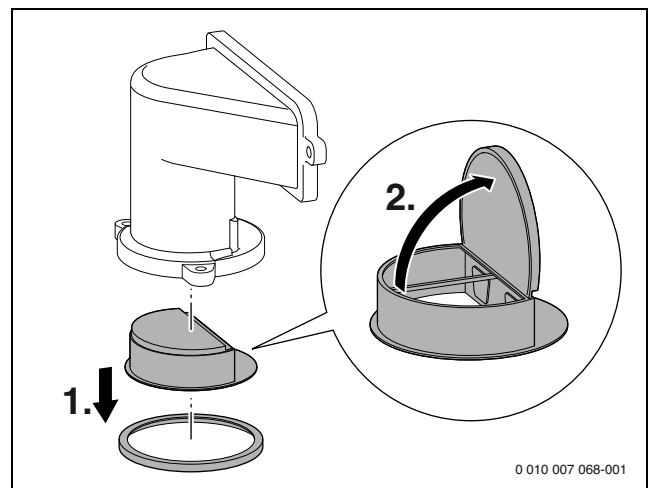


Fig. 63 Clapeta de sens în sistemul de amestecare

15.8 Aparate GC7000iW ... C: Verificarea schimbătorului de căldură în plăci

În cazul unei puteri insuficiente pentru apa caldă:

- ▶ Verificarea sitei din țeava pentru apă rece în privința impurităților (→ Cap. 15.9).
- ▶ Decalcificați schimbătorul de căldură în plăci cu o substanță de decalcifiere adecvată pentru oțel superior (1.4401).

-sau-

- ▶ Demontați și înlocuiți schimbătorul de căldură în plăci.

1. Îndepărtați șurubul.
2. Scoateți schimbătorul de căldură în plăci.

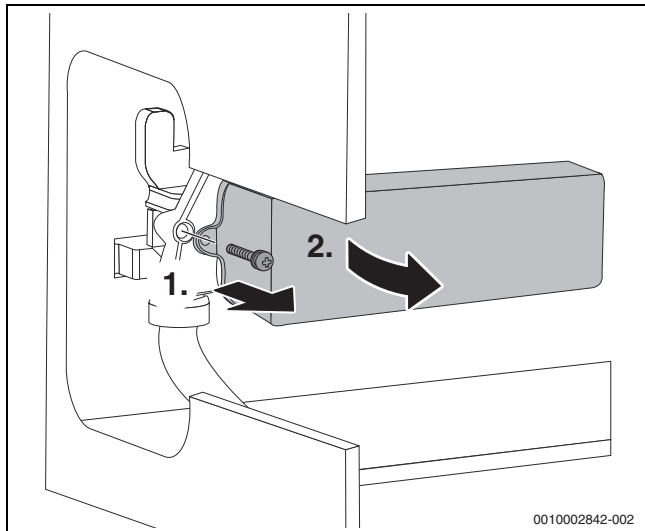


Fig. 64 Demontarea schimbătorului de căldură în plăci

15.9 Aparate GC7000iW ... C: verificarea sitei din țeava pentru apă rece și a turbinei

1. Îndepărtați clama.
2. Desprindeți țeava pentru apă rece.
3. Scoateți sита de pe țeava pentru apă rece și verificați-o în privința murdăriei.

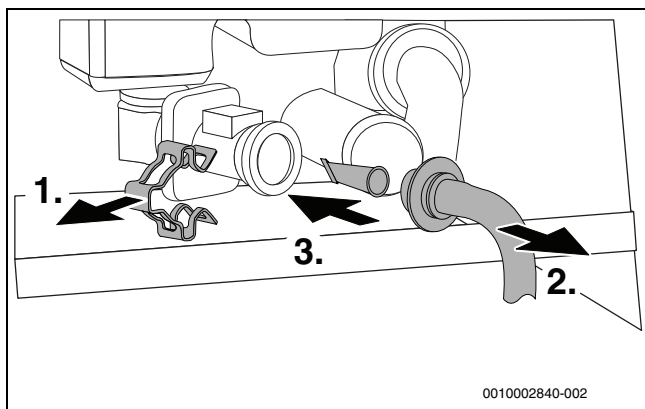


Fig. 65 Demontați sита din țeava pentru apă rece

1. Îndepărtați clama.
2. Scoateți turbina.

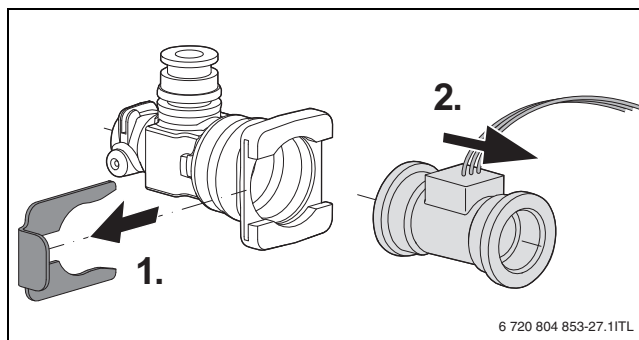


Fig. 66 Demontați turbina de pe țeava pentru apă rece

- ▶ Selectați funcția de service **i6** „Debitul actual al turbinei“.
- ▶ Suflați în direcția de scurgere a turbinei.
- ▶ Dacă pe afișaj nu apare niciun mesaj, înlocuiți turbina.

15.10 Verificarea vasului de expansiune

Vasul de expansiune trebuie verificat anual.

- ▶ Eliminați presiunea din aparat.
- ▶ Dacă este necesar, aduceți presurizarea vasului de expansiune la înălțimea statică a instalației de încălzire.

15.11 Setarea presiunii de lucru a instalației de încălzire

Afișaj la manometru	
1 bar	Presiune minimă de alimentare (în cazul instalației reci)
1 - 2 bar	Presiune de alimentare optimă
3 bar	Presiunea maximă de alimentare la o temperatură mai mare a apei calde nu trebuie depășită (supapă de siguranță deschisă).

Tab. 48

Când indicatorul se află sub 1 bar (la instalația rece):

- ▶ Pentru a nu pătrunde aer în apa circuitului de încălzire, umpleți furtunul cu apă.
- ▶ Alimentați cu apă până când indicatorul este poziționat între 1 bar și 2 bar.

Dacă presiunea nu este menținută:

- ▶ Verificați etanșeitatea vasului de expansiune și a instalației de încălzire.

15.12 Demontarea aerisitorului automat

- ▶ Deșurubați aerisitorul automat.

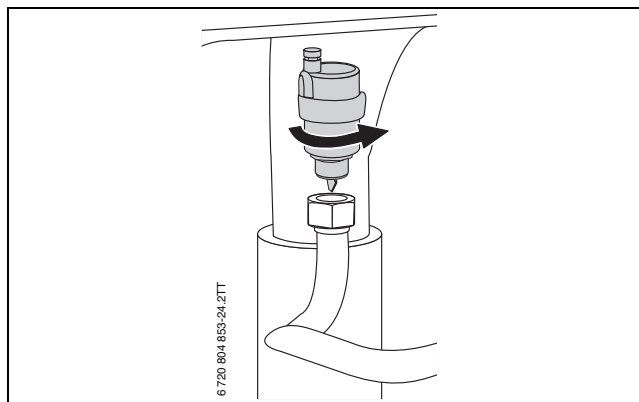


Fig. 67 Demontarea aerisitorului automat

15.13 Verificarea motorului vanei cu 3 căi

► Cu ajutorul funcției de service **t4**, „Vană internă cu 3 căi aflată în permanență în poziția de încălzire a apei potabile”, verificați motorul vanei cu 3 căi (→ pagina 33) și dacă este cazul, înlocuiți-l.

1. Scoateți motorul.
2. Apăsați siguranța cablului.
3. Scoateți ștecărul.

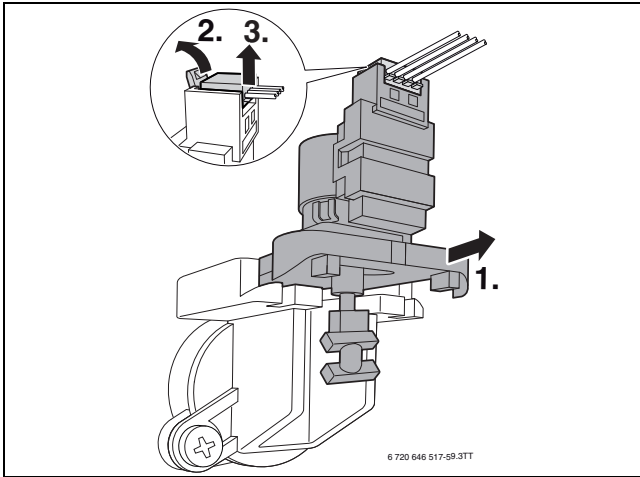


Fig. 68 Demontarea motorului vanei cu 3 căi

15.14 Demontarea vanei cu 3 căi

1. Îndepărtați șuruburile.
2. Scoateți vana cu 3 căi.
3. Apăsați siguranța cablului.
4. Scoateți ștecărul.

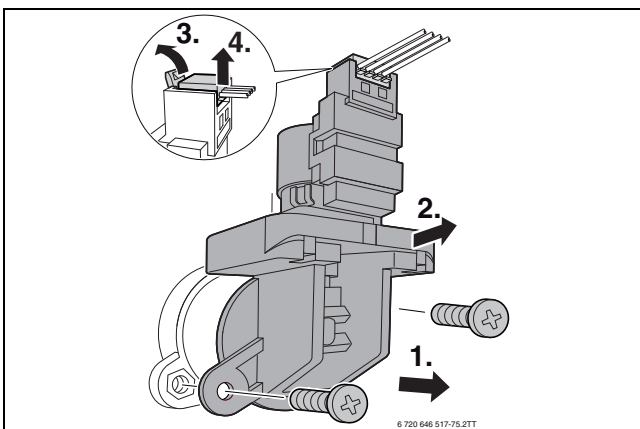


Fig. 69 Demontarea vanei cu 3 căi

15.15 Verificarea vanei de gaz

- Scoateți ștecherul (230 V c.a.) de la vana de gaz.
- Măsurați rezistența de la vana electromagnetică [1] și [2].

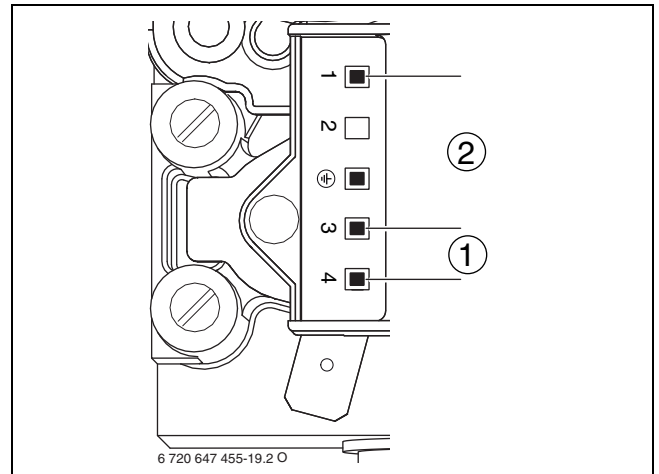


Fig. 70 Punctele de măsurare la vana de gaz

- [1] Punctele de măsurare ale vanei electromagnetice 1 (3-4)
- [2] Punctele de măsurare ale vanei electromagnetice 2 (1-3)

► Dacă rezistența se află în intervalul 0 sau ∞, înlocuiți vana de gaz.

15.16 Demontarea vanei de gaz

- Închideți robinetul de gaz.
- Desfaceți dispozitivul de închidere cu baionetă de pe duza de reglare.
- Desprindeți piulița oarbă de pe partea superioară a vanei de gaz și scoateți țeava de gaz.

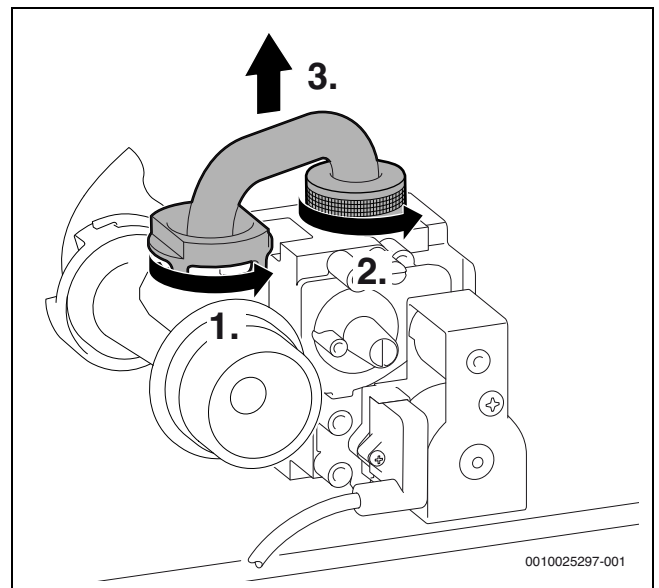


Fig. 71 Demontarea țevii de gaz

- Îndepărtați șurubul și scoateți ștecărul.

- ▶ Desprindeți piulița oarbă de pe partea inferioară a vanei de gaz.

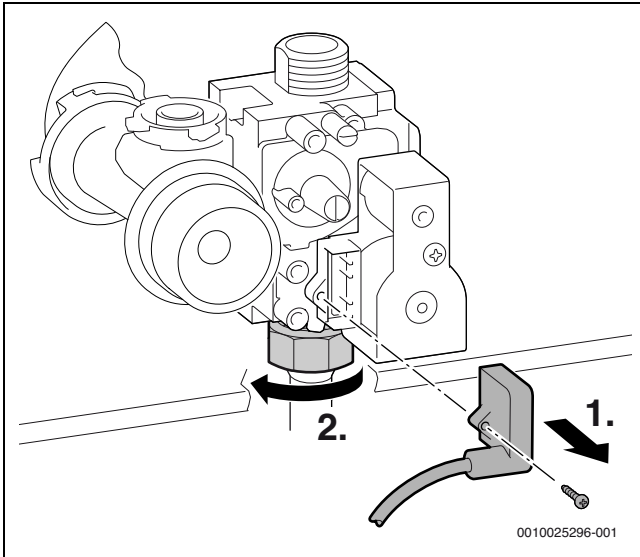


Fig. 72 Scoaterea stecker-ului și desfacerea piuliței oarbe

- ▶ Îndepărtați 2 șuruburi și scoateți vana de gaz.

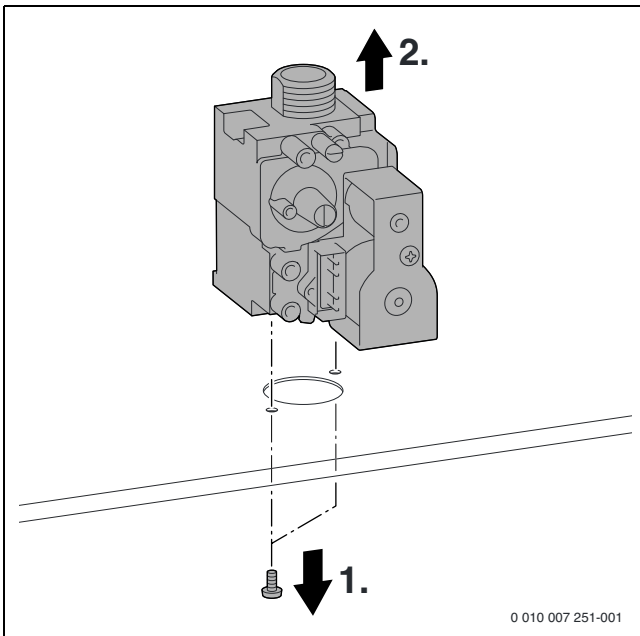


Fig. 73 Demontarea vanei de gaz

- ▶ Verificați vana de gaz în succesiune inversă și setați raportul între gaz și aer.

15.17 Verificarea pompei pentru circuitul de încălzire

- ▶ Verificați pompa pentru circuit de încălzire cu funcția de service t3 (→ pagina 33) și, dacă este cazul, înlocuiți-o.

1. Scoateți ștecărul.
2. Îndepărtați șuruburile.
3. Trageți capul pompei către față.

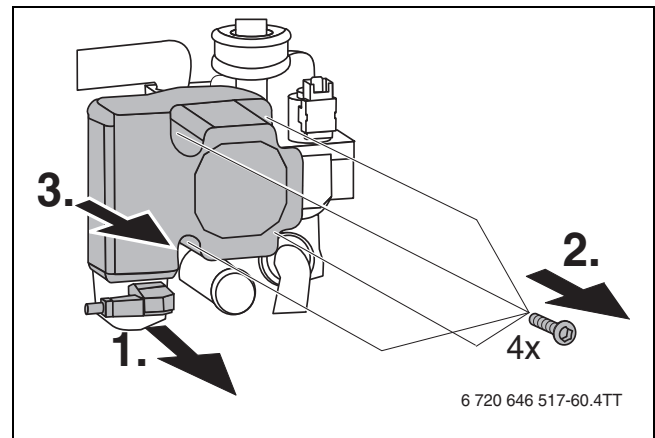


Fig. 74 Demontarea pompei pentru circuitul de încălzire

15.18 Demontarea dispozitivului de comandă

- ▶ Îndepărtați șuruburile.
- ▶ Scoateți capacul.

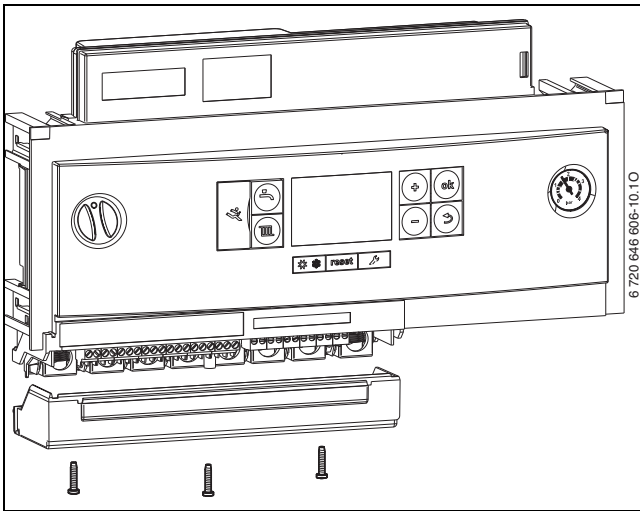


Fig. 75 Îndepărtarea capacului

- ▶ Scoateți toate bornele de legătură racordate și trecerile aferente ale cablurilor în direcție descendentă.
- ▶ Rabatați dispozitivul de comandă în jos.
- ▶ Desprindeți manometrul.

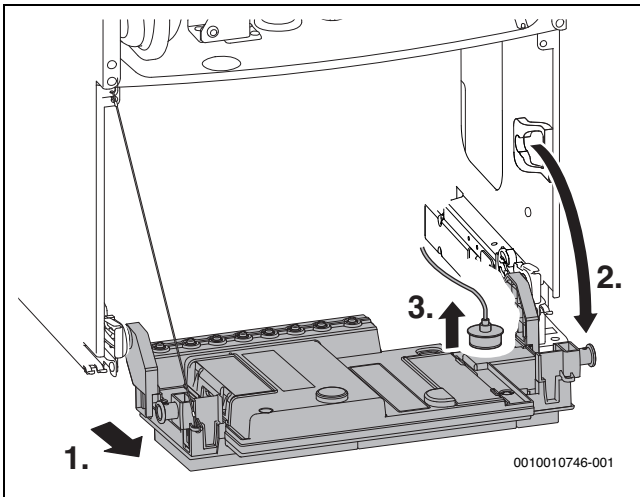


Fig. 76 Rabatarea dispozitivului de comandă

- ▶ Desprindeți capacul în partea stângă și dreaptă și scoateți ștecherul.

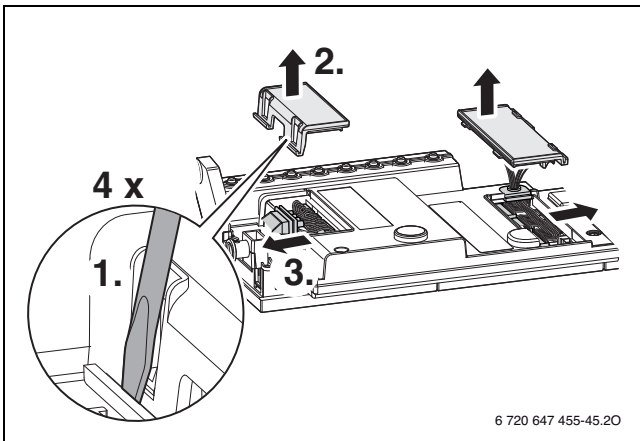


Fig. 77 Îndepărtarea capacului

- ▶ Desprindeți unitatea de comandă.

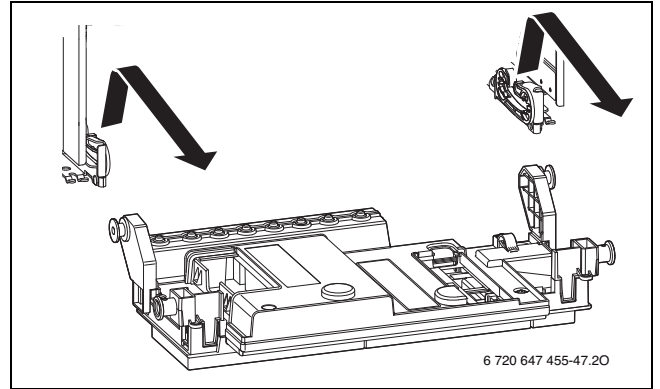


Fig. 78 Desprinderea unității de comandă

15.19 Listă de verificare pentru verificare tehnică și întreținere

Dată							
1	Accesați ultimul deranjament salvat în dispozitivul de comandă, funcția de service i02 .						
2	Verificați optic ghidarea aerului/gazelor arse.						
3	Verificați presiunea de racordare a gazului.	mbar					
4	Verificați raportul între gaz și aer pentru puterea termică nominală min./max.	min. % max. %					
5	Verificați etanșeitatea în partea cu gaz și în partea cu apă.						
6	Verificați blocul de căldură.						
7	Verificați arzătorul.						
8	Verificați electrozii, funcția de service i08 .						
9	Verificați curentul de ionizare, funcția de service i08 .						
10	Verificați membrana din dispozitivul de amestecare.						
11	Curățați sifonul pentru condensat.						
12	Aparate GC7000iW ... C: verificați sita din țeava pentru apa rece.						
13	Verificați presurizarea vasului de expansiune pentru înălțimea statică a instalației de încălzire.	bar					
14	Verificați presiunea de lucru a instalației de încălzire.	bar					
15	Verificați cablarea electrică în privința deteriorărilor.						
16	Verificați setările regulatorului pentru instalația de încălzire.						
17	Verificați funcțiile de service setate în conformitate cu autocolantul „Setări în meniul de service“.						

Tab. 49 Proces-verbal de verificare tehnică și întreținere

16 Mesaje de operare și de defecțiune

16.1 Generalități

Explicații privind tabelul 50 de la pagina 48:


- **Cod de defecțiune:** Indică deranjamentul întâmpinat.
- **Cod suplimentar:** Acest număr indică mesajul univoc. Codul suplimentar este afișat prin apăsarea unei taste suplimentare (în funcție de regulator).
- **Clasă de deranjament:** Indică tipul de deranjament întâmpinat și efectele acestuia.

Mesaje de operare (clasa de deranjament O)

Mesajele de operare semnalizează stările de funcționare la utilizarea normală.

Stările de funcționare pot fi selectate cu funcția de service i01.

Deranjamente care nu determină blocarea (clasa de deranjamente R)

În cazul defecțiunilor care nu determină blocare, instalația de încălzire rămâne în funcțiune. Pe afișaj a apărut simbolul .

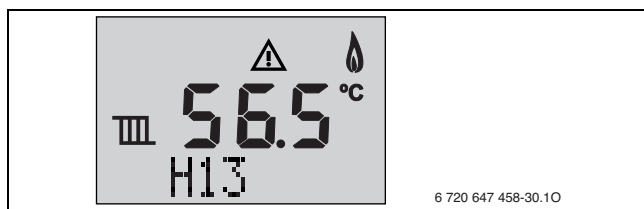







Fig. 79 Exemplu: defecțiune care nu determină blocare

Resetarea defecțiunilor care nu determină blocare

- ▶ Apăsați tasta  și țineți-o apăsată până când nu se mai afișează simbolurile  și .
- ▶ Este afișat codul de defecțiune cu cel mai mic număr.
- ▶ Pentru a selecta un cod de defecțiune: apăsați tasta + sau tasta - .
- ▶ Pentru a șterge codul de defecțiune: apăsați tasta **reset**. Display-ul afișează pentru scurt timp simbolul .
- ▶ Ștergeți alte coduri de defecțiune în același mod.
- ▶ Apăsați tasta .
- ▶ Aparatul intră din nou în regimul normal.

Deranjamente blocante (clasa de deranjament B)

Deranjamentele blocante duc la o oprire limitată în timp a instalației de încălzire. Instalația de încălzire repornește automat de îndată ce deranjamentul blocant nu mai există.

Codurile de defecțiune și codurile suplimentare ale unui deranjament blocant pot fi selectate cu funcția de service i01.

Clasa de defecțiuni V: defecțiuni cu închidere

Defecțiunile cu închidere duc la oprirea instalației de încălzire, care pornește din nou abia după o resetare.

Codul de defecțiune și codul suplimentar al unei defecțiuni cu închidere sunt afișate intermitent.

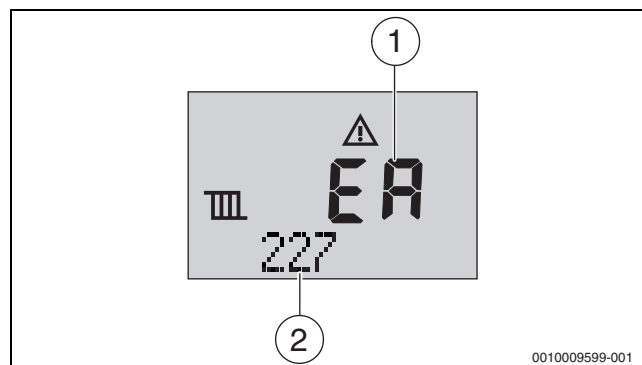


Fig. 80 Exemplu: afișarea unei defecțiuni cu închidere

[1] Cod de defecțiune

[2] Cod suplimentar

- ▶ Închideți și reporniți echipamentul.

-sau-

- ▶ Apăsați tasta **reset** până când se afișează **Reset**. Aparatul este repus în funcțiune. Este afișată temperatura turului.

Dacă nu puteți remedia un deranjament:

- ▶ Verificați, și dacă este necesar, înlocuiți placa electronică.
- ▶ Setări funcțiile de service conform autocolantului "Setări în meniul de service".

16.2 Tabel mesaje de operare și de eroare

Cod de eroare	Cod suplimentar	Clasa de defecțiuni	Descriere	Remediere
-	200	0	Aparatul se află în regimul de încălzire.	-
-	201	0	Aparatul se află în regimul de producere a apei calde.	-
-	202	0	Blocarea semnalului de tact este activă: intervalul de timp pentru repornirea arzătorului nu a fost încă atins (→ funcția de service 2.3b, pagina 28).	-
-	203	0	Aparatul este pregătit de funcționare, nu există necesar de căldură.	-
-	204	0	Temperatura actuală a turului este mai mare decât temperatura nominală a turului. Aparatul a fost deconectat.	-
-	208	0	Aparatul se află în regimul coșar. După 15 de minute, regimul coșar este dezactivat automat.	-
-	265	0	Necesarul de căldură este mai redus decât puterea calorică minimă a aparatului. Aparatul funcționează în regimul pornit/oprit.	-
-	268	0	Aparatul se află în modul de testare (→ Testare: Setări pentru testarea funcționalității, pagina 28).	-
-	270	0	Se pornește aparatul.	-
-	275	0	Aparatul se află în modul de testare.	-
-	282	0	Nicio informație de răspuns privind turația a pompei pentru circuitul de încălzire.	-
-	283	0	Arzătorul este pornit.	-
-	284	0	Este deschisă vana de gaz, primul timp de siguranță.	-
-	305	0	Durata de conservare a temperaturii: intervalul de timp pentru conservarea temperaturii apei nu a fost încă atins (→ funcția de service 2.3F, pagina 28).	-
-	341	0	Limitare gradient: creștere prea rapidă a temperaturii în regimul de încălzire.	-
-	342	0	Limitarea gradientului: creștere prea rapidă a temperaturii în regimul de producere a apei calde.	-
-	357	0	Funcția de aerisire este activă.	-
-	358	0	Protecție împotriva blocării pentru vana cu 3 căi activă.	-
OY	276	B	Temperatura la senzorul pentru tur este > 95 °C.	<p>Aceste mesaje de eroare pot apărea fără a exista o defecțiune, și anume atunci când se închid brusc toate ventilele radiatoarelor.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea de lucru a instalației de încălzire. ▶ Deschideți robinetele de service. ▶ Verificați pompa pentru circuit de încălzire cu funcția de service t3 (→ pagina 28). ▶ Verificați cablul de conexiune la pompa pentru circuitul de încălzire. ▶ Rotiți pompa circuitului de încălzire, dacă este necesar, înlocuiți. ▶ Reglați puterea pompei sau câmpul caracteristic al pompei în mod corespunzător și adaptați-le la puterea maximă.

Cod de eroare	Cod suplimentar	Clasa de defecțiuni	Descriere	Remediere
9A	235	V	Ștecăr codat greșit.	▶ Verificați ștecherul codat.
9A	360	V		
9A	361	V		
9A	362	V		
9U	233	V	Ștecherul codat nu este recunoscut.	▶ Introduceți ștecher codat corect; înlocuiți-l, dacă este cazul.
A1	281	B	Pompa pentru circuitul de încălzire nu generează presiune.	▶ Verificați presiunea de lucru a instalației de încălzire. ▶ Deschideți robinetele de service. ▶ Aerisiți aparatul utilizând funcția de service 2.2C (→ pagina 28). ▶ Rotiți pompa circuitului de încălzire, dacă este necesar, înlocuiți.
A8	323	B	Comunicarea Bus întreruptă.	▶ Verificați, și dacă este necesar, înlocuiți cablul de conexiune al elementului BUS.
C1	264	B	Ventilator oprit.	▶ Verificați cablul pentru suflantă și ștecărul și înlocuiți-le, dacă este necesar. ▶ Verificați ventilatorul cu privire la impurități și blocare și dacă este necesar, înlocuiți-l.
C4	273	B	Arzătorul și ventilatorul au fost continuu în funcțiune timp de 24 de ore, iar acum sunt scoase pentru scurt timp din funcțiune în scopul controlului de siguranță.	–
C6	215	V	Ventilatorul funcționează prea repede	▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor.
C6	216	V	Vent.func.pr.încet	▶ Verificați cablul pentru suflantă și ștecărul și înlocuiți-le, dacă este necesar. ▶ Verificați ventilatorul cu privire la impurități și blocare și dacă este necesar, înlocuiți-l.
C7	214	V	Ventilatorul este oprit pe parcursul timpului de siguranță.	▶ Verificați cablul pentru suflantă și ștecărul și înlocuiți-le, dacă este necesar. ▶ Verificați ventilatorul cu privire la impurități și blocare și dacă este necesar, înlocuiți-l.
C7	217	V	Suflanta nu funcționează.	▶ Verificați cablul pentru suflantă și ștecărul și înlocuiți-le, dacă este necesar. ▶ Verificați ventilatorul cu privire la impurități și blocare și dacă este necesar, înlocuiți-l.
D3	232	B	Senzorul de temperatură TB 1 a fost declanșat.	▶ Verificați setarea senzorului de temperatură TB 1. ▶ Verificați setarea sistemului de reglare a încălzirii.
D3	232	B	Senzor de temperatură TB 1 defect.	▶ Verificați senzorul de temperatură și cablul de conexiune cu privire la întreruperi sau scurtcircuit; înlocuiți-le, dacă este necesar.
D3	232	B	La bornele de legătură lipsește puntea pentru senzorul de temperatură extern TB 1.	▶ Montați puntea de la nivelul racordului pentru contactul de comutare extern  (→ pagina 22).
D3	232	B	Limitator de temperatură blocat.	▶ Deblocați limitatorul de temperatură.
D3	232	B	Pompa de condensat nu mai funcționează.	▶ Verificați țeava de condensat. ▶ Înlocuiți pompa de condensat.
D4	341	B	Limitare gradient: creștere prea rapidă a temperaturii.	▶ Verificați presiunea de lucru a instalației de încălzire. ▶ Deschideți robinetele de service. ▶ Verificați pompa pentru circuit de încălzire cu funcția de service t3 (→ pagina 28). ▶ Verificați cablul de conexiune la pompa pentru circuitul de încălzire. ▶ Rotiți pompa circuitului de încălzire, dacă este necesar, înlocuiți. ▶ Reglați puterea pompei sau câmpul caracteristic al pompei în mod corespunzător și adaptați-le la puterea maximă.
D5	330	B	Senzorul exterior de temperatură pe tur defect (butelie de egalizare hidraulică).	▶ Verificați senzorul de temperatură și cablul de conexiune cu privire la scurtcircuit; înlocuiți-le, dacă este necesar.
D5	331	B	Senzorul exterior de temperatură pe tur defect (butelie de egalizare hidraulică)	▶ Verificați senzorul de temperatură și cablul de conexiune cu privire la întreruperi; înlocuiți-le dacă este necesar.
E2	350	B	Senzorul pentru temperatura turului este defect (scurtcircuit).	Dacă defecțiunea care provoacă blocarea persistă timp îndelungat, aceasta devine o defecțiune care determină blocarea. ▶ Verificați senzorul de temperatură și cablul de conexiune cu privire la scurtcircuit; înlocuiți-le, dacă este necesar.
E2	222	V		

Cod de eroare	Cod suplimentar	Clasa de defecțiuni	Descriere	Remediere
E2 E2	351 223	B V	Senzorul pentru temperatura turului este defect (întrerupere).	Dacă defecțiunea care provoacă blocarea persistă timp îndelungat, aceasta devine o defecțiune care determină blocarea. ► Verificați senzorul de temperatură și cablul de conexiune cu privire la întreruperi; înlocuiți-le dacă este necesar.
E9 E9	224 224	B V	Limitatorul de temperatură al blocului termic sau senzorul pentru diferența de presiune s-a declanșat.	Dacă defecțiunea care provoacă blocarea persistă timp îndelungat, aceasta devine o defecțiune care determină blocarea. ► Verificați limitatorul de temperatură al blocului de căldură și cablul de conexiune cu privire la rupturi; înlocuiți-le, dacă este necesar. ► Verificați limitatorul de temperatură a gazelor arse și cablul de conexiune cu privire la rupturi; înlocuiți-le, dacă este necesar. ► Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor. ► Verificați furtunul dintre tubulatura pentru evacuarea gazelor arse și senzorul pentru diferența de presiune, dacă este necesar, curățați sau înlocuiți. ► Verificați senzorul pentru diferența de presiune și cablul de conexiune cu privire la rupturi; înlocuiți-le, dacă este necesar (în stare de repaos, contactul trebuie să fie închis). ► Verificați presiunea de lucru a instalației de încălzire. ► Aerisiți aparatul utilizând funcția de service 2.2C (→ pagina 28). ► Reglați puterea pompei sau câmpul caracteristic al pompei în mod corespunzător și adaptați-le la puterea maximă. ► Verificați pompa pentru circuit de încălzire cu funcția de service t3. ► Rotiți pompa circuitului de încălzire, dacă este necesar, înlocuiți. ► Verificați blocul de căldură pe partea de apă; înlocuiți-l, dacă este cazul.
EA EA	227 227	B V	Nu s-a detectat flacără.	După a 4-a încercare de aprindere, defecțiunea care declanșează blocarea devine o defecțiune care determină blocarea. ► Verificați dacă robinetul de gaz este deschis. ► Verificați presiunea de racordare a gazului. ► Verificați racordul la rețea. ► Verificați electrodul cu cablu; schimbați-l, dacă este cazul. ► Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor. ► Verificați raportul între gaz și aer; corectați-l, dacă este cazul. ► La gaz metan: verificați aparatul extern de control al fluxului de gaz; înlocuiți-l, dacă este cazul. ► Curățați evacuarea sifonului pentru condensat. ► Demontați clapeta de sens din sistemul de amestecare al ventilatorului și verificați-o cu privire la fisuri sau impurități. ► Curățați blocul de căldură. ► Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul. ► Verificați circulația aerului între legăturile aerului de ardere sau orificiile de aerisire în regimul dependent de aerul din incintă.
EA	229	B	Niciun semnal de ionizare în timpul funcționării arzătorului.	Arzătorul pornește din nou. În cazul unei încercări de aprindere fără succes, se afișează defecțiunea blocantă EA 227.
EA	261	V	Eroare timp primul timp siguranță	► Verificați, și dacă este necesar, înlocuiți contactele electrice cu fișă și cablajul aferente dispozitivului de comandă. ► Înlocuiți dispozitivul de comandă.
EH	258	V	Eroare de sistem: eroare la nivelul unității de comandă sau la ștecărul codat	► Resetați unitatea de comandă. ► Racordați din nou corespunzător conexiunile electrice la unitatea de comandă. ► Înlocuiți dispozitivul de comandă.
FO	238	V	Cablul de conexiune al vanei de gaz, vană de gaz sau dispozitiv de comandă defect(ă).	► Verificați cablajul; schimbați-l, dacă este cazul. ► Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul. ► Înlocuiți dispozitivul de comandă.
FO FO	239 259	V V	Defecțiune internă.	► Înlocuiți ștecărul codat. ► Înlocuiți dispozitivul de comandă.

Cod de eroare	Cod suplimentar	Clasa de defecțiuni	Descriere	Remediere
F0	280	V	Eroare timp la test repornire	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați, și dacă este necesar, înlocuiți contactele electrice cu fișă și cablajul aferente dispozitivului de comandă. ▶ Înlocuiți dispozitivul de comandă.
F0	290	B	Defecțiune internă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apăsăți tasta reset până când este afișat rândul de text Reset. Aparatul intră din nou în funcțiune și se afișează temperatura turului. ▶ Verificați contactele electrice cu fișă, cablarea și cablurile de aprindere. ▶ Verificați raportul între gaz și aer; corectați-l, dacă este cazul. ▶ Înlocuiți dispozitivul de comandă.
F0 F7 Fd	356 328 231	B B B	Tensiune de alimentare întreruptă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați tensiunea de alimentare.
F7	228	V	Flacăra este detectată, deși arzătorul este oprit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați electrozii în privința impurităților și înlocuiți-i, dacă este cazul. ▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor. ▶ Verificați placa electronică în privința umidității; uscați-o, dacă este cazul.
FA	306	V	După oprirea gazelor: flacăra este detectată.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul. ▶ Curățați evacuarea sifonului pentru condensat. ▶ Verificați electrodul și cablul de conexiune; schimbați-le, dacă este cazul. ▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor.
FA Fb	364 365	V V	După oprirea gazelor: flacăra este detectată.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul. ▶ Curățați evacuarea sifonului pentru condensat. ▶ Verificați electrozii în privința impurităților și înlocuiți-i, dacă este cazul. ▶ Verificați cablul de conexiune al electrodului și dacă este cazul, înlocuiți-l. ▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor.
H11	-	R	Senzor de temperatură a apei calde defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deconectați cablul de la nivelul senzorului de temperatură. ▶ Verificați senzorul de temperatură și dacă este necesar, înlocuiți-l (→ Tab. 59, pagina 59). ▶ Verificați cablul de conexiune cu privire la întreruperi sau scurtcircuit; înlocuiți-l, dacă este necesar.
H12	-	R	Senzor de temperatură al boilerului defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deconectați cablul de la nivelul senzorului de temperatură. ▶ Verificați senzorul de temperatură și dacă este necesar, înlocuiți-l (→ Tab. 58, pagina 59). ▶ Verificați cablul de conexiune cu privire la întreruperi sau scurtcircuit; înlocuiți-l, dacă este necesar.
H13	-	R	Interval pentru verificare tehnică atins.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Efectuați verificarea tehnică. ▶ Resetați defecțiunea care nu determină blocare (necesar).

Tab. 50 Mesaje de operare și de eroare

16.3 Deranjamente care nu sunt afișate

Deranjamente aparat	Remediere
Zgomote prea puternice la ardere; zgomote de motor	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați tipul de gaz. ▶ Verificați presiunea de racordare a gazului. ▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor. ▶ Verificați raportul gaz/aer. ▶ Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul.
Zgomote de curgere	▶ Reglați puterea pompei sau câmpul caracteristic al pompei în mod corespunzător și adaptați-le la puterea maximă.
Încălzirea durează prea mult.	▶ Reglați puterea pompei sau câmpul caracteristic al pompei în mod corespunzător și adaptați-le la puterea maximă.
Valorile gazelor arse nu sunt în regulă; conținutul de CO este prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați tipul de gaz. ▶ Verificați presiunea de racordare a gazului. ▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor. ▶ Verificați raportul gaz/aer. ▶ Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul.
Aprindere prea tare, prea slabă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați întrerupătorul transformatorului de aprindere cu funcția de service t01; dacă este cazul, înlocuiți-l. ▶ Verificați tipul de gaz. ▶ Verificați presiunea de racordare a gazului. ▶ Verificați racordul la rețea. ▶ Verificați electrodul cu cablu; schimbați-l, dacă este cazul. ▶ Verificați, respectiv curățați sau reparați instalația de evacuare a gazelor. ▶ Verificați raportul gaz/aer. ▶ La gaz metan: verificați aparatul extern de control al fluxului de gaz; înlocuiți-l, dacă este cazul. ▶ Verificați arzătorul; schimbați-l, dacă este cazul. ▶ Verificați vana de gaz; înlocuiți-o, dacă este cazul.
Aparate GC7000iW ...: Apa caldă miroase urât sau are o culoare închisă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Efectuați dezinfecția termică a circuitului de apă caldă. ▶ Schimbați anodul de protecție.
Condensat în cutia de aer	▶ Verificați clapeta de sens din sistemul de amestecare; schimbați-o, dacă este cazul.
Aparate GC7000iW ... C: nu se atinge temperatura de ieșire a apei calde.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați turbina; schimbați-o, dacă este cazul. ▶ Verificați raportul gaz/aer.
Aparate GC7000iW ... C: Cantitatea de apă caldă menajeră nu este atinsă.	▶ Verificați schimbătorul de căldură în plăci.
Nu există nicio funcție, afișajul rămâne întunecat.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați cablarea electrică în privința deteriorărilor. ▶ Înlocuiți cablul defect. ▶ Verificați, și dacă este cazul, înlocuiți siguranța.

Tab. 51 Deranjamente fără indicare pe afișaj

17 Anexă
17.1 Proces-verbal de punere în funcțiune pentru aparat

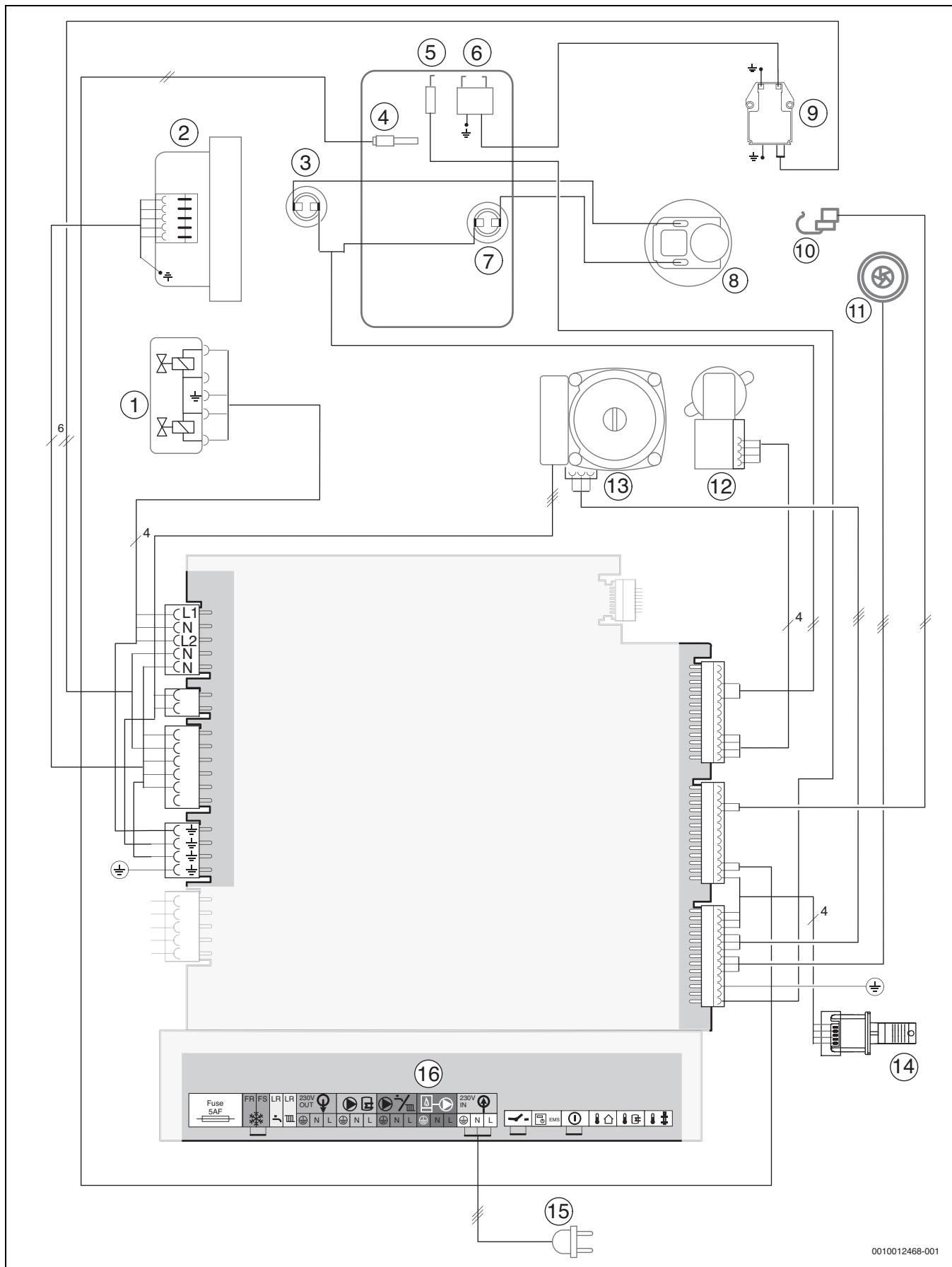
Client/utilizatorul instalației:			
Nume, prenume	Strada, nr.		
Telefon/fax	Cod, localitate		
Constructorul instalației:			
Numărul comenzii:			
Tip de echipament:	(Completați un proces-verbal separat pentru fiecare aparat!)		
Nr. serie:			
Data punerii în funcțiune:			
<input type="checkbox"/> Aparat unic <input type="checkbox"/> Cascadă, numărul de aparate:			
Incăperea centralei termice: <input type="checkbox"/> Subsol <input type="checkbox"/> Mansardă <input type="checkbox"/> Alta:			
Orificii de aerisire: număr:, dimensiune: cca. cm²			
Ghidarea gazelor arse: <input type="checkbox"/> Sistem cu țevi duble <input type="checkbox"/> LAS <input type="checkbox"/> Puț <input type="checkbox"/> Tubulatură cu țevi separate			
<input type="checkbox"/> Material plastic <input type="checkbox"/> Aluminiu <input type="checkbox"/> Oțel superior			
Lungime totală: cca. m Cot 90°: buc. Cot 15 - 45°: buc.			
Verificarea etanșeității tubulaturii pentru gaze arse la contracurent: <input type="checkbox"/> da <input type="checkbox"/> nu			
Conținut de CO ₂ în aerul de ardere la putere termică nominală maximă: %			
Conținut de O ₂ în aerul de ardere la putere termică nominală maximă: %			
Observații privind funcționarea cu subpresiune sau suprapresiune:			
Reglaje gaz și măsurarea gazelor arse:			
Tip de gaz setat:			
Presiunea de racordare a gazului:	mbar	Presiunea statică de racordare a gazului:	mbar
Putere termică nominală maximă reglată:	kW	Puterea termică nominală minimă reglată:	kW
Debitul gazului la puterea termică nominală maximă:	l/min	Debitul gazului la puterea termică nominală minimă:	l/min
Putere calorică H _{ip} :	kWh/m ³		
CO ₂ la putere termică nominală maximă:	%	CO ₂ la putere termică nominală minimă:	%
O ₂ la putere termică nominală maximă:	%	O ₂ la putere termică nominală minimă:	%
CO la putere termică nominală maximă:	ppm mg/kWh	CO la putere termică nominală minimă:	ppm mg/kWh
Temperatura gazelor arse la putere termică nominală maximă:	°C	Temperatura gazelor arse la putere termică nominală minimă:	°C
Temperatura maximă măsurată a turului:	°C	Temperatura minimă măsurată a turului:	°C
Sistemul hidraulic al instalației:			
<input type="checkbox"/> Butelie de egalizare hidraulică, tip:		<input type="checkbox"/> Vas expansiune suplimentar	
<input type="checkbox"/> Pompă circuit de încălzire:		Mărime/Presurizare:	
		Există un aerisitor automat? <input type="checkbox"/> da <input type="checkbox"/> nu	
<input type="checkbox"/> Boiler/Tip/Număr/Puterea suprafeței de încălzire:			
<input type="checkbox"/> Sistemul hidraulic al instalației verificat, observații:			

Funcții de service modificate:	
Citiți funcțiile de service modificate și introduceți valorile aici.	
<input type="checkbox"/> Autocolantul „Setări în meniul de service” a fost completat și aplicat.	
Reglarea încălzirii:	
<input type="checkbox"/> Reglare în funcție de temperatura exterioară	<input type="checkbox"/> Reglare în funcție de temperatura încăperii
<input type="checkbox"/> Telecomandă × Buc., codificare circuit(e) de încălzire:	
<input type="checkbox"/> Reglare în funcție de temperatura încăperii × Buc., codificare circuit(e) de încălzire:	
<input type="checkbox"/> Modul × Buc., codificare circuit(e) de încălzire:	
Altele:	
<input type="checkbox"/> Reglarea încălzirii setată, observații:	
<input type="checkbox"/> Setările modificate pentru reglarea încălzirii au fost înregistrate în instrucțiunile de utilizare/de instalare ale automatizării	
S-au efectuat următoarele lucrări:	
<input type="checkbox"/> Conexiunile electrice au fost verificate, observații:	
<input type="checkbox"/> Sifonul pentru condensat a fost umplut	<input type="checkbox"/> Măsurarea aerului de ardere/a gazelor arse a fost efectuată
<input type="checkbox"/> Verificarea funcționării a fost efectuată	<input type="checkbox"/> Verificarea etanșeității pe partea de gaz și de apă a fost efectuată
Punerea în funcțiune cuprinde verificarea valorilor de reglaj, verificarea vizuală a etanșeității la aparat, precum și verificarea funcționării aparatului și a reglării. Verificarea instalației de încălzire este efectuată de către constructorul instalației.	
Sfera lucrărilor de verificare efectuate asupra instalației sus-menționate este cea indicată mai sus.	Operatorului i-au fost predate documentele. Acesta a fost informat în ceea ce privește instrucțiunile de siguranță și deservirea echipamentului de încălzire sus-menționat, inclusiv accesorii. S-a atras atenția asupra necesității realizării periodice a lucrărilor de întreținere la instalația de încălzire sus-menționată.
_____	_____
Numele tehnicianului de service	Data, semnătura utilizatorului
	Lipiți aici procesul-verbal de măsurare.

Data, semnătura constructorului instalației	

Tab. 52 Proces-verbal de punere în funcțiune

17.2 Cablare electrică



0010012468-001

Fig. 81 Cablare electrică

Legendă la Fig. 81:

- [1] Vană de gaz
- [2] Suflantă
- [3] Limitator de temperatură a gazelor arse
- [4] Senzor de tur
- [5] Electrode de monitorizare
- [6] Electrode de aprindere
- [7] Limitator de temperatură bloc de căldură
- [8] Senzor pentru diferența de presiune
- [9] Transformator de aprindere
- [10] Aparat GC7000iW ... C: senzor de temperatură apă caldă
- [11] Aparat GC7000iW ... C: turbină
- [12] Vană cu 3 căi
- [13] Pompă circuit de încălzire
- [14] Ștecher codat
- [15] cablu de conexiune cu ștecăr
- [16] Regleta pentru accesorii externe (→ Repartizarea bornelor
Tabelul 36, pagina 22)

17.3 Date tehnice

	Unitate	GC7000iW 35			GC7000iW 42		
		Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan	Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan
Putere calorică/solicitare calorică							
Putere termică nominală max. (P_{max}) 40/30 °C	kW	35,0	35,0	37,2	42,0	42,0	46,2
Putere termică nominală max. (P_{max}) 50/30 °C	kW	35,0	35,0	37,0	42,0	42,0	45,9
Putere termică nominală max. (P_{max}) 80/60 °C	kW	33,0	33,0	35,2	39,9	39,9	44,0
Sarcină termică nominală max. (Q_{max}) încălzire	kW	33,8	33,8	36,0	41,0	41,0	45,2
Putere termică nominală min. (P_{min}) 40/30 °C	kW	5,6	5,6	6,1	5,9	5,9	6,3
Putere termică nominală min. (P_{min}) 50/30 °C	kW	5,6	5,6	6,1	5,9	5,9	6,3
Putere termică nominală min. (P_{min}) 80/60 °C	kW	5,0	5,0	5,4	5,3	5,3	5,6
Sarcină termică nominală min. (Q_{min}) încălzire	kW	5,2	5,2	5,6	5,5	5,5	5,8
Putere termică nominală max. apă caldă (P_{nW})	kW	34,7	34,7	37,0	41,7	41,7	45,9
Sarcină termică nominală max. apă caldă (Q_{nW})	kW	33,8	33,8	36,0	41,0	41,0	45,2
Randamentul echipamentului, putere max. curbă de încălzire 80/60 °C	%	97,7	97,7	97,7	97,4	97,4	97,4
Randamentul echipamentului, putere max. curbă de încălzire 50/30 °C	%	101,7	101,7	101,7	100,6	100,6	100,6
Randamentul echipamentului, putere min. curbă de încălzire 50/30 °C	%	108,1	108,1	108,1	108,1	108,1	108,1
Randamentul echipamentului, putere min. curbă de încălzire 40/30 °C	%	108,4	108,4	108,4	108,4	108,4	108,4
Valoarea de racordare a gazului							
Gaz metan H ($H_i(15^\circ\text{C}) = 9,5 \text{ kWh/m}^3$)	m ³ /h	3,56	–	–	4,32	–	–
Propan ($H_i = 12,9 \text{ kWh/kg}$)	kg/h	–	2,62	–	–	3,18	–
Butan ($H_i = 12,7 \text{ kWh/kg}$)	kg/h	–	–	2,83	–	–	3,56
Presiune admisă de racordare a gazului							
Gaz metan H	mbar	17 - 25	–	–	17 - 25	–	–
Gaze lichefiate	mbar	–	25 - 35	25 - 35	–	25 - 35	25 - 35
Vas expansiune							
Presurizare	bar	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Volum total	l	12	12	12	12	12	12
Valori pentru calcularea secțiunii transversale conform EN 13384							
Debitul masic al gazelor arse la putere termică nominală max./min.	g/s	15,1/2,5	14,8/2,4	14,5/2,4	18,3/2,7	12,6/1,8	12,5/1,8
Temperatura gazelor arse 80/60 °C la putere termică nominală max./min.	°C	65/55	65/55	65/55	75/55	75/55	75/55
Temperatura gazelor arse 40/30 °C la putere termică nominală max./min.	°C	55/35	55/35	55/35	62/35	62/35	62/35
Factor normat de emisii CO	mg/kWh	≤ 110	≤ 110	≤ 110	≤ 110	≤ 110	≤ 110

	Unitate	GC7000iW 35			GC7000iW 42		
		Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan	Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan
Factor normal de emisii conform EN 483	mg/kWh	≤ 35	≤ 46	≤ 46	≤ 35	≤ 46	≤ 46
Presiune de refulare resturi	Pa	100	100	100	150	150	150
CO ₂ la putere termică nominală max.	%	9,5	10,8	11,9	9,5	10,8	11,9
CO ₂ la putere termică nominală min.	%	8,6	10,2	11,2	8,6	10,2	11,2
Grupă de valori ale gazelor arse conform G 636/G 635	-	G41/G42	G41/G42	G41/G42	G41/G42	G41/G42	G41/G42
Clasă NO _x	-	6	6	6	6	6	6
Condensat							
Cantitate de condensat max. (T _R = 30 °C)	l/h	2,9	2,9	2,9	3,5	3,5	3,5
Valoarea pH-ului cca.	-	4,8	4,8	4,8	4,8	4,8	4,8
Date de autorizare							
Nr. ID prod.	CE-0085CQ0238						
Categorie de aparate (tip de gaz)	II _{2H} 3B/P						
Tipul instalării	C ₁₃ , C ₃₃ , C ₄₃ , C ₅₃ , C ₆₃ , C ₈₃ , C ₉₃ , B ₂₃ , B ₃₃						
Generalități							
Tensiune electrică	AC ... V	230	230	230	230	230	230
Frecvență	Hz	50	50	50	50	50	50
Putere absorbită max. (standby)	W	2	2	2	2	2	2
Putere absorbită max. (apă caldă)	W	120	120	120	153	153	153
Putere absorbită max. (regim de încălzire)	W	120	120	120	153	153	153
Putere absorbită max. în cazul unei puteri minime (regim de încălzire)	W	82	82	82	82	82	82
Indice de eficiență energetică (EEI) pompă circuit de încălzire	-	≤ 0,23	≤ 0,23	≤ 0,23	≤ 0,23	≤ 0,23	≤ 0,23
Clasă valori limită EMV	-	2	2	2	2	2	2
Nivel de emisii sonore	dB(A)	≤ 52	≤ 52	≤ 52	≤ 52	≤ 52	≤ 52
Modalitate de protecție	IP	X4D	X4D	X4D	X4D	X4D	X4D
Temperatură max. tur	°C	82	82	82	82	82	82
Presiune de lucru max. admisibilă (PMS) încălzire	bar	3	3	3	3	3	3
Temperatură ambientală admisă	°C	0 - 50	0 - 50	0 - 50	0 - 50	0 - 50	0 - 50
Greutate	kg	52	52	52	52	52	52
Dimensiuni H × B × T	mm	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360

1) Amestec de propan și butan pentru recipiente staționare cu un conținut de până la 15 000 l

Tab. 53 Date tehnice

	Unitate	GC7000iW 30/35 C		
		Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan
Putere calorică/solicitare calorică				
Putere termică nominală max. (P _{max}) 40/30 °C	kW	30,3	30,3	32,7
Putere termică nominală max. (P _{max}) 50/30 °C	kW	30,0	30,0	32,5
Putere termică nominală max. (P _{max}) 80/60 °C	kW	28,4	28,4	30,7
Sarcină termică nominală max. (Q _{max}) încălzire	kW	29,0	29,0	31,3
Putere termică nominală min. (P _{min}) 40/30 °C	kW	5,6	5,6	6,1
Putere termică nominală min. (P _{min}) 50/30 °C	kW	5,6	5,6	6,1
Putere termică nominală min. (P _{min}) 80/60 °C	kW	5,0	5,0	5,4
Sarcină termică nominală min. (Q _{min}) încălzire	kW	5,2	5,2	5,6
Putere termică nominală max. apă caldă (P _{nW})	kW	34,7	34,7	37,0
Sarcină termică nominală max. apă caldă (Q _{nW})	kW	33,8	33,8	36,0
Randamentul echipamentului, putere max. curbă de încălzire 80/60 °C	%	98,0	98,0	98,0
Randamentul echipamentului, putere max. curbă de încălzire 50/30 °C	%	102,7	102,7	102,7
Randamentul echipamentului, putere min. curbă de încălzire 50/30 °C	%	108,1	108,1	108,1

	Unitate	GC7000iW 30/35 C		
		Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan
Randamentul echipamentului, putere min. curbă de încălzire 40/30 °C	%	108,4	108,4	108,4
Valoarea de racordare a gazului				
Gaz metan H ($H_{i(15^{\circ}\text{C})} = 9,5 \text{ kWh/m}^3$)	m ³ /h	3,56	–	–
Propan ($H_i = 12,9 \text{ kWh/kg}$)	kg/h	–	2,62	–
Butan ($H_i = 12,7 \text{ kWh/kg}$)	kg/h	–	–	2,83
Presiune admisă de racordare a gazului				
Gaz metan H	mbar	17 - 25	–	–
Gaze lichefiate	mbar	–	25 - 35	25 - 35
Vas expansiune				
Presurizare	bar	0,75	0,75	0,75
Volum total	l	12	12	12
Apă caldă				
Cantitate max. apă caldă ($\Delta T = 35 \text{ K}$)	l/min	14	14	14
Temperatura apei calde	°C	40-70	40-70	40-70
Temperatură max. de intrare apă caldă	°C	60	60	60
Presiune max. admisibilă apă caldă	bar	10	10	10
Presiune de curgere min.	bar	0,2	0,2	0,2
Debit specific conform EN 13203-1 ($\Delta T = 30 \text{ K}$)	l/min	15,2	15,2	15,2
Valori pentru calcularea secțiunii transversale conform EN 13384				
Debitul masic al gazelor arse la putere termică nominală max./min.	g/s	15,1/2,5	14,8/2,4	14,5/2,4
Temperatura gazelor arse 80/60 °C la putere termică nominală max./min.	°C	65/55	65/55	65/55
Temperatura gazelor arse 40/30 °C la putere termică nominală max./min.	°C	55/35	55/35	55/35
Factor normat de emisii CO	mg/kWh	≤ 110	≤ 110	≤ 110
Factor normat de emisii conform EN 483	mg/kWh	≤ 35	≤ 46	≤ 46
Presiune de refulare resturi	Pa	100	100	100
CO ₂ la putere termică nominală max.	%	9,5	10,8	11,9
CO ₂ la putere termică nominală min.	%	8,6	10,2	11,2
Grupă de valori ale gazelor arse conform G 636/G 635	–	G41/G42	G41/G42	G41/G42
Clasă NO _x	–	6	6	6
Condensat				
Cantitate de condensat max. ($T_R = 30^{\circ}\text{C}$)	l/h	2,9	2,9	2,9
Valoarea pH-ului cca.	–	4,8	4,8	4,8
Date de autorizare				
Nr. ID prod.		CE-0085CQ0238		
Categorie de aparate (tip de gaz)		II _{2H} 3B/P		
Tipul instalării		C ₁₃ , C ₃₃ , C ₄₃ , C ₅₃ , C ₆₃ , C ₈₃ , C ₉₃ , B ₂₃ , B ₃₃		
Generalități				
Tensiune electrică	AC ... V	230	230	230
Frecvență	Hz	50	50	50
Putere absorbită max. (standby)	W	2	2	2
Putere absorbită max. (apă caldă)	W	120	120	120
Putere absorbită max. (regim de încălzire)	W	110	110	110
Putere absorbită max. în cazul unei puteri minime (regim de încălzire)	W	82	82	82

	Unitate	GC7000iW 30/35 C		
		Gaz metan	Propan ¹⁾	Butan
Indice de eficiență energetică (EEI) pompă circuit de încălzire	–	≤ 0,23	≤ 0,23	≤ 0,23
Clasă valori limită EMV	–	2	2	2
Nivel de emisii sonore	dB(A)	≤ 52	≤ 52	≤ 52
Modalitate de protecție	IP	X4D	X4D	X4D
Temperatură max. tur	°C	82	82	82
Presiune de lucru max. admisibilă (PMS) încălzire	bar	3	3	3
Temperatură ambientală admisă	°C	0 - 50	0 - 50	0 - 50
Greutate	kg	52	52	52
Dimensiuni H × B × T	mm	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360	840 × 440 × 360

1) Amestec de propan și butan pentru recipiente staționare cu un conținut de până la 15 000 l

Tab. 54 Date tehnice

17.4 Curent de ionizare

Tip	Tip de gaz	Cu arzătorul în funcțiune		Cu arzătorul oprit	
		în regulă	defectuos	în regulă	defectuos
GC7000iW 30/35 C, GC7000iW 35, GC7000iW 42	Gaz metan	≥ 8 μA	< 8 μA	< 8 μA	≥ 8 μA
	Gaze lichefiate	≥ 11 μA	< 11 μA	< 11 μA	≥ 11 μA

Tab. 55 Curent de ionizare

17.5 Compoziția condensatului

Agent	Valoare [mg/l]
Amoniu	1,2
Plumb	≤ 0,01
Cadmiu	≤ 0,001
Crom	≤ 0,005
Hidrocarburi de halogen	≤ 0,002
Hidrocarburi	0,015
Cupru	0,028
Nichel	0,15
Mercur	≤ 0,0001
Sulfat	1
Zinc	≤ 0,015
Staniu	≤ 0,01
Vanadiu	≤ 0,001

Tab. 56 Compoziția condensatului

17.6 Valorile senzorilor

Temperatură [°C ± 10%]	Rezistență terminală [Ω]
-20	2 392
-16	2 088
-12	1 811
-8	1 562
-4	1 342
0	1 149
4	984
8	842
10	781
15	642
20	528
25	436

Tab. 57 Senzor pentru temperatura exterioară (la reglatoarele controlate în funcție de temperatura exterioară, accesoriu)

Temperatură [°C ± 10%]	Rezistență terminală [Ω]
20	14 772
25	11 981
30	9 786
35	8 047
40	6 653
45	5 523
50	4 608
55	3 856
60	3 243
65	2 744
70	2 332
75	1 990
80	1 704
85	1 464
90	1 262
95	1 093
100	950

Tab. 58 Senzor de tur, NTC de boiler, de tur extern, NTC de boiler solar

Temperatură [°C ± 10%]	Rezistență terminală [Ω]
0	33242
10	19947
20	12394
30	7947
40	5242
50	3548
60	2459
70	1740
80	1256
90	923

Tab. 59 Senzor de temperatură pentru apa caldă

17.7 Ștecher codat

Tip	Tip de gaz	Număr
GC7000iW 30/35 C	Gaze lichefiate	1683
	Gaz metan	1681
GC7000iW 35 P	Gaze lichefiate	1686
	Gaz metan	1685
GC7000iW 42 P	Gaze lichefiate	1689
	Gaz metan	1789

Tab. 60 Ștecher codat

17.8 Curbă de încălzire

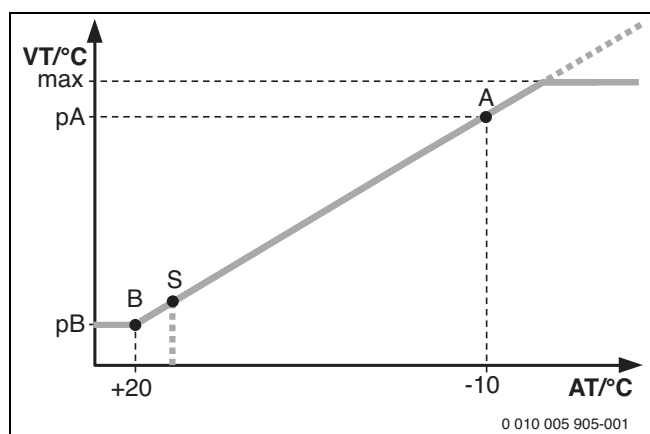


Fig. 82 Curbă de încălzire

- A Punct final (la o temperatură exterioară de -10°C)
- AT Temperatura exterioară
- B Punct de bază (la o temperatură exterioară de $+20^{\circ}\text{C}$)
- MAX Temperatura maximă a turului
- pA Temperatura turului în punctul final al curbei de încălzire
- pB Temperatura turului la baza curbei de încălzire
- s Oprirea automată a încălzirii (regim de vară)
- VT Temperatură a turului

17.9 Câmp caracteristic al pompei circuitului de încălzire

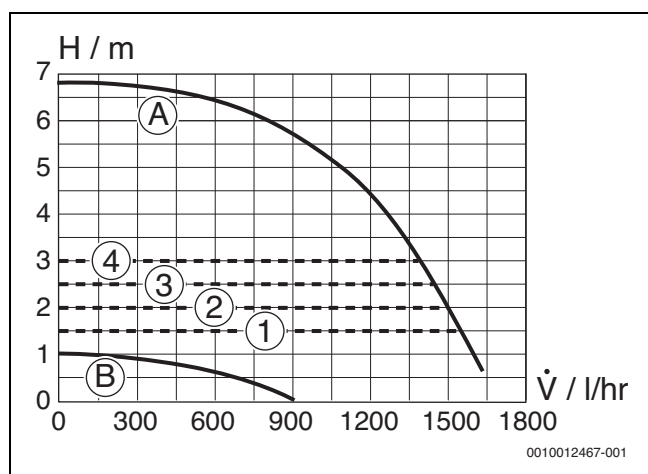


Fig. 83 Câmpuri caracteristice ale pompei și linii caracteristice ale pompei

- [1] Câmp caracteristic al pompei presiune constantă 150 mbar
- [2] Câmp caracteristic al pompei presiune constantă 200 mbar
- [3] Câmp caracteristic al pompei presiune constantă 250 mbar
- [4] Câmp caracteristic al pompei presiune constantă 300 mbar
- [A] Linie caracteristică a pompei la putere maximă a pompei
- [B] Linie caracteristică a pompei la putere minimă a pompei
- H Înălțime de refulare
- V̇ Debit volumic

17.10 Valori de reglaj pentru puterea pe circuitul de incalzire / pentru preparare apa calda menajera
17.10.1 GC7000iW 30/35 C, GC7000iW 35

Putere calorică Putere calorică Putere [kW]	H _S (0 °C) [kWh/m ³] H _i (15 °C) [kWh/m ³] Solicitare [kW]	Gaz metan								
		9,3	9,8	10,2	10,7	11,2	11,6	12,1	12,6	13,0
		Cantitate de gaz [l/min la T _V /T _R = 80/60 °C]								
5,3	5,5	12	11	11	10	10	9	9	9	8
7,8	8,1	17	16	16	15	14	14	13	13	12
10,4	10,8	23	22	21	20	19	18	17	17	16
13,0	13,4	28	27	26	25	24	23	22	21	20
15,5	16,0	34	32	31	29	28	27	26	25	24
18,1	18,7	39	38	36	34	33	31	30	29	28
20,7	21,3	45	43	41	39	37	36	34	33	32
23,3	24,0	51	48	46	44	42	40	39	37	36
25,9	26,6	56	53	51	49	47	45	43	41	40
28,5	29,2	62	59	56	54	51	49	47	46	44
31,1	31,9	67	64	61	58	56	54	52	50	48
33,7	34,5	73	69	66	63	61	58	56	54	52

Tab. 61 Valori de reglaj pentru gaz metan

Propan		Butan	
Putere [kW]	Solicitare [kW]	Putere [kW]	Solicitare [kW]
5,3	5,5	5,4	5,6
7,8	8,1	8,0	8,3
10,4	10,8	10,6	11,0
13,0	13,4	13,3	13,7
15,5	16,0	16,0	16,5
18,1	18,7	18,6	19,2
20,7	21,3	21,4	22,0
23,3	24,0	24,1	24,8
25,9	26,6	26,8	27,6
28,5	29,2	29,6	30,4
31,1	31,9	32,4	33,2
33,7	34,5	35,2	36,0

Tab. 62 Valori de reglaj pentru gaze lichefiate

17.10.2 GC7000iW 42

Putere calorică Putere calorică Putere [kW]	$H_{S(0\text{ }^{\circ}\text{C})}$ [kWh/m ³] $H_{i(15\text{ }^{\circ}\text{C})}$ [kWh/m ³] Solicitare [kW]	Gaz metan								
		9,3	9,8	10,2	10,7	11,2	11,6	12,1	12,6	13,0
		Cantitate de gaz [l/min la $T_V/T_R = 80/60\text{ }^{\circ}\text{C}$]								
5,5	5,7	12	11	11	10	10	10	9	9	9
8,6	9,0	19	18	17	16	16	15	15	14	13
11,8	12,2	26	25	23	22	21	21	20	19	18
15,0	15,5	33	31	30	28	27	26	25	24	23
18,1	18,8	40	38	36	34	33	32	30	29	28
21,3	22,0	46	44	42	40	39	37	36	34	33
24,5	25,3	53	51	48	46	44	43	41	39	38
27,7	28,5	60	57	55	52	50	48	46	44	43
30,9	31,8	67	64	61	58	56	54	51	50	48
34,1	35,1	74	70	67	64	62	59	57	55	53
37,3	38,3	81	77	73	70	67	65	62	60	58
40,5	41,6	88	84	80	76	73	70	67	65	62

Tab. 63 Valori de reglaj pentru gaz metan

Propan		Butan	
Putere [kW]	Solicitare [kW]	Putere [kW]	Solicitare [kW]
5,5	5,7	5,6	5,8
8,6	9,0	8,8	9,2
11,8	12,2	12,2	12,6
15,0	15,5	15,5	16,1
18,1	18,8	18,9	19,6
21,3	22,0	22,4	23,1
24,5	25,3	25,8	26,7
27,7	28,5	29,4	30,3
30,9	31,8	33,0	34,0
34,1	35,1	36,6	37,7
37,3	38,3	40,3	41,4
40,5	41,6	44,0	45,2

Tab. 64 Valori de reglaj pentru gaze lichefiate



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com